el hogar

GENERAL DON JOSE DE SAN MARTIN

entre los cuarenta y nueve y los cincuenta años de su edad. Esta imagen del Libertador, de autor anónimo, fué pintada en Bruselas, en 1827. Es un retrato del héroe en plena madurez. Fué el retrato preferido por su hija, a cuya muerte pasó a poder de doña Josefa Balcarce y San Martín, quien en 1913 lo donó a monseñor Terrero, y éste al señor José Luis Cantilo.



80 CENTAVOS EN TODA LA REPUBLICA • 13 de Agosto de 1948 • AÑO XLIV • Nº 2026

PROVENTAB 16

En vidriera todos los muebles son "amorosos"...



Hay muebles de tan encantadora apariencia, que despiertan el deseo de comprarlos de inmediato! Pero no es prudente precipitarse, porque además de bonitos, tienen que ser muy buenos, para soportar luego largos años de uso en el hogar.

Como usted no es entendida en muebles, si quiere asegurarse esta cualidad fundamental en los suyos, adquiéralos en una Casa de confianza. En la nuestra, los nietos de nuestros primeros clientes siguen dándonos su preferencia. Es la garantía que le ofrecemos, respaldada por tres generaciones.

Muebles

DIAZ

SOC. DE RESP. LTDA. - CAPITAL $ 550.000

SARMIENTO 1117

FACILIDADES DE PAGO

El hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

BUENOS AIRES, AÑO XLIV • 13 DE AGOSTO DE 1948 • Nº 2026

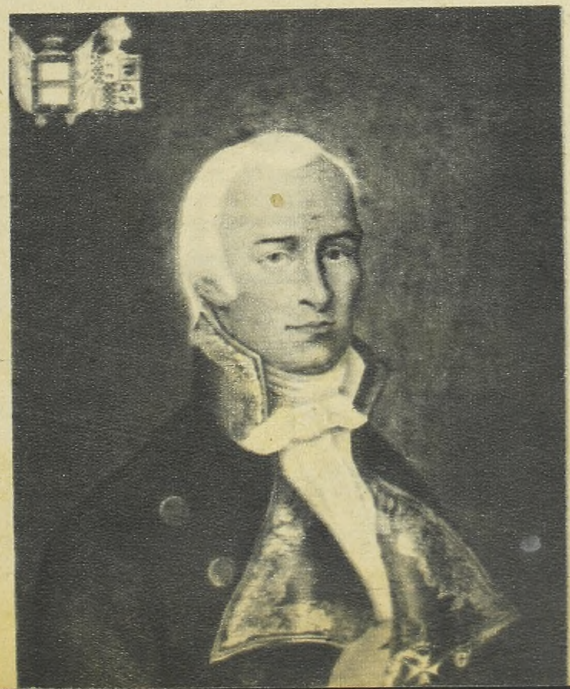
REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. A. 60 - 1021 — OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. A. 33 - 5515. — CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 245.896.

LINIERS EN EL PUEBLO

LAS nuevas generaciones, al modificar las sentencias erróneas dictadas en una hora de confuso pasionismo, casi siempre hacen justicia. En lento trabajo, las horas liman, pulen, desvanecen lo circunstancial y extraño, para conservar lo sustantivo. Ciertas figuras que antaño parecieron gozar de poderoso vigor, hoy resulta difícil reconocerlas. Sólo mediante el esfuerzo reconstructivo el intelecto nos suministra la sombra de su espectro. Otras, por el contrario, golpeadas, maltratadas durante años y años, mordidas por la incomprensión o la ignorancia, se nos ofrecen ahora frescas en la inocencia de su humana grandeza. Tal la de Santiago Liniers, el valiente y modesto Reconquistador. Sospechoso para uno y otro bando por el delito de permanecer leal a su juramento de soldado, el sacrificado en el Monte de los Papagayos adquiere, con la serenidad que presta el tiempo, la talla romántica de un mártir del honor. Así lo comprendió un argentino eminente, Bartolomé Mitre, el primero de los nuestros en rendir público desagravio a la memoria del extranjero ilustre: "Gloria es debida al héroe francohispanoargentino de la Reconquista y de la Defensa de Buenos Aires. Sobre su tumba pueden darse el abrazo de fraternidad españoles y argentinos, y honrar juntos la memoria de un hijo de la heroica Francia". Al escribir esas líneas, Mitre, estadista, militar y escritor, ¿qué ve en Liniers, además del hecho indudable de sus hazañas? A manera de fundamento del citado testimonio, responde: "... el primer caudillo militar que nos condujo por primera vez a la victoria, al ensayar las armas con que conquistamos la independencia, siendo por la fatalidad de los tiempos la primera víctima inmolatoria de nuestra revolución". Ese juicio, coincidente al de los historiadores que sucedieron al noble patricio, encontró el asentimiento unánime de la posteridad.

Sin embargo, bueno será recordar el retrato moral de Liniers, entre los más breves y carentes de vano colorido, trazado por los que fueron sus adversarios en la batalla. Beresford, lacónico y definitivo, lo denominó "el incorruptible". El capitán Fraser, que después fué jefe de artillería de Wellington, escribió: "La conducta del general Liniers se destacó por todos los rasgos del honor y de la generosidad". Pero no obstante esos encarecimientos, digamos que quien lo dió a conocer más profundamente fué un hombre de su raza, trasplantado como él, Pablo Groussac, que en lo intelectual se hizo acreedor a la gratitud del país, con su "Santiago de Liniers" haría una doble revelación: nos mostraría cómo debe aplicarse la inteligencia crítica al estudio de los documentos sin que el método riña con el arte, y nos entregaría con el análisis de las acciones que agitaron a su lejano compatriota la cabal figura de un hombre con las bondades y los defectos de una criatura humana. Y aunque en cierto modo enamorado de su personaje, Groussac supo mantenerse en esa equidistancia severa y justa por la cual merecidamente lo celebramos. Confesó que procuró pintar a Liniers como lo veía, esforzándose en verlo bien en su marco hispanoamericano, ya sufriendo la influencia de las circunstancias con la docilidad de su carácter impresionable, ya reaccionando contra ellas a impulso de ciertas secretas energías atávicas que formaban su fondo de reserva moral: "Muchas de sus aparentes inconsecuencias provinieron, sin duda, más que de accidentes idiosincrásicos, de su adaptación incompleta a este medio social. Casi todos los emigrados remedamos a actores que después de echarse sobre los hombros, en el vestuario a obscuras, el primer traje hallado a mano, saliesen a improvisar en la escena el correspondiente papel. A despecho de su larga carrera española, Liniers nunca se despojó del hombre viejo, el cual era esencialmente un noble francés del antiguo régimen. Alegre, intrépido, ligero, pródigo de su sangre y de su bolsa, sincero hasta la imprudencia y bueno hasta la debilidad, repentista incurable, coronel eximio y mediocre general, capaz de ganar con su arrojo la batalla perdida con su irreflexión, devoto del Rosario y amigo del galanteo, no destituído de talento y lectura, un tanto pagado de su elegancia y nobleza, pero con un don de simpatía irresistible y asentando todas estas prendas amables sobre un fondo inconmovible de honor y probidad, a manera de ciertas plantas de adorno criadas sobre un subsuelo de granito: tal era el airoso "aventurero" que una calaverada juvenil arrojó al servicio de España y una inspiración feliz sacó más tarde de la obscuridad para elevarlo al mando de un virreinato". Claro que Groussac al hablar de Liniers piensa en su propio destino, pero agreguemos que entre la oficialidad de los invasores causaron viva impresión la singular llaneza y bondad del militar francés.

Esa impresión recogida en el trato diario no difiere de la extraída por Groussac de los documentos para dibujar su retrato, y nos trae a la memoria, por caprichoso azar, la opinión que Gillespie — ya consumada la Defensa — vierte acerca de nuestro pueblo en aquellos días: "La modestia sin presunción del enemigo, después de un hecho tan señalado para la historia de sus armas y tan completo en sus resultados, era asombrosa". ¿No encuentra el lector cierta comunidad, cierto lazo espiritual, cierto parecido moral, entre ese Reconquistador alegre, un tanto pagado de su elegancia, intrépido, ligero, pródigo de su sangre, con un fondo inconmovible de honor y probidad, y ese pueblo que sin preparación militar lo sigue y triunfa, y luego, sin envanecerse por la proeza realizada vuelve a su virtuosa modestia natural?

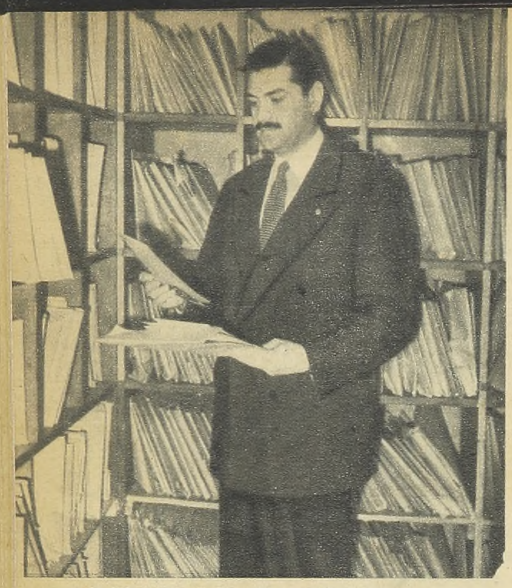


Justo es reconocer que el fiel Liniers, sin desvirtuar los dones de su cuna, la dulce Francia, poseyó muchos de los atributos que caracterizan a algunos próceres de esta tierra. En cuanto al lugar que le corresponde en la historia, hoy a los 142 años de la Reconquista, atengámonos al que le asignara Groussac: "Un soldado valiente y un noble varón que, sin ser propiamente un grande hombre, llenó un gran destino y, con no alcanzar la estatura heroica, tuvo sus horas de heroísmo, que le aseguran la inmortalidad".

Un documento sensacional, hasta ahora inédito, confirma la autenticidad de la llamada "Carta de Lafond"

EL PROPIO SAN MARTIN ATESTIGUO LA EXACTITUD DE SU TEXTO

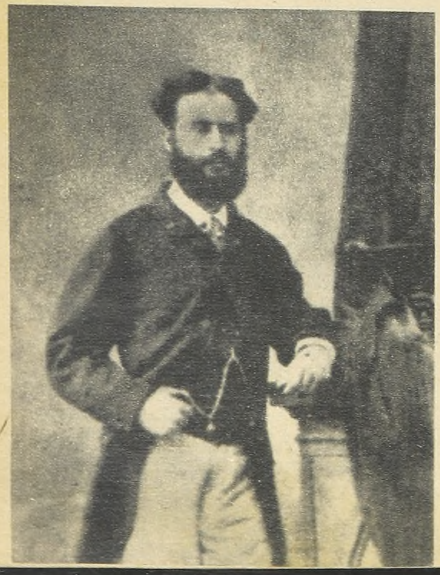
POR ENRIQUE WALTER PHILIPPEAUX



● El historiador sanmartiniano doctor **Tomás Diego Bernard** (hijo), quien acaba de exhumar el sensacional documento a que se refiere esta nota.

DESDE estas mismas páginas de EL HOGAR hemos sostenido en reiteradas oportunidades la autenticidad del documento histórico conocido como la "Carta de Lafond". Y llegamos a decir, contestando a un ataque insólito lanzado desde el extranjero contra la misma, estas palabras: "Pueden los postulados históricos estar condicionados a las posibles revisiones conceptuales que provoque la exhumación de documentos inéditos; mas si un capítulo se cierra definitivamente a la controversia, es porque se apoya en protocolos reconocidos, de los que no se puede dudar." Estas reflexiones fueron provocadas cuando se dudó del citado documento. Pero ¿qué significa la "Carta de Lafond"? Pues nada menos que el testamento político del Gran Capitán, donde éste dejó explicadas las verdaderas causas de su retiro del escenario de sus hazañas luego de la tan discutida entrevista de Guayaquil. Esa "carta", dada a conocer por el capitán de marina francés Gabriel Lafond de Lurcy en su libro "Voyages autour du Monde", es la que dirigió San Martín a Bolívar, desde Lima, el 29 de agosto de 1822, y su contenido refiere las tormentas que agitaron el corazón de nuestro prócer, cuando su elevado y austero espíritu de Libertador le aconsejó abandonar la lucha para así facilitar, sin resquemores, el final de la epopeya emancipadora, sueño magnífico de los hijos de este continente, que él encarnó como abanderado y paladín.

● **Mariano Severo Balcarce,** hijo político de **San Martín,** quien transmitió al general **Mitre** — en el documento recientemente hallado, cuya primicia ofrecemos — la opinión de **San Martín** al respecto.



Ahora estamos ante un descubrimiento de extraordinario valor histórico, y que confirma, de fuente directa e indubitable, que el texto aquél dado a conocer por Lafond era conocido y aprobado por el propio San Martín, quien así se lo expresó en reiteradas oportunidades a su hijo político Mariano Balcarce, confidente y amigo de todas las horas del anciano ilustre, que supo apreciar en él no sólo el afecto familiar, sino sus condiciones de hombría de bien.

La pieza documental recientemente exhumada por los desvelos del joven y consagrado historiador sanmartiniano doctor Tomás Diego Bernard (h.), está llamada a tener gran repercusión en los ambientes históricos porque aventa difinitivamente las tachas de apocrificidad a que hemos aludido, y que lanzadas por el historiador venezolano don Vicente Lecuna, habían hecho suyas algunas instituciones históricas al servicio de equívocos sentimientos de regionalismos, incomprensibles en casos como éste, en que está en juego la memoria del hombre que lo dió todo sin pedir nada.

Como una primicia de EL HOGAR hemos entrevistado al doctor Bernard, quien nos refiere su hallazgo.

Comenzó diciéndonos:

— Deseoso de contribuir en la medida de mis posibilidades a robustecer la tesis argentina, que con tanta dignidad y altura ha venido sosteniendo el Instituto Nacional Sanmartiniano, a cuyo Consejo Supremo me honro en pertenecer, y en cumplimiento de la misión docente que desempeño en mi cátedra de la Universidad de La Plata, me propuse compulsar y reunir todos los antecedentes históricos relacionados con la tan zarandeada entrevista de Guayaquil. Mi primer intento, luego de estudiar los importantes antecedentes y observaciones difundidas por algunos destacados historiadores argentinos que se han especializado en el tema, fué el de buscar las fuentes utilizadas por el general Mitre en la preparación de su tesis sobre la entrevista. Sabido es que el general Mitre, en su monumental historia del prócer, hasta hoy no superada, hizo suya la versión de Lafond, dándole todo el crédito y la importancia que en nuestros días se le asigna. Fué así como di, con la colaboración de las autoridades del Museo Mitre, con una importante colección de documentos, inéditos, constituídos por la correspondencia epistolar entre Mitre y Balcarce a propósito de los materiales e informaciones que este último proporcionó, con solicitud patriótica, al perseverante autor de la "Historia de San Martín" y de la "Emancipación sudamericana".

Por nuestra parte, destacamos la personalidad, rica en valiosos matices, del hijo político del Libertador, que con tanto empeño estimuló y ayudó al general Mitre en la ímproba labor que éste se había impuesto. Mariano Severo Balcarce, que luego fué ministro argentino cerca del gobierno francés y de otras potencias europeas de primera línea, casó con la única hija de San Martín, doña Mercedes Tomasa, y debemos decir que esta unión fué una de las mayores satisfacciones de la proscripción del héroe. El hogar San Martín-Balcarce, en cuyo amable seno transcurrieron los años del exilio del venerable guerrero, fué un modelo de virtudes cristianas. En este trato cordial e íntimo San Martín valoró en mucho la sinceridad y la dignidad moral de su yerno, lo que da a su testimonio un valor insospechable.

Prosiguió luego el doctor Bernard hablándonos sobre los documentos encontrados:

— Esa correspondencia entre Mariano Balcarce y Mitre, integrante del Archivo de San Martín, y que forma una carpeta especial sin numerar, comprende 15 piezas originales, todas de alto valor histórico, relacionadas con la obra historiográfica de Mitre como biógrafo del Libertador. Una de ellas, en particular, la fechada en París el 8 de agosto de 1882, contiene la aseveración formal y definitiva, por conducto auténtico e insospechado, de la exactitud de la versión Lafond. La crítica externa, o formal, y la crítica interna o de contenido, iniciada para tratar de demostrar la apocrificidad del texto de la carta de San Martín a Bolívar del 29 de agosto de 1822, queda así desvirtuada rotunda y definitivamente por un comentador fidedigno que ha recogido — como él mismo lo dice — la versión original en conversaciones reiteradas e íntimas.

La versión de Balcarce supera en autenticidad a todas las hasta ahora aportadas al debate histórico. Es de 1882, y en ella, ante dudas o consultas de Mitre, le dice, clara y terminantemente, lo que sigue sobre la entrevista de Guayaquil:

"Los (documentos) que yo poseo, y es mi deseo y voluntad pasen a sus manos con el tiempo, no arrojan ninguna nueva luz sobre la entrevista de Guayaquil y retirada del Perú, cuyas causas se hallan explicadas en la carta a Bolívar y me fueron repetidas veces confirmadas en conversaciones íntimas por mi ilustre Padre, quien me aseguró que no habiendo logrado la cooperación que esperaba del Libertador para completar rápidamente, y sin gran efusión de sangre, la independencia del Perú, convencido que su presencia (el subrayado es de Balcarce) era un obstáculo a las aspiraciones de Bolívar, y no podía prolongar mucho tiempo la guerra y la ruina del país, pues el ejército aliado argentino-chileno se hallaba muy debilitado por las pérdidas sufridas en los campos de batalla y por las enfermedades, que lo hacían muy inferior en número al de los españoles, resolvió hacer abnegación de su gloria personal y dejar que Bolívar, con su numeroso ejército, completase y consolidase la emancipación del Perú, que era ya un hecho indudable, y cesasen así inmediatamente los males de la guerra. La entrevista de Guayaquil no tuvo testigos, estuvieron completamente solos los dos generales, y las personas de su séquito sólo asistieron a las fiestas que en esa ocasión se dieron."

Donde sobresale el sentido artístico,



...junto a una calidad que todos reconocen

Mir, Chaubell y Cía

S. R. L. Cap. $ 1.300.000.-

Muebles - Tapicería - Decoraciones

SARMIENTO 1155

En **PRESUPUESTOS MODERADOS** se luce nuestra proverbial distinción.

Fábricas: E. Lamarca 3175 - Potosí 3950

La Plata: calles 48 y 8



HUGO MARIANI: un activo propulsor de la música en las américas

EL HOMBRE QUE HIZO ACTUAR A GARDEL EN LA NATIONAL BROADCASTING, DE NUEVA YORK

POR JEAN FAGOT

DEL CERRO DE MONTEVIDEO A LA ESTATUA DE LA LIBERTAD DE NUEVA YORK

DESPUES de una exhaustiva preparación musical en Montevideo, un joven talentoso y bohemio se fué a Nueva York a conquistar gloria con sólo 20 dólares en su bolsillo y un afinado violín debajo del brazo.

El lenguaje de su violín era mágico. La fuerza expresiva de sus años mozos tenía un acento rotundo y, además, su "elegancia" resultaba desconcertante. No ambuló mucho este pujante uruguayo, tan seguro de sí mismo. Cuatro semanas después era el "concertino" de la orquesta sinfónica del teatro Rialto, la mejor de las que actuaban en ese tiempo (Mariani no quiere ser preciso en el año que entonces corría) en las salas cinematográficas neoyorquinas. El acento itálico de su violín, de incomparable dulzura en el lenguaje melódico, fué reclamado con premura por otros conjuntos orquestales, y así HUGO MARIANI figuró, tres meses después (con mayúsculas), como solista en los programas dominicales de la Zuro's Shinphony Orchesta de Nueva York. Este joven latino, de agraciada figura, disciplinado y estudioso, pronto comenzó a sentirse incómodo en su sitial de primer violín de las mejores orquestas americanas. Sabido es que el "concertino" está situado en primer término a la izquierda del director, quien, en un gesto teatral, siempre le tiende la mano cuando arrecian los aplausos después de un concierto, para testimoniar así en ese personero de la orquesta su gratitud por la fiel colaboración. Ese corto tramo que separa al primer violín del estrado directorial lo salvó Mariani un día con paso resuelto, y así se convirtió en flamante director, y, poco después, en un conductor hábil y consciente. En 1926 la National Broadcasting, el templo donde Toscanini cumple periódicamente su ritual, contrató los servicios de Hugo Mariani y lo nombró su director musical. En sólo seis años este joven bohemio, que emprendió desde el cerro montevideano un viaje de aventuras con un violín gitano debajo del brazo, cumplió un trayecto honroso y consagratorio en un país como los Estados Unidos, superpoblado de músicos y donde además de los norteamericanos, esperan su oportunidad (y, naturalmente, los dólares) los mejores instrumentistas checos, alemanes, vieneses, daneses y soviéticos... liberados.

La atracción de Buenos Aires

Años después, el espíritu andariego de Mariani le comenzó a hacer guiños y travesuras al compuesto director de la N.B.C. Tenía un magnífico despacho, un gran sueldo, gozaba de alta consideración en el culto ambiente musical de Radio City, fumaba magníficos cigarros y hasta comenzaba a engordar un poquito. Pero... La sangre joven, el ímpetu meridional de su hérencia itálica, la atracción de otros paisajes y el suave canto de nuevas empresas entonaron un coro polifónico, de tan extrema sugestión, que Mariani no dudó más y renunció a su puesto. Los directores de la N.B.C. acogieron el súbito gesto como el capricho de un niño mimado. No lo contradijeron (habilidad psicológica) y le anunciaron, en un conceptuoso mensaje, que las puertas de la N.B.C. no tenían cerraduras para él. El consejo ejecutivo de una de las mayores broadcastings del mundo no supo lo que sabíamos nosotros los porteños. Y era que Hugo Mariani había sentido a la distancia la poderosa atracción de Buenos Aires, y aceptó actuar en ambas márgenes del Plata (ese río ancho que hacía muchos años que no veía). En conciertos memorables, Mariani dirigió en el teatro Opera, actuando como solistas Francisco Amicarelli y Remo Bolognini, música de Gershwin y otros autores norteamericanos (audiciones en las que hubo también un poco de "jazz clásico".)

Un retorno con Gardel a N. York

Comenzó así Mariani a pasearse por las Américas, llevando siempre una empresa musical digna en su valija de viajero incansable. Este venturoso mensajero de la música emigraba como las golondrinas, buscando el cálido aplauso de los públicos americanos en todas las estaciones musicales del continente. Acometía vastas empresas (¿Quijote redivivo en las inmensas llanuras americanas?) sin medir las consecuencias. Y así un buen día se llevó a Carlos Gardel para que actuara en la National Broadcasting. El zorzal criollo comenzó a trinar en uno de los estudios "supertécnicos" de Radio City, junto con el bordoneo pampeano de cuatro guitarras. Mariani, prestidigitador de la música y hábil conocedor del medio, se impuso una ardua tarea. Instrumentó los tangos y canciones de Gardel en inspiradas orquestaciones. Acostumbrado al acento fiel de las guitarras, que seguían su frase musical en punteo rítmico, el cantor se confundió en los primeros ensayos con las armonías y contracantos; mas todo salió bien. Gardel trocó sus atuendos camperos por el frac, cantó en italiano y en francés, y comenzó con el consejo de Mariani y su ilustre colaboración, un nuevo período musical que continuó hasta su trágico fin...

UNA ORQUESTA CON DIPUTADOS, MEDICOS, SASTRES Y ZAPATEROS EN COSTA RICA

Nueva parada: San José de Costa Rica

El panamericanismo de Mariani no es sólo musical. Se enamoró, en los Estados Unidos, de una hermosa costarricense y aquietó su sed andariega en el vergel fragante y tibio de San José de Costa Rica, donde se radicó con su esposa. Como su profesión es dirigir orquestas, advirtió que en ese hermoso suelo corría peligro de ser un desocupado, porque... San José no tenía una orquesta permanente, ni siquiera ocasional. Mariani es un tenaz constructor, y se dedicó con decidido impulso a crear una orquesta, a pedido del gobierno de aquel hermoso país. No fué tarea fácil. Dejemos que el propio Mariani nos lo cuente:

—No sólo no había orquesta, sino tampoco músicos. Y ahora mismo los únicos que viven de la música en Costa Rica somos el "concertino" y yo. Comencé a preguntar de qué músicos se podía disponer. Me dijeron: "Conocemos uno que tocaba el violín hace 15 años; pero ahora es diputado." "Venga", respondí. "Fulano tocaba la flauta cuando era mozo — me agregaba otro. — Ahora es el mejor dentista de la ciudad." "Venga", seguía diciendo. Y así, conveniendo a uno por uno, y contando, claro está, con el magnífico espíritu de colaboración de estos buenos ciudadanos, muy patriotas y desinteresados, formé una orquesta de sesenta músicos, que integran diputados, médicos, abogados, dentistas, sastres, zapateros y agentes de comercio. No había contrabajos. Como los pocos que toca-

(Concluye en la pág. 67)



MARISA BALMACEDA KRAUSE,
trabajando en una de las figuras de su obra "A Sarmiento", que se emplazará en San Juan como homenaje de los niños al gran maestro.



Certamen Internacional de Viña del Mar. En 1941, tercer premio en pintura en el Salón Independiente de Valaparaíso, y en el mismo año adjudícasele el tercer premio por su bronce "Autorretrato" en el Salón Femenino de nuestro país. En 1942, su obra "Ansiedad", en piedra reconstituída, es expuesta en el XXXII Salón Nacional y la adquirió la presidencia de la Nación para la Dirección Nacional de Bellas Artes. En 1943, su obra "Pastoral" obtiene el segundo premio de escultura en el Salón Femenino realizado en las Salas Nacionales de Exposición.

Figuran obras de esta artista en diversos museos del país y en muchas colecciones particulares. Uno de sus más recientes trabajos, titulado "A Sarmiento", será emplazado en la ciudad de San Juan, como homenaje de los niños al gran prócer argentino.

Esculturas de Marisa Balmaceda Krause



"NOSTALGIA",
talla en quebracho.

E significativa e interesante personalidad, Marisa Balmaceda Krause figura, reconocidos méritos, entre los destacados stas argentinos. De espíritu sensible, aúna llo una técnica segura que revela carácter ne y sereno. Así puede comprenderse có- su vocación por el arte demuéstrase en desde muy joven con definidos contor- . Escribe, pinta y esculpe, y en tales eta- va superándose, empeñada en una labor stante y fructífera. Concurre en re- idas oportunidades a los salones naciona- y provinciales, realizando al mismo tiem- muestras personales en las galerías Müll- Witcomb y Nordiska.

Honrosas distinciones jalonan su trayectoria artística, habiendo obtenido en 1938 segundo premio de acuarela en el Salón menino realizado en la Sala de la Direcn Nacional de Bellas Artes; en 1939 obvo similar distinción en la Exposición Inacional de Bellas Artes en Valparaíso, y oloma de honor por sus acuarelas en el

"FRENTE AL ESPEJO",
de la citada escultora argentina.





"ANSIEDAD",
obra que figuró en el XXXII Salón Nacional y fué adquirida por la presidencia de la Nación.

"EL MONJE",
piedra reconstituida, que figura en el Museo de Bellas Artes de la Boca.



PETAIN, O LA VEJEZ SIN FIN

POR JUAN DE EGA



El mariscal Petain durante su encierro en la fortaleza de Portalet, poco antes de ser trasladado a la isla d'Yeu.

SE ha muerto el general Pershing, general de los ejércitos norteamericanos expedicionarios de la primera guerra mundial, que desembarcaron en Francia en 1918, el año de la victoria. No queda ya otro general de aquella guerra sino Pétain. Ninguno llegó a los noventa y dos años que hoy tiene el mariscal. Su salud es inalterable. Entierra a todo el mundo. Hace cosa de un mes se murió su hermano, Antoine Pétain. Tenía ochenta y siete años, era agricultor. Murió en su granja de Dauchy La Tour, no lejos de Bethune. Había seguido la senda horaciana, de la vida oscura, sin pena ni gloria, que conserva largos años. Pero el mariscal siguió la otra, la de las penas y fatigas y la de las glorias. Y dura. ¿Cuál es el secreto de la salud de Pétain?

Primero, su condición apacible, tranquila. Tiene ojos claros de pescado. Es de la tierra fría de Calais. Su serenidad es absoluta. Sus nervios, de acero. Ha oído cañonazo tras cañonazo todos los que Verdún recibió y remitió en el glorioso sitio de 1916, sin pestañear. Con la misma flema aguantó a los alemanes en Vichy; asistió a su propio proceso en París y vive en la prisión de la isla d'Yeu.

Metódico, pesaba el pan, pesaba la carne que comía. Saltaba a la comba todas las mañanas. Se hacía revisar por un médico de cuando en cuando. Una vez, poco después de la otra guerra, se presentó a uno, sin dar su nombre. Le examinó detenidamente, y al terminar, sacándose los auriculares del estetóscopo, le dió unas palmaditas y le dijo:

—¡Bien se conoce que no ha hecho usted la guerra!

Economizó el esfuerzo innecesario. Los soldados le llamaban de mote *"Pétain-le-Bref"*. Sus alumnos de la Escuela de Guerra, por sus explicaciones concisas hasta el extremo, le apodaron *"Précis-le-Sec"*.

Ningún día dejó de descansar un rato después de almorzar. En Vichy, en el hall del Hotel du Parc, eran públicas y reverenciadas sus siestas. El sillón del mariscal, en un ángulo del salón, daba reposo al hombre entonces admirado por todos los franceses de la zona llamada "libre", por contraste con la ocupada. Madame Pétain velaba el augusto sueño. Los cortesanos de Vichy, respetuosamente alejados, contemplaban la respiración tranquila del anciano.

Un día Laval, al salir del comedor, advirtió la escena. Aquella exhibición claudicante y aquella publicidad adulatoria no le gustaron, y ordenó al gerente del hotel que pusiera un discreto biombo entre el sillón de la siesta del jefe de Estado y el resto de los franceses.

Pétain ha ido de Vichy a Sigmaringen, el palacio en cuyo interior nació la dinastía Hohenzollern y en cuyo parque nace el río Danubio. Tuvo allí su corte en el exilio. De allí pasó a Francia, y ya no conoció más que prisiones. Primero, Montrouge; luego, la isla d'Yeu, donde ahora está.

La isla d'Yeu es una isla victorhuguesca, de rocas escarpadas, cubierta de nieblas, que horada el guiño de sus faros, siempre despiertos en las largas, sonoras noches del Atlántico. En el fuerte está encerrado el mariscal. Le visitan su señora, el jefe de la prisión, el capellán y el médico.

Ya ha matado a dos médicos de la isla. Los dos de muerte inesperada. El uno, el doctor Jean Ménétrel, pereció el año pasado en un accidente de automóvil. Le sucedió en el cuidado del mariscal el doctor Manuel Imbert, que llevaba veinte años en la isla ejerciendo su profesión y vivía solo. Una mañana apareció muerto, después de haberse ingerido dos tubos de tabletas de un narcótico. No hace mucho que llegó a Port Joinville el tercer médico de Pétain, que se llama el doctor Jouhier. Por ahora no le ha sucedido nada, pero está muy alarmado.

Se ha pensado en trasladar al mariscal a un clima más benigno, y hasta se ha hablado del fuerte de Santa Margarita, en una de las islas Lerinas, cerca Cannes. El paraje sería delicioso, y su clima, de permanente primavera, sentaría muy bien a los médicos del mariscal. En cuanto a éste, ya que su salud triunfa de toda circunstancia de lugar y de tiempo, le sería agradable el cambio, porque cambiar es siempre bueno para el que está privado de libertad, y poco el sol, amigo de los viejos. Y hasta por el decoro histórico, digno de un cautivo de tanta prosapia. Si la isla d'Yeu tiene el triste encanto romántico de su soledad siniestra y el prestigio de ser un pedazo desprendido de la tierra vendeana, monárquica, católica, tradicional, en cambio la Costa Azul tiene mayor abolengo, la prisión de Santa Margarita ha guardado huéspedes tan legendarios como el famoso "Máscara de hierro", bajo sus saeteras pasaron desde las galeras que regresaron de Actium, hasta el bergantín en que Napoleón se fugó de Elba.

La terca salud del mariscal, nada envidiable, le ha permitido ser testigo y actor de un vasto trozo de historia europea. Ha sido oficial en la guerra del 70, generalísimo en la del 14, después de Joffre y de Nivelle, y solicitó el armisticio de la de 1939. ¿Qué nuevas empresas le permitirá ver todavía su indefinida longevidad?

En esta histórica fotografía aparecen el ex primer ministro de Francia, M. Paul Reynaud, señalado con el número 1, y que nuevamente ocupa un ministerio en el gobierno francés actual, y el mariscal Pétain, señalado con el número 2, durante el proceso que en París se le siguió a este último.





TABU

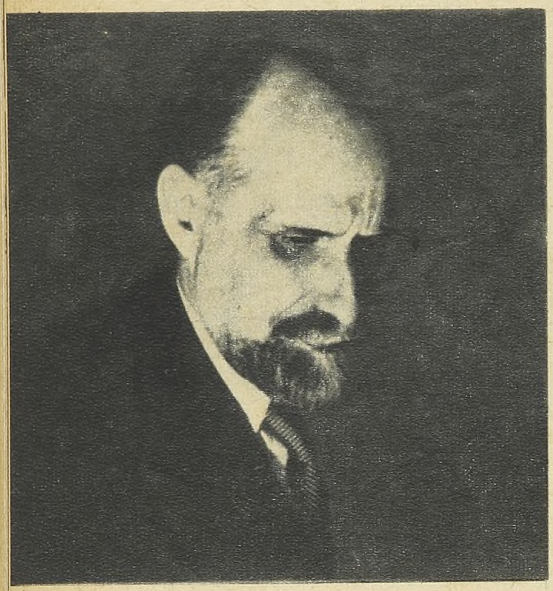
EL PERFUME
POR EXCELENCIA

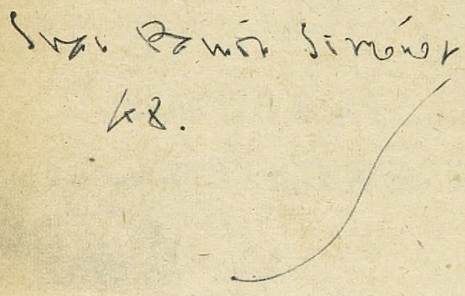


Dana

UNA VISITA LARGAMENTE ESPERADA: EL POETA JUAN RAMON JIMENEZ

POR CYRANO BOYARD





DESDE hace muchos años, Juan Ramón Jiménez, el dulce bardo de los tenues matices, nos debía esta visita. El lírico encantador hará llegar ahora a los auditorios porteños las páginas armoniosas de sus últimos mensajes. Ya no serán sus versos los que nos hablen del simbolismo de las cosas terrenas. Será su propia palabra la que oiremos recogidos.

Ha llegado anciano casi, con su noble cabeza ascética ya gris, al lado de la inefable compañera de toda su vida, Zanobia Camprubí, exquisito espíritu que le inspirara aquella joya impar: "Diario de un poeta recién casado", publicado en 1917. Quienes desde hace tanto tiempo esperábamos la visita de este poeta de la triple fe, hemos corrido a su encuentro el mismo día de su arribo. "El Hogar" recoge así en esta nota sus primeras palabras en suelo argentino. Tal es su mérito.

La bandera argentina: símbolo de paz

— Hemos hecho un viaje delicioso al Plata — nos dice don Juan Ramón. — El mar, desde Nueva York, se ha mostrado tierno y apacible con este poeta viejo, de 67 años, que siente más que nunca ahora el íntimo deseo de conocer América en la múltiple diversidad de sus paisajes. Hay un elocuente simbolismo en mi cruzada americana. Vine desde la bahía del río Hudson a bordo del "Río Juramento", que recuerda la creación del pabellón argentino, y que vi ondear durante el viaje en la popa de ese magnífico barco de ustedes. Así, desde mi salida de los Estados Unidos me cobijó el celeste y blanco de vuestra bandera, es decir, que ya en Nueva York gusté las delicias de la territorialidad argentina. Tan a gusto me sentí en este plácido viaje, que pude trabajar en mis conferencias y otros pecados literarios ocho horas diarias.

— ¿Ha cumplido entonces, don Juan Ramón, su jornada legal de trabajo marítimo?

— En verdad, hay que trabajar donde se pueda, y hacerlo con firme determinación, porque el tiempo vuela.

El español en Wáshington

— ¿Reside usted en Nueva York?

— Lo hice algún tiempo; pero es imposible vivir en esa grandiosa ciudad. Se vive allí la tragedia del excesivo progreso. Esa ciudad inaudita es víctima de su propia grandeza. Su vivir cotidiano asombra, fatiga y ahoga. Su vida múltiple, el vasto escenario de sus actividades despierta una angustia de ansiedad que le impele a uno a todas partes, como desesperado. La tragedia ciudadana es querer vivir el ritmo de sus manifestaciones culturales. Es tan inmenso y poderoso todo aquello, que en una misma tarde, casi a la misma hora, y a veces en una misma calle, dirigen sus conciertos Arturo Toscanini, Bruno Walter y Sergio Koussevitzky. Resulta que falta tiempo para ir a todas partes, y, por añadidura, no queda un momento para trabajar. Antes, cuando se quería ir de prisa se tomaba un automóvil, servicial señor de la velocidad. Ahora es pasatista y hay que viajar en tranvía. La marcha del tránsito automotor es cada vez más lenta en Nueva York; hay que detenerse en cada esquina, formar largas colas y estacionar el vehículo veinte manzanas más allá del lugar donde uno va. Escogí entonces Wáshington. Es más moderado allí el vivir. La colonia hispanoamericana es más numerosa. Oigo hablar nuestro idioma. Y eso me permite tenerlo al oído e intercambiar en el propio lenguaje lo que produce y necesita el espíritu. Por lo demás, hay una fiebre del castellano en Wáshington. Se lo oye hablar en las calles, en los vehículos del transporte, en el cinematógrafo. Se vive allí un primaveral reflorecimiento de lo español, y el número de alumnos que estudia ese idioma es mayor que los que siguen francés y alemán, que antes eran los más cultivados.

Poesía española en la Universidad

Pausado y expresivo, con soltura académica para la exposición de sus conceptos, no puede ocultar don Juan Ramón un auténtico acento andaluz, sello regional de su cuna, con el que recitó sus obras primigenias en los años de su juventud rebelde. Sigue su conversación, amenísima, ininterrumpida. Casi no permite que le pregunten. El impone su ritmo interior. Conocemos la levedad de su corazón y también su "taquicardia" emocional.

— En la Universidad vibra también lo español — sigue diciendo. — En el paraninfo universitario de Maryland, cercana a Wáshington, dicto un curso de poesía española a profesores y graduados. Es un centro de estudios magnífico, con 9.000 alumnos y 900 docentes cultos y eficaces. En los Estados Unidos es preciso trabajar para poder residir, y la sola producción literaria no basta. Por eso soy catedrático. También lo es mi esposa, sólo que lo hace mucho mejor que yo. Ella dictó cursos especiales de cultura general a los soldados que iban al frente europeo en la última contienda, y sus métodos pedagógicos son altamente estimados en los círculos educacionales estadounidenses. Pero, por las reglamentaciones vigentes, no podía ampararme en sus altos merecimientos. No importa que la mujer sea una Marie Curie en la Unión; es preciso que también el hombre trabaje al mismo tiempo, sobre todo si, como yo, es extranjero. Y así dicto mis clases en Maryland por obligación, pero con muchísimo gusto.

Mis conferencias: una exaltación del trabajo gustoso

— ¿De qué nos hablará en sus conferencias, don Juan Ramón?

— Todas ellas tratarán, desde diversos ángulos, la exaltación del espíritu como va-

•

JUAN RAMON

NACI en Moguer — Andalucía — la noche de Navidad de 1881. Mi padre era castellano y tenía los ojos azules; mi madre es andaluza y tiene los ojos negros. La blanca maravilla de mi pueblo guardó mi infancia en una casa vieja de grandes salones y verdes patios. De estos dulces años recuerdo bien que jugaba muy poco y que era gran amigo de la soledad; las solemnidades, las visitas, las iglesias me daban miedo. Mi mayor placer era hacer campitos y pasearme en el jardín, por las tardes, cuando volvía de la escuela y el cielo estaba lleno de aviones. Los once años entraron, de luto, en el colegio que tienen los jesuítas en el Puerto de Santa María; fuí tristón, porque ya dejaba atrás algún sentimentalismo: la ventana por donde veía llover sobre el jardín, mi bosque, el sol poniente de mi calle. El colegio estaba sobre el mar y rodeado de grandes parques; cerca de mi dormitorio había una ventana que daba a la playa y por donde, las noches de primavera, se veía el cielo profundo y dormido sobre el agua, y Cádiz a lo lejos, con la luz triste de su faro. Al salir del colegio, hubo algo feliz en mi vida: es que el Amor aparece en mi camino. Sevilla me tuvo, entonces, algún tiempo, pintando en los estudios de sus pintores coloristas y fandangueros; Guadalquivir lloró mis primeros versos, que vieron la luz en periódicos hispanenses; me creé una pequeña reputación; me llamaban "verdadero poeta". escribieron sobre mí hombres líricos de Alcalá de Guadairas y de Camas: publicaron mi retrato en un extraordinario de un perió-

lor permanente de la personalidad, ante el poder aniquilador del progreso equivocado. Hablaré de lo que llamo "la razón heroica" y la "poesía del trabajo", fórmulas definidoras del valor social de la vida, ante los falsos llamados de una civilización que en muchos aspectos asume una violencia destructora de la personalidad humana. Y sobre la fórmula magistral del Inca: "Cuando empieza el puño, termina la razón." Hablaré en mi disertación final sobre el "Significado de Gandhi en el mundo".

Las recíprocas influencias de las voces poéticas

Deseamos llegar a la atmósfera tibia, acogedora e íntima de la poesía, palabra mágica en los labios de este excelso poeta. Es su propio y natural lenguaje. Este iluminado caballero de las letras castellanas tiene la palabra.

—¿Existe siempre entre los poetas americanos esa fuerza expansiva que tanto influyó en otras épocas de la poesía española? — le inquirimos tímidos y anhelantes por escuchar su "clase" de Maryland.

—La vinculación de norteamericanos, españoles y sudamericanos ha sido y seguirá siendo intensa. Las influencias son recíprocas y trascendentes. Todos saben la decisiva influencia de Poe y Whitman sobre los poetas hispanos, en la época romántica. Después de la guerra de Cuba hubo en los Estados Unidos y en España una exaltación ardorosa por los valores de la nacionalidad. Hasta llegó a decirse que la Unión había provocado el conflicto para elevar los valores decadentes de la ciudadanía americana. Surgió un movimiento "renacentista" americano y hubo una brillante generación de poetas, cuyo acento trascendió el ámbito na-

(Concluye en la pág. 75)

HA llegado Juan Ramón Jiménez..., el de Huelva, el de las tres iniciales, J. R. J., el de la historia de "Platero", el que dijo que el viento era el ladrón que se lo llevaba todo y no se quedaba nada, el que advirtió que la luna era el punto sobre la i, el que habla con frase nueva y misteriosa de los eternos temas: la primavera, el ocaso, la nada, la "vijilia", la "nostaljia", el hastío, el corazón roto, la siesta, el amor, las nubes, el panal, el sueño, el jardín, la esperanza, el rosal, el otoño... Ha llegado Juan Ramón Jiménez, el poeta recoleto, con su perfil de árabe onubense y su mirada tierna que alumbra, deslumbra y se deslumbra, con su mano amiga y su acento tenue. No hemos de señalar, una vez más, el consabido tópico de su timidez. En realidad, no es eso: es rubor. Que no es lo mismo, como decía Unamuno... Si el estilo es el hombre, J. R. J. es la imagen perfecta de su propia poesía. La palabra discreta que nunca es la misma, puesto que el poeta no cree que cuanto escribe es definitivo, y paso a paso rectifica. Con la paciencia de Platero, con el asombro de Platero, con ese cansino paso meditabundo de Platero, que sigue el andel molinero y trabaja, y trabaja, J. R. J. cifra y descifra sus angustias líricas. No es el poeta escenográfico que deja un rasgo y se cree inmortal. No es el poeta romántico, de grandes elucubraciones sonoras y teatrales. No es el poeta académico que se ilustra en la huella ajena. Es el hombre que busca su palabra, su frase en su sentimiento y que la cuida con el mismo amor artesano de un orfebre del medioevo. Y aun terminada la pieza, piensa que podría mejorarse. De ahí su constante rubor y su permanente afán de perfección. Que es un modo de ser aprendiz. EL HOGAR lo ha entrevistado. El poeta ha conversado con nuestro redactor de sus planes. De su pasado y de su futuro. De la Argentina y de su España. Pero no ha querido hablar "de sí", y nosotros también, además de sus noticias, deseábamos un poco su confesión. Porque en el instante mismo en que J. R. J. desciende a nuestro suelo, donde tantos admiradores tiene, queda establecida la comunidad espiritual. Para identificarnos con ese "su yo", he aquí, pues, una de sus autobiografías, la menos conocida acaso; la más bella, desde luego. Y con ella se conoce al hombre por quien se vuelve a amar las cosas sencillas y grandes de la naturaleza y de la vida. Gracias le sean dadas a esa melodía jimeneziana y a su voz, que es, como él ha dicho, de la infantil:

¡Voz de niño, más que el silencio grata!

ISTO POR EL MISMO

dico, y en el artículo encomiástico decía el director que mi inspiración "brillaba con luz propia"... Mientras tanto, yo pasaba las noches escribiendo y gastaba todo mi dinero en libros; y en la campiña — durante el verano — leía nerviosamente letras románticas: Lamartine, Bécquer, Byron, Espronceda, Heine. El curso preparatorio de derecho — que yo estudiaba a la sazón — no me robaba muchos minutos, y como me suspendieran en "Historia crítica de España", decidí terminantemente abandonar la carrera. Los médicos aconsejaron a mi madre que no me permitiera trabajar: estuve muy pálido, caí al suelo varias veces, sin conocimiento. Pero yo era un poco optimista en aquel tiempo feliz y no hacía gran caso de la ciencia... ni de la muerte. Por aquellos días se publicaba en Madrid un semanario — "Vida nueva" — que acogió cariñosamente a la juventud. Un día mandé a "Vida nueva" mi más linda poesía, un macabro "Nocturno"; antes de una semana vi publicada la composición, que fué reproducida por varios periódicos familiares, y de la cual estoy horrorizado. A partir de este día fueron versos (?) míos en casi todos los números de "Vida nueva"; publiqué unas traducciones de Ibsen, que fueron celebradas; Dionisio Pérez dió mi retrato con "Los amantes del miserable", poesía anarquista — así tocaba — que mis mejores amigos aprendieron de memoria y que yo quisiera poder olvidar. Recibí cartas de escritores jóvenes que me invitaban a venir a Madrid y a publicar un libro de versos. Mi adolescencia cayó en la tentación... y vine a Madrid, por primera vez, en abril del año 1900, con mis dieciocho años y una honda melancolía de primavera. Yo traía muchos versos y mis amigos me indicaron la conveniencia de publicarlos en dos libros de diferente tono; Valle Inclán me dió el título — "Ninfeas" — para uno, y Rubén Darío para el otro, "Almas de violeta", y Francisco Villaespesa, mi amigo inseparable de entonces, me escribió unas prosas simbólicas para que fuéramos juntos, como hermanos, en unas páginas sentimentales atadas con violetas. Aparecieron los dos libros, simultáneamente, en septiembre del mismo año. Jamás se ha escrito, ni se han dicho más grandes horrores contra un poeta; gritaron los maestros de escuela, gritaron los carreteros de la prensa. Yo leí y oí todo sonriendo. Y pienso que, entre tanta frondosidad y tanta inexperiencia, lo mejor, lo más puro, y lo más inefable de mi alma, está, tal vez, en esos dos primeros libros. Mientras, me sentí muy enfermo y tuve que volver a mi casa; la muerte de mi padre inundó mi alma de una preocupación sombría; de pronto, una noche, sentí que me ahogaba y caía al suelo; este ataque se repitió en los siguientes días; tuve un profundo temor a una muerte repentina; sólo me tranquilizaba la presencia de un médico — ¡qué paradoja! Me llené de un misticismo inquieto y avasallador; fuí a las procesiones, rompí todo un libro — "Besos de oro" — de versos profanos (?); y me llevaron al Sanatorio de Castel d'Andorte en Le Bouscat, Bordeaux. Allí, en un jardín, escribí "Rimas", que publiqué en Madrid el año siguiente. Era el libro de mis veinte años. A finas del año 1921 sentí nostalgia de España; y después de un otoño en Arcachón, me vine a Madrid, al Sanatorio del Rosario, blanco y azul de hermanas de la caridad bien ordenada. En este ambiente de convento y jardín he pasado dos de los mejores años de mi vida. Algún amor romántico, de una sensualidad religiosa, una paz de claustro, olor a incienso y a flores, una ventana sobre el jarín, una terraza con rosales para las noches de luna... "Arias triste". Una larga estancia en las montañas de Guadarrama me trae las "Pastorales", después viene un otoño galante — azul y oro — que da motivo a un "Diario íntimo" y a muchos "Jardines lejanos". Este es un período en que la música llena la mayor parte de mi vida. Publico "Palabras románticas" y "Olvidanzas". La ruina de mi casa acentúa nuevamente mi enfermedad y es una época lamentable en que no trabajo nada; la preocupación de la muerte me lleva de las casas de socorro a las de los médicos, de las clínicas al laboratorio. Frío, cansancio, inclinación al suicidio. Y otra vez el campo me envuelve en su primavera: "Baladas de primavera". Ahora, esta vida de soledad y de meditación, entre el pueblo y el campo, con el rosal de la experiencia en flor, la indiferencia más absoluta para la vida y el único alimento de la belleza para el corazón: "Elegías".

INFANCIA Y POESIA

POR HORACIO E. GUILLEN

POR medio de la maravillosa facultad de asociar ideas hemos llegado, sin quererlo, al recuerdo de una vieja lectura. Se trata de un poema de título y autor ya olvidados. Lo esencial es que perdura la emoción. El autor cantaba a los niños poetas que nunca escribirían un verso; pero que eran auténticos poetas. La emoción perdura en nuestro ánimo con la frescura de la gema nueva.

¡Cuánta verdad! Los niños poetas existen. Viven con nosotros. Son nuestros hijos o nuestros alumnos. Pero una miopía proveniente de nuestra suficiencia no nos permite verlos. Celebramos, en todo caso, la "ocurrencia" y justificamos la "salida" con estas mortificantes palabras: "son cosas de chicos".

¡Cuántos "grandes" podrían fabricar su gloria con esas cosas de chicos! No dicemos esto respecto de la poesía, exclusivamente. Vale, además, para la música y el dibujo. Los niños suelen hacer "jugando" dibujos de lograda expresión. Dibujos que pondrían en retirada de vergüenza a más de un "dadaísta".

Volvamos a lo nuestro. El mundo de los niños, mundo de fantasía, o mundo del juego como quieren los psicólogos y pedagogos, es un semillero de imágenes poéticas de inusitada belleza. Es un universo poético que no reconoce horizontes. Va más allá del mundo de las cosas; mundo formal. Es un almácigo de tropos. En él todos los niños son poetas. Por eso no debemos caer en la incalificable actitud de considerar peyorativamente "las cosas de chicos". ¡Cuántas veces esas cosas son poemas! Poemas que escapan a los ismos; no pertenecen a la vieja o a la nueva sensibilidad; están enrolados en la única, invariable y eterna sensibilidad: la de la belleza incontaminada: verdad de la belleza.

El niño se nos muestra de una sinceridad acabada. No podría ser de otro modo. El poeta no nace en los extramuros del hombre. Y nunca el hombre está más cerca de su esencia que en la niñez. De ahí su sinceridad; su verdad.

Desde el balbuceo, el lenguaje del niño se enriquece con la experiencia para llegar a ser creador, personal. Persigue, en definitiva, un estilo. Un día los elementos de que consta su haber psíquico para manifestarse no llenan, por insuficientes, su cometido. La necesidad expresiva del niño crea, entonces, nuevos elementos. Y nace la imagen. Y nace la poesía. La imagen, que es una experiencia de los sentidos, traduce una agudeza intelectual y una emoción estética.

No tenemos autoridad para afirmar que la actividad artística llena una etapa del desarrollo psíquico de la infancia. Este es un problema ajeno a nuestra nota. Por otra parte, los ejemplos que daremos seguidamente no han sido recogidos en determinado ciclo, esto es de los cuatro a los ocho, o de los diez a los doce años; son expresiones cosechadas a lo largo de toda la infancia.

Tampoco podemos afirmar, categóricamente, que las manifestaciones poéticas respondan a un verdadero impulso creador. Lo indudable es que traducen una viveza mental. Estas manifestaciones prematuras, en no pocos casos, han sido el grito augural de una vocación.

A este respecto es oportuno transcribir las palabras de uno de los poetas nuestros de más substancia lírica: Fernández Moreno.

"De noche solía escaparme hasta los fondos: un yuyal espeso, espinoso. Una de esas noches levanté un cajón, y creí dar con un tesoro, con un montón de estrellas; la hierba estaba constelada de luciérnagas. Este es, sospecho, mi primer poema de campo argentino."

No nos interesa que las imágenes que crea el niño respondan o no a las exigencias del menester poético. Si son el fruto de un proceso de elaboración poética. Si son, finalmente, la expresión de una exigencia artística cierta, positiva.



Sea cual fuere la génesis de las imágenes, lo evidente es que son de una jerarquía poética innegable.

Tomamos de Jesualdo dos ejemplos: "Una niñita de cuatro años, observando unos ojos celestes y húmedos, dijo que le parecían "una uvita pelada".

"Un niñito" dijo: "que la noche se acercaba como un gato."

Ahora un caso personal que es muy significativo. Pregunto a una niña de cuatro años: ¿Hasta dónde quieres a tu mamá? "Hasta el sol", me contesta.

Luego le digo: ¿Y a tu papá? "Hasta la luna", responde. Finalmente inquiero: ¿Y a mí hasta dónde me quieres? La respuesta es exquisita, conmovedora: "Hasta la primera estrella".

K. Koffka nos cuenta el caso de una niñita "que viaja con su padre en ferrocarril; el tren penetra en un túnel, haciéndose completamente obscuro; entonces la niña grita: "Papá, me he perdido".

No podemos prescindir de la experiencia y autoridad de Charlotte Bühler. "Un niño de seis años explica a un amigo por qué el imán con el que están jugando atrae al hierro. Dice: "Sabes, el imán tiene un alma y unas manos chiquitas, tan pequeñitas que no podemos verlas, y con ellas tira al hierro hacia sí."

Creemos que en el proceso de la capacitación mental del niño toda actividad artística cumple una misión principalísima que no debe descuidarse.

La sagacidad de padres y maestros puede descubrir positivas vocaciones. Sabemos que si la vocación está enraizada en las tierras vivas del alma del niño, tarde o temprano habrá de manifestarse. Pero no es menos cierto que las fuerzas del medio — nuestro mundo ignora la verdad del mundo del niño — suelen ser tan poderosas, que más de una vez sofocan los impulsos infantiles para darnos como saldo el fracaso de un hombre.

Queremos niños que vivan como niños; que vivan su edad física.

Pero no descuidemos su magnífico caudal de potencias susceptibles de ser dirigidas en su desarrollo.

El cultivo del niño nos dará la medida del hombre.

Siempre está a punto...





A·F·D

TOMACÓ

¡La Salsa de Tomate que se hace sola!

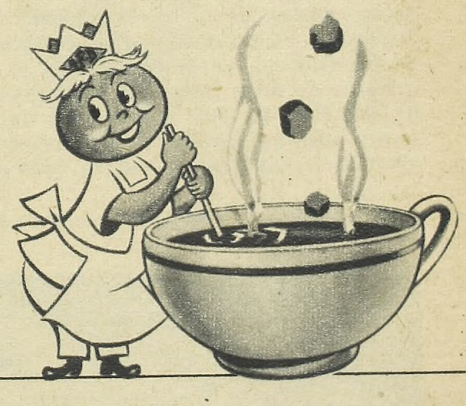
No hay tomates. Y si los hay, están caros. Y aún así, serán frescos? Estarán maduros? Vamos, Señora. ¿No le parece que hay que dejar de lado todas estas preocupaciones?

"TOMACÓ" le ofrece, en cada paquete 1/2 kilo de tomates frescos concentrados: disuelto en agua caliente, produce una rica, riquísima salsa, lista para preparar apetitosos platos en su cocina.

EXTRACTO CONCENTRADO DE TOMATES FRESCOS

TOMACÓ

Para tucos, sopas y salsas, emplée 3 tabletas por cada 4 personas. Si prepara cocktails, 2 tabletas por persona.



Yo la hago así:



Dice la Señora L. S. de T.

"Yo la hago a mi manera, y me resulta de lo más fácil. Corto las tabletas de "TOMACÓ" en pedacitos, y las echo directamente en la cacerola en que estoy preparando el guiso o la sopa.

• GRATIS • CORTE Y ENVIENOS ESTE CUPON

Señores: **ARGENTINE FRUIT DISTRIBUTORS S. R. L. - CAPITAL $ 3.000.000**
BARTOLOME MITRE 2815 - BUENOS AIRES

* Sírvanse remitirme gratis el Librito de Recetas de "TOMACÓ" y de frutas desecadas A. F. D.

NOMBRE.....

DIRECCION.....

LOCALIDAD.....F. C.....

(Escriba con letra de imprenta) H

* Si lo prefiere, puede solicitarlo personalmente, mediante este cupón, de 14 a 16

EL PASO DE LOS ANDES

SEGUN EL PINTOR A. DURAND

POR PABLO C. DUCROS HICKEN

EL hallazgo de este célebre cuadro argentino, del que me había hablado un tanto vagamente el afable Alejo B. González Garaño, cuando preparaba mi "Iconografía de San Martín", me puso en el caso de estudiarlo a fondo para completar con esta pintura mi recopilación de cuadros históricos.

Fué de una manera puramente casual que enfrenté la pintura, colgada, como está, de la pared de una antigua casona patricia, en el mismo sitio donde la depositó su adquirente, hace más de medio siglo.

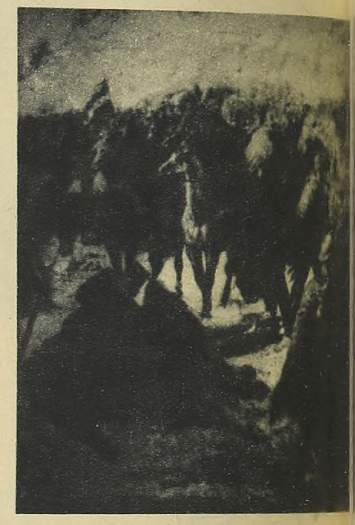
Waldemar Carlsen, un artista danés que a mediados del siglo pasado realizó una serie de retratos de próceres (1), la copió luego, en 1861, y de un modo incompleto, llevándola a una estampa litográfica, uno de cuyos pocos ejemplares se conserva en nuestro Museo Histórico Nacional, trabajo que por otra parte no posee la fineza de ejecución ni los detalles de esta obra magnífica.

Pintado por el desconocido A. Durand, la fecha de esta pintura debe ubicársela en el largo período 1826 - 1860, sin que se pueda fijar un año exacto de terminación. Cualquier referencia o dato sobre este trabajo parece haber sido olvidado ya. Tampoco se tienen antecedentes de su autor, que, como otros más que trabajaron en nuestro país, no han dejado rastros de sus demás actividades. No debe confundírselo con el otro pintor Carlos Durand, autor de uno de los dos retratos de doña Remedios de Escalada de San Martín. Sólo se recuerda que el pintor Durand, terminada su obra, se la ofreció en venta al Gobierno, pero que éste no la aceptó, adquiriéndola entonces el abuelo de las señoritas de R. P., en cuyo hogar quedó hasta el presente.

Es evidente que contrastando con las litografías de Géricault sobre las campañas de San Martín, este óleo refleja un realismo tal de ambiente que no cabe la menor duda que fué ejecutado en Buenos Aires (o, acaso, en Santiago), pero, indudablemente, bajo la dirección de veteranos del cruce de los Andes. Los modelos utilizados son verdaderamente argentinos, criollos, con sus ponchos largos, y allí, entre múltiples figuras de soldados y paisanos, vemos también al tambor negro, con la caja colgando de su espalda y aguardando su porción de carne que se prepara lentamente al asador. Unos están llenando sus chifles; los oficiales, dando y recibiendo órdenes; en fin, todo es decisión, movimiento, espíritu. Los grupos han sido colocados con maestría de realizador hábil, y la composición, en general, nos trae a la memoria los grandes pintores epopéyicos de Europa No basta contemplarlo una o dos veces para darse una idea exacta del vivac militar tal como lo entendió el pintor. Cada vez que se estudia el cuadro, se descubren nuevos grupos ocupados en problemas y situaciones distintos.

Montado sobre caballo blanco, San Martín. Conversando con él, un oficial emponchado, cuya identidad no puede establecerse. El general usa bigote espeso. Ello no implica ningún desacierto, ya que el general Espejo dice en su libro "El paso de los Andes" (escrito en 1876), que mientras San Martín residió en Mendoza, llevó bigote. También entre los paisanos se destacan soldados con morriones grandes y pompón redondo en lugar de penacho, tal como lo describí en un artículo publicado en EL HOGAR el 26 de septiembre del año 1947, detalle que ahora corrobora lo sentado en aquel escrito.

(1) "La pintura y la escultura en la Argentina", por E. Schiaffino.



Un detalle del cuadro, en que se ve al general San Martín, a caballo, conversando con un oficial emponchado.

Es indudable que el pintor Durand, al realizar esta obra, entre los años 1826 - 60, debió contar con los informes verbales de veteranos como Manuel de Olazábal, Pedro Ramos, Rufino Guido, Melián, Martínez y otros que hicieron la travesía de las cumbres andinas y que vivían aún en Buenos Aires. Es de suponer que por la importancia del tema ellos mismos debieron asistir al estudio del pintor y comentar lo que se estaba haciendo.

Posee esta obra un valor documental excepcional, y sus méritos plásticos corren parejos a su seriedad histórica.

Los poseedores de la pintura señalan a un oficial que está en primer plano, a la derecha, como a Lavalle, tradición que se conserva desde entonces, cuando la pintura pasó a este hogar porteño.

Por mi parte, tengo la intuición de que cierto paisano sentado junto a la lumbre, y que mira de costado, es el autorretrato del pintor.

La tela, que es de grandes dimensiones, se halla en buen estado, aunque cubierta por sucesivas capaz de barniz, que la han ennegrecido considerablemente. Sólo mediante una prueba fotográfica paciente fué posible lograr una reproducción discreta.

Un reentelamiento, una limpieza cuidadosa y retoque muy sutil salvarían la obra por una centuria más, ya que por sus valores documentales y plásticos bien se lo merece.



El cuadro "El paso de los Andes", de A. Durand, cuya ejecución se remonta a una fecha que oscila entre 1826 y 1860.

Brillante Solución





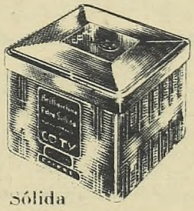
Cuando el cabello o el peinado constituyen un problema de belleza, BRILLANTINA COTY es la solución.



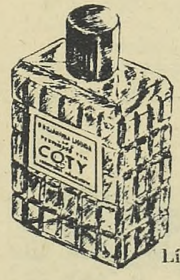
Líquida

Chypre, L'Aimant
L'Origan, L'Or,
Paris. $ 4.-

Jasmin de Corse
$ 5.50



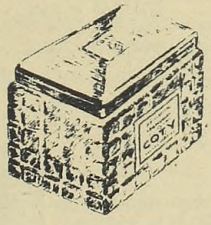
Sólida



Líquida



Irradiante Azul
$ 4.-



Sólida

Perfume Especial
$ 2.90

ORBIS

BRILLANTINAS

Coty

PARIS

BS. AIRES

Flores Preciosas...Verduras Frescas... ¡Tengo de todo!, gracias a "NUTREX"



El señor M. Gianello, calle M. Moreno 477 (La Lucila) F.C.C.A., habla de su huerta que cultiva personalmente.

"Mi terreno no es muy grande pero saco verduras y flores ¡para regalar! Antes sólo me daba... dolores de cabeza, porque cuando no era la verdura que nacía raquítica, eran las plantas las que daban lástima. Hasta que un amigo me recomendó Nutrex. Yo estaba cansado de usar abonos, pero hice la prueba. ¡Nunca pude imaginar que Nutrex me iba a dar tan espléndido resultado ¡Realmente es algo maravilloso! Como Nutrex es concentrado, actúa rápidamente y además de ser facilísimo de usar, no tiene el desagradable olor de los abonos comunes, que atraen las moscas a la casa. Es limpio y no ensucia las manos. ¡Para mí no hay mejor abono que Nutrex!



Consejos de Estación

INVIERNO: Tiempo de poda y de reposo. Córtense las ramas que deforman los árboles. Pódense los rosales. El césped sufre con las heladas y no debe cortarse muy corto. Conviene abonarlos con "Nutrex" mezclado con tierra fina. Llevar a cantero, abonando previamente el terreno, todas aquellas plantitas de almácigo que hayan cobrado altura. Todavía pueden continuarse las siembras, pero es conveniente proteger con vidrios los almácigos.

Nutra sus plantas con

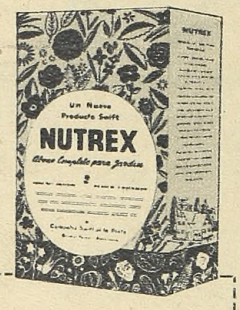
NUTREX

abono equilibrado de seguro resultado

En paquetes de 1, 2 y 10 kilos

En bolsas de 25 y 50 kilos

Cada gramo de Nutrex es un gramo de alimento puro, sin rellenos, basuras, ni desperdicios.



¡GRATIS!

Envíe este cupón

Compañía Swift de La Plata
Corrientes 389 - Capital

Sírvase enviarme ¡GRATIS! el folleto "EL JARDIN. LO QUE DEBE HACERSE CADA MES, CADA ESTACION".

Nombre: .....

Calle: ..... N°

Localidad: ..... F. C. ..... E. H.

Tucumán, Mendoza, Río Negro, Misiones y Antártida, unidos en la emoción de la Patria

POR ABEL ORLANDO FIGÚN

LA Administración General de Correos y Telecomunicaciones tuvo una iniciativa feliz, organizando una serie de transmisiones especiales destinadas a celebrar el centésimotrigésimo aniversario de nuestra Independencia. Las ondas de Radio del Estado fueron recogiendo desde distintos lugares de nuestro territorio la emoción y el profundo fervor patriótico con que se recordaba el 9 de Julio. Tucumán, Mendoza, Río Negro, Misiones y Antártida fueron unidos por el éter: todos los argentinos pudieron apreciar en esa forma las emocionantes ceremonias que evocaban los hechos históricos de la efemérides.



El ministro de Gobierno y Asistencia Social de Mendoza pronunciando su alocución patriótica desde el Cerro de la Gloria.

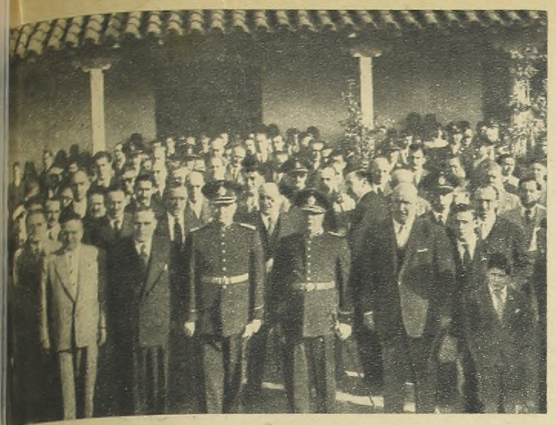
A las diez de la mañana, desde la casa de Tucumán, se dijo: "Cuando entramos a esta casa, que se guarda como un tesoro, estamos en pleno pasado; la desnudez de esta sala, en la que se declaró nuestra Independencia, impone un respeto místico... Hoy también está reunido aquí todo el pueblo tucumano: se ha volcado en este santuario de la Patria para tributar el homenaje de su patriotismo..."

Para los que no conocían el total desarrollo del programa hubo de sorprenderles el anuncio de: "Conectamos con Mendoza"... Nosotros, en cambio, viajamos con el pensamiento a la ciudad predilecta de San Martín...

No son muchos los argentinos que han tenido la suerte de conocer "de visu" esos lugares: la Casa de Tucumán y el Cerro de la Gloria, dos santuarios, llegaron hasta nosotros, ya que no podíamos llegar hasta ellos. Los relatos valían



Un momento durante el acto realizado en la Casa Histórica de Tucumán, por iniciativa de Correos y Telecomunicaciones en adhesión a la efemérides patria. La fotografía refleja el momento en que el gobernador de la provincia, mayor Carlos Domínguez, pronuncia su discurso por LRA, LRA1 y una cadena de emisoras argentinas.



El gobernador de la provincia de Tucumán, mayor Carlos Domínguez, acompañado de altas autoridades civiles, militares y eclesiásticas poco después de la ceremonia realizada en la Casa Histórica.

tanto como una lección de historia. Si la función de la radio consiste en difundir, en ser escuchada, en ser una auxiliar de la escuela, esa transmisión conseguía una finalidad: que todos los argentinos se sintieran un poco en Tucumán, un poco en Mendoza, en la sala donde hace tantos años se juró nuestra Independencia, y en la montaña de los éxitos del Gran Capitán.

"Y ahora conectamos con Fuerte General Roca", dijo el locutor. Y de inmediato, voces infantiles ganaron el espacio; un coro de niños, desde el lugar lejano, cantaba; se apreciaba en sus voces un ligero temblor: era la emoción de saberse escuchados en todo el país.

La transmisión volvió a Buenos Aires... Habíamos llegado al momento culminante del programa... Daban las doce... Los acordes del Himno Nacional argentino llenaron con su inconfundible acento el espacio de toda la república.

Después del Himno habló el presidente de los argentinos. Sus palabras tenían un destino fijo: la Antártida. Era un saludo para aquellos esforzados valientes que en la "pampa blanca" refirmaban nuestra soberanía.

Luego que el ministro de Marina pronunció una breve alocución, se anunció la conexión con el destacamento naval de Melcior. Una breve espera, y el jefe del mismo nos decía de la vida en esas regiones; ¡nos asombramos con el relato! Por fin llegaron los ecos de una marcha militar... ¡Todo lo que escuchábamos parecía un sueño!... Siguió el programa desde el otro punto extremo: isla Decepción. "Aquí estamos bien", decía una voz; "Saludo a mi madre", decía otra... Luego, como en el caso anterior, los compases de una marcha.

Mientras escuchábamos los acordes, que llegaban desde los lugares más australes habitados por el hombre, pensamos que la radiotelefonía era, tal vez, el invento más prodigioso de nuestro siglo... Hoy nos maravillábamos de que las voces y la música, llegando por el aire desde el lugar más lejano de nuestro territorio, permitiera conocer cómo se festeja el 9 de Julio en la Antártida.

El programa finalizó con otro acto transmitido desde el territorio nacional de Misiones. Eran las diecisiete; lugares distantes habían sido unidos, mediante el prodigio de la radiotelefonía, merced a una feliz iniciativa. Pero para que el programa tuviera una realización eficaz, fué necesaria la colaboración del Servicio de Informaciones Navales del Ministerio de Marina, del equipo de Radioconversaciones de Correos y Telecomunicaciones y de numerosas emisoras particulares que espontáneamente ofrecieron su concurso.

LAS DESDICHAS de
Don JUAN CON TIERRA

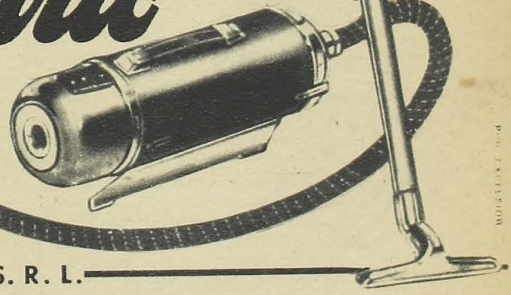


...Y la Felicidad de
JUAN SIN TIERRA!

...Vivir desahogadamente, con un VACTRIC que convierte el hogar en un edén! De construcción sólida y elegante, el ASPIRADOR ELECTRICO VACTRIC entra en la casa y termina con la tierra, con la que no pueden el plumero ni la escoba. ASPIRADOR ELECTRICO VACTRIC para vivir feliz, como Juan SIN TIERRA, con ahorro y sin fatigas!...

Póliza de Garantía por un año.

Vactric
ASPIRADORES ELECTRICOS



Exposición y demostraciones:

MODERN LUX S. R. L.
Cap. $ 130.000

Av. de Mayo 1370 - T. A. 38-5129 - 37-2298 - Bs. As.

Azules

CUENTO DE

LISA LENSON

ILUSTRACION DE

JORGE MORENO

ALBERTO Artington se miró al espejo de tres lunas. Era tan alto y esbelto como siempre. El cutis limpio, rasurado, y la cabeza, cubierta aún por el pelo de un negro demasiado definido. Si las entradas de las sienes eran pronunciadas, tanto mejor: acentuaban la línea del perfil. "Un Greco", decían las mujeres. ¡Un Greco perfecto! Así era. El color amortiguado, la delgadez exacta y extrema.

Alberto estudiaba a conciencia el conjunto que estrenaría aquella tarde en el club de golf. Las manos alargadas anudaban sobre el "sweater" azul la bufanda de un rojo pictórico, Tiziano, se podría decir. ¡Todo un hallazgo!

Distraídamente, después de la delicada tarea, levantó otra vez los ojos hacia las lunas amigas. ¿Quién era? Unos ojos terribles y extraños miraban desoladoramente hacia él. Unos ojos viejos y descreídos de un azul opaco como pozos a cuyo fondo no se quisiera llegar jamás.

Se sobrepuso y empezó a analizarse con cuidado. A fe que nada pudo reprocharse. El perfil primitivamente caprino había ido estilizándose hasta darle aquel aire de cuadro antiguo. La frente, noble; la boca, fina, sutil, algo cruel. Y el azul y rojo de la tricota y bufanda lo fueron envolviendo en sus ondas cálidas y optimistas hasta aturdirlo. Era el Alberto Artington de siempre, el enamorado del arte y de la belleza, el mimado del amor, el hijo de los dioses.

Salió del hotel, y una ráfaga de aire marino lo vivificó. Se enredaba el aire en todas las gamas de los azules; el cielo, el mar y la tricota de Alberto Artington. Subiendo la cuesta livianamente, se encontró con otro azul. Los ojos irlandeses de la niña poeta cantaban la misma canción que las olas pequeñas contra la arena, y que la ronda de nubes a las que él se iba acercando. La habló, pero la niña iba colgada de algún hilo mágico en perfecta comunicación con otro azul. Los ojos irlandeses chisporrotearon. Había en ellos, tras las pestañas obscuras, todo un pánico desbande de ninfas aterrorizadas. Sí; los azules ojos demostraron sobresalto y pavor ante esos otros, de un azul estancado de pozo a los que podrían parecerse un día si ella dejaba perder para siempre todos los sueños locos por los que estaba ligada al gran azul. Si los mercaba o los trocaba por todo lo que podía tocarse o venderse o ensuciarse. Y la niña poeta, que no pudo disimular el pánico, desandó el camino y echó a correr. Artington siguió subiendo por la loma hasta llegar al Golf. Solo "algo" pudo causar el terror que vió en los ojos de la niña. El también lo había experimentado hacía solamente un rato ante las lunas de su cuarto de hotel. Los ojos reflejados en su espejo lo habían sacudido directamente. Su mensaje era ineludible.

El mar empezó a cantar una música más grave, más honda, más rotunda. Nubarrones obscurecieron el cielo.

Alberto Artington se apoltronó en una butaca de la casa del club y sorbió su té. Los hábitos eran sus deberes. Los cumplía costara lo que costara, y con todos sus ritos. Pasaron Lola y Martha, bonitas y frívolas, demasiado maquilladas.

— Alberto: mirá que somos mujeres, y todavía bastante monas. ¿Cómo es que no nos acribillás con tus miradas matadoras y desnudadoras como tenés por costumbre?

— Ahora las reserva para las "flappers" — contestó la otra. — Vos sabés que pasados los cuarenta... Y a propósito, Alberto, anoche te vi en la ruleta haciendo de gavilán con unas tiernas palomitas. Todas de quince a veinte...

Lo dijeron de pasada, con risas y buen humor, pero la atmósfera quedó raleada.

Artington salió de nuevo, y el aire frío no pudo ser engañado por las ondas cálidas del "sweater" y la bufanda. Recordó a María Estela, la única que lo quiso de verdad. Hacía de esto mucho tiempo. El también la había amado. Pero no podía dejarse encadenar..., tenía que ser fiel a ese Alberto Artington que él se había creado, chic, frío y cínico. Ahora, sin embargo, algo había fallado en su propia construcción y no pudo substraerse a sus recuerdos. "Es cursi — pensó — recordar." Hasta empleaba "inmente" esas temidas palabras que eran como pedazos de humanidad, con todos sus humores y desgarramientos. La había traicionado; sí. Y María Estela era linda y buena, un poco madre y un poco hija. Y él la abandonó, la arrojó más bien, mustia y mancillada y ensuciada por sus caricias impuras y por las lágrimas de ella que la afeaban.

¿Y el arte? Quizá hubiera podido alcanzarlo. Su dibujo era bueno, su colorido rico, su imaginación creadora. Pero es más fácil descubrir en los rincones del mundo algún tesoro antiguo y desconocido. De posible buen pintor se volvió coleccionista. Ahora ya era tarde. Como María Estela, el arte estaba ya muerto en él.

¡Muerto! La palabra se le apareció como un monstruo hecho de vacío. De un vacío presto a devorarlo. Ya estaba agarrado, preso, en el pozo, irremediablemente muerto que afloraba en sus ojos.

Descendió más y más.

La bahía se obscurecía. El triste azul de los nubarrones no dejaba esperanzas a las aguas turbias. Lo había sabido desde antes. ¡Desde mucho antes! Pero no creía que fuera inminente. ¡Ahora!

Bajó más aprisa, recordando la fuga de las ninfas aterrorizadas en los ojos de pradera azul de la niña poeta. El también corrió desenfrenadamente, huyendo de sus propios pozos sin fondo que desde adentro de sí mismo lo intimidaban. ¡Todo el desaliento de lo que nunca llegó a ser encerraban esos ojos de un azul opaco y desengañado! Y lo acusaban con todo lo que hubiera podido hacer.

El descenso se hacía vertiginoso. Parecía no tener fin. Las memorias de lo no realizado no tenían fondo. Desesperadamente, con el viento en contra, tomó por la escollera. Las aguas obscuras y azules le prometieron algo... A ellas se entregó...

Había algo de conciencia viva en esta muerte de Alberto Artington. Bajo un azul luminoso, poblado de astros, se mecía su alma blandamente. Pasaban marineros azules, de puntillas, y María Estela estaba allí a su lado, un poco inclinada sobre él. En el pelo, de un negro azulado, tenía unas hebras de plata.

— Si estuviera vivo — pensó Alberto, — podría descubrirle las primeras canas. Pero este resplandor es una cosa diferente; el reflejo de los astros proyectado sobre su alma, o algo por el estilo...

Quiso aclarar la idea y se incorporó a medias, balbuceando alguna cosa. María Estela, con el índice en los labios, le obligó a callar. Artington le obedeció y cerró los ojos.

"— María Estela — pensó él — es, sin duda, la imagen del ángel del silencio."

Y se durmió.

Cuando volvió a abrir los ojos, estaba, evidentemente, en la cama de un sanatorio o de un hospital. Se avergonzó de sí mismo.

— Creí que estaba muerto — le dijo a una enfermera, tratando de recuperar su antigua sonrisa desdeñosa. Pero no la halló. — Creo que me caí del murallón — agregó. — ¿Cómo me trajeron hasta aquí?

— Fué usted recogido en un yate. La señora dijo que volviera después; pero por orden médica le está a usted prohibido hablar.

Alberto Artington volvió dócilmente la cabeza hacia la pared. Pensó que nada merecía y no osaba ni siquiera esperar. Quiso recordar una oración. Trató de recordarla pacientemente, humildemente, esforzadamente, pero fué en vano. Un gran cansancio se apoderó de él, mientras contemplaba con fijeza el techo blanco del hospital. Los ojos se le llenaron de lágrimas. Resbalaban con dificultad, una a una, por sus mejillas afiebradas, quemándolas. Estaba solo. Nada había creado y nada podía cosechar. Solamente lo acompañaba ahora el desconsuelo.

Poco a poco, sin embargo, fué perfilándose muy lejano, aquel joven olvidado y melancólico, que había perdido una mañana, a la salida del Colegio Nacional. Era el Alberto Artington de la infancia y de la adolescencia, el que creía en el amor, en el arte, en Dios. Era el muchacho tímido y romántico, demasiado sensible para soportar el atropello de la vida. Ese muchacho que, en una noche de desilusión, había fabricado un muñeco grotesco, a su propia semejanza, y tras él se había ocultado, por pudor, primero, después por cobardía. Y el muñeco fue absorbiendo su savia hasta anularlo.

Ahora el muchacho estaba allí, envejecido y triste, con los brazos caídos y las manos vacías. Pero recuperado, al fin. Tuvo una gran piedad por él y por todos los Alberto Artingtons olvidados, maltrechos, asesinados, a veces. Sintió que él había sido el verdugo de sí mismo y su propio usurpador. Ese era el que había muerto. Y la ternura de hallar al otro, al verdadero, le hizo sentir una armonía profunda con todas las cosas. Las lágrimas afluían ahora, sin intermitencias, como si fueran una plegaria aprendida en la niñez.

Una puerta se abrió de pronto, encuadrando un pedazo de espacio azul, y una voz muy amada preguntó:

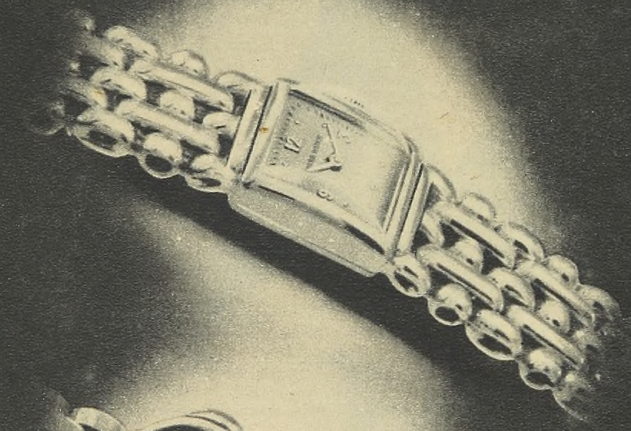
— ¿Duerme?

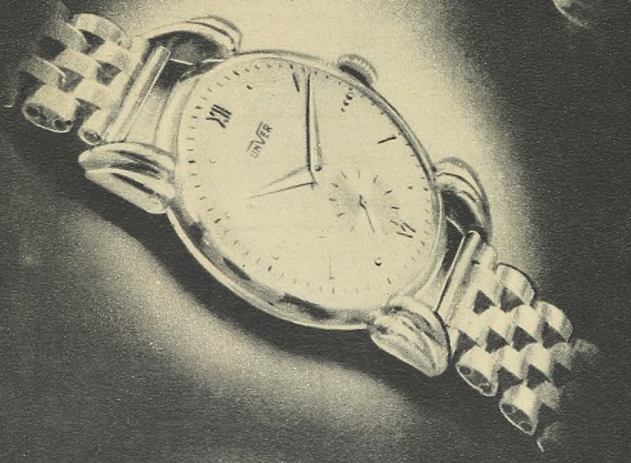


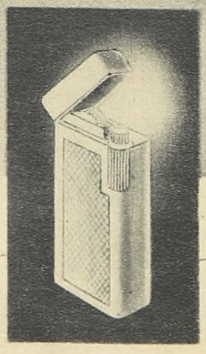
ABAL
publicidad

UNVER

Calidad y Precisión en Relojes







Encendedores UNVER

el complemento IDEAL

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(ESTILOS DE MUEBLES)

1.	CRISMOO	1.	———————
2.	CERROITIDO	2.	———————————
3.	NIOLLOCA	3.	———————————
4.	SIUL XV	4.	———————
5.	NIERA NAA	5.	———————
6.	CROBRAO	6.	———————————
7.	MINACRIETENO	7.	———————————
8.	PHACPELDINE	8.	———————————
9.	OCROOC	9.	———————
10.	TRA UVEUNOA	10.	——— ———————
11.	BOCIAJON	11.	———————————
12.	DRONEOM	12.	———————————
13.	PROIMEI	13.	———————————
14.	GINAGREO	14.	———————————
15.	ZANPLEVOR	15.	———————————
16.	OTGOCI	16.	———————————
17.	AMAD	17.	———————
18.	USIL LEPIEP	18.	———————————
19.	CRIVOTAIN	19.	———————————
20.	CINEGREA	20.	———————————

Ejemplo: BOCORAR = BARROCO

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SEIS minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIEZ, MUY BUENA, en QUINCE minutos o más, REGULAR.

VATICINIOS

Antiguamente se acostumbraba predecir lo que sucedería observando los más diversos indicios... Indique usted los elementos, seres, objetos, etc., por medio de los cuales se efectuaban los vaticinios que se expresan a continuación. Cada respuesta correcta obtiene 10 puntos. Un total de 100 puntos, EXCELENTE; de 80, MUY BUENO; de 50 o menos, REGULAR.

1.	ORNITOMANCIA - - -	por	medio	de	.....
2.	PIROMANCIA - - - - - - - -	„	„	„	.....
3.	ANEMOSCOPIA - - - - - -	„	„	„	.....
4.	QUIROMANCIA - - - - - -	„	„	„	.....
5.	NUMEROLOGIA - - - - - -	„	„	„	.....
6.	HIDROMANCIA - - - - - -	„	„	„	.....
7.	ONIROMANCIA - - - - - -	„	„	„	.....
8.	BRECOMANCIA - - - - - -	„	„	„	.....
9.	NEFELOMANCIA - - - -	„	„	„	.....
10.	ASTROLOGIA - - - - - - - -	„	„	„	.....

EN BUEN CASTELLANO

La enumeración siguiente está formada por **palabras introducidas por vía literaria**, cada una de las cuales tiene su palabra propia castellana. Coloque usted la palabra de este idioma que corresponda en cada caso. Cada palabra correcta obtiene 2 puntos. Un total de 50 puntos merece FELICITACIONES; de 40 la clasificación, MUY BUENA; de 30 o menos, REGULAR.

Por vía literaria	Palabra castellana	Por vía literaria	Palabra castellana
1. Recuperar..	1. ———	13. Factura.....	13. ———
2. Tremolar...	2. ———	14. Anual.....	14. ———
3. Vindicar....	3. ———	15. Factor.....	15. ———
4. Fibra.....	4. ———	16. Laico.....	16. ———
5. Mácula.....	5. ———	17. Rotundo....	17. ———
6. Benefactor..	6. ———	18. Espátula....	18. ———
7. Acido, acre.	7. ———	19. Evacuar....	19. ———
8. Augurio....	8. ———	20. Superar....	20. ———
9. Capital.....	9. ———	21. Secular.....	21. ———
10. Deshojar....	10. ———	22. Episcopado.	22. ———
11. Duplicar....	11. ———	23. Lucro.....	23. ———
12. Dominar....	12. ———	24. Iluminar....	24. ———
		25. Apelativo...	25. ———

(Ver soluciones en la pág. 79)

Fin de semana

DIBUJOS DE EMA TALAMAS

DECORACIONES EN MADERA

PRESENTAMOS esta vez una serie de motivos de decoración para ejecutar en madera. Estos trabajos, de fácil realización, son de gran efecto decorativo, a la vez que brindan un sano y agradable entretenimiento. Para su ejecución se recortan las maderas, imitando floreros, lámparas, marcos, etc., y luego se las pinta con colores vivos y bien combinados.



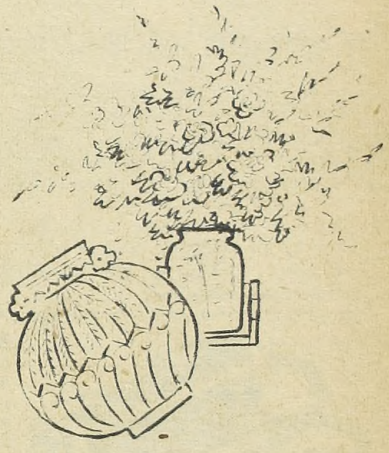
Estos proyectos son para utilizar como marco para un reloj y florero. Los dos croquis que aparecen a los costados indican la forma como deben colocarse ambos.

Las cortinas en el decorado moderno

La diversidad de efectos logrados por los decoradores en el suntuoso o sencillo renglón de las cortinas no alcanza a constituir un problema, pues si se emplea buen material, el empleo es fácil. A veces puede formarse un conjunto en atrevido contraste, o, si no, en armónica sumisión, amoldándose al estilo de la habitación.

El "voile" sigue siendo el preferido por su fácil adaptación y el irresistible encanto de la luz tamizada y perfecta que deja su transparencia.

La cortina de "voile" color natural y los cortinados gris perla pueden completar un sobrio decorado, siendo un exponente de distinción.



La elección de los papeles

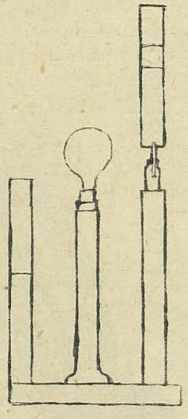
Los papeles para tapizar las paredes se eligen teniendo en cuenta el punto de vista decorativo, pero es necesario también preocuparse de su luminosidad.

Es muy variable el poder reflector de los distintos colores, y la sola elección del papel podrá hacer a una habitación bien o mal iluminada. Si una habitación resultara sombría por la mala ubicación de las ventanas, está de más decirlo, deberá tapizársela con colores blancos o claros. El azul claro amplía los ambientes chicos.

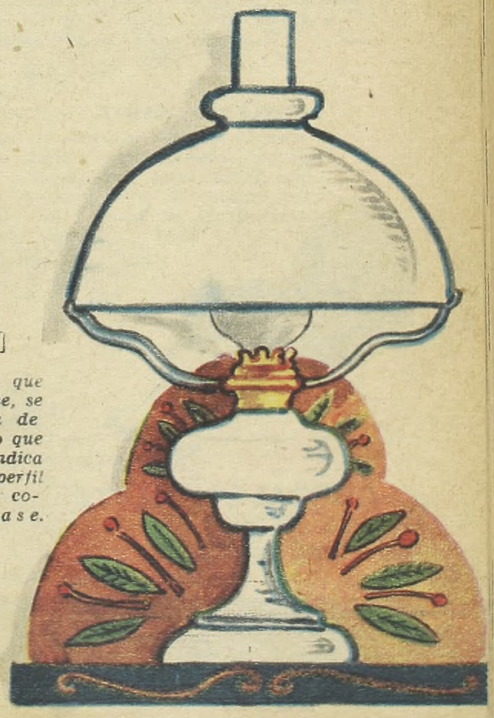


Este marco para un espejo sencillo es desmontable y se coloca por medio de unos ganchos.





Sobre un estante, al que va pegada por su base, se coloca esta imitación de lámpara. En el dibujo que aparece al lado se indica cómo debe verse de perfil la lámpara una vez colocada en su base.



Conviene saber que...

El interior de la casa se procurará siempre que sea amable, pero para eso es necesario ser discreto en la elección y evitar el recargo que fatiga la mirada y los nervios. Los ojos no piden ver maravillas, los ojos piden reposar sobre cosas agradables, que den descanso a la retina y placer al espíritu.

Asociar las plantas y las flores a nuestra existencia es una necesidad, ya que en ellas encontramos elementos de vida, de salud, de trabajo y entretenimiento, y el germen de nobles afecciones y placenteros estados de ánimo.



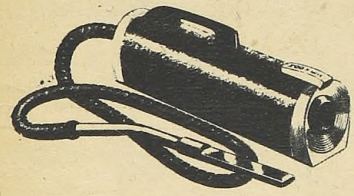
Si 4 mujeres de cada 6

prefieren el aspirador HOOVER

(diga "Júver")

Existen categóricas razones por que en EE. UU., Inglaterra y Canadá, donde los aparatos eléctricos de limpieza están tan difundidos y abundan las marcas, los Aspiradores HOOVER merezcan tan rotunda preferencia. Ellas son: sus perfeccionamientos exclusivos, su alto rendimiento y su esmerada terminación, que consagraron definitivamente la superioridad de HOOVER.

Hay 3 modelos básicos, de distintas características, que satisfacen las diversas necesidades. Solicite una demostración en las buenas casas del ramo. Y recuerde que HOOVER, *el aspirador más perfecto del mundo, no cuesta más.*



MODELO 402 - Creado para la limpieza general intensa, es sólido, liviano, de gran poder de succión y tiene un sistema automático (patentado) para vaciar la bolsa de polvo *sin tocarla con las manos.* Provisto de escobillas y tubos para acoplar instantáneamente, limpia toda la casa en un momento.

MODELO 262 - La maravilla HOOVER, útil para toda limpieza pero especial para donde hay muchas alfombras. ¡Unico aspirador que *sacude, barre y aspira a la vez!* Tiene luz buscarincones y un juego completo de escobillas y tubos adaptables.

MODELO 100 "DUSTETTE" - Novísima creación es este aspirador de mano, pequeño como un cepillo y liviano como una plancha, ideal para espacios breves: tapizado de autos, escalones, muebles, cortinas, etc. Sólido y bien terminado, dura largos años y limpia a la perfección.



IMPORTADORES

GONZALEZ, CASTLETON & SHAW, S. A.

Administración: Suipacha 759 T. A. 31-4031/6107

Exposición: Suipacha 781 T. A. 32-5534

Buenos Aires

Sintonice de lunes a viernes, a las 16, el Radioteatro HOOVER, por LR5 Radio Excelsior.

En Francia se ha producido una ola de suicidios

SE QUITA LA VIDA, SOBRE TODO, GENTE JOVEN Y ACOMODADA. SEGUN LOS ESPECIALISTAS, EL SUICIDIO SE PRODUCE ASI EN LAS EPOCAS DE CONMOCION COMO EN LAS EPOCAS TRANQUILAS

DE PARIS, POR ANDRES HURTADO

SE ha producido en Francia una ola de suicidios. ¿Por qué se quita la vida la gente? ¿Qué circunstancias determinan las rachas de suicidios? ¿Qué factores intervienen en este afán que de pronto les acomete a los humanos de desaparecer del mundo de los vivos?

Es curioso investigar sobre este tema, que aparece periódicamente en la sociedad y que se manifiesta en forma tan misteriosa, que deja perplejos a quienes han profundizado en el estudio de la materia.

Desde luego, tras las épocas agitadas, después de las guerras y las revoluciones, hay una recrudescencia de suicidios. Pero si nos atenemos a las estadísticas, resulta que en los períodos de calma y de prosperidad general también la gente se suicida.

Recientemente se han registrado en la Costa Azul tres suicidios misteriosos. Tres muchachas jóvenes y acomodadas se han quitado la vida en circunstancias incomprensibles. En París, un estudiante se ha colgado en el cuarto del hotel. Una criada se ha suicidado en Saint Cloud...

La estadística tiene sus exigencias. No podemos estudiar los suicidios recientes porque todavía no llegaron a convertirse en cifras estadísticas. Hemos de conformarnos con la referencia a los casos que se produjeron en el año anterior. En 1947 se suicidaron en Francia 869 personas. ¿Gente pobre, amargada por las dificultades que presenta la vida? ¿Viejos cansados de vivir? Nada de eso. El cuarenta por ciento no pasaba de los treinta años. La mayor parte, gente acomodada.

¿Por qué se suicida la gente en primavera? Es un misterio indescifrable este afán de abandonar el mundo precisamente en la época más risueña del año. Pero es un hecho indiscutible que la dulce primavera proporciona más cifras a la estadística que el triste otoño y que el rudo invierno.

Otro rasgo incomprensible: ¿por qué se quitan la vida más jóvenes que viejos? De los 869 desesperados de 1947, cuatrocientos estaban entre los veinte y los treinta y cinco años. Y ¿por qué se suicidan más hombres que mujeres? ¡Vaya usted a saber! Lo cierto es que en 1947 la mayor parte de suicidios corresponde a los hombres, con la cifra de 535, mientras que las mujeres se conforman con 324 casos.

¿Por qué abandonan hombres y mujeres este valle de lágrimas? Antes, el suicidio solía tener por causa, en la mayor parte de los casos, la contrariedad amorosa. Ello se mantenía perfectamente en los cánones del más riguroso romanticismo. El suicidio se envolvía coquetamente en un perfume de sentimentalismo. Venían a continuación los enfermos crónicos y los casos de miseria. Muy lamentable, pero ciertamente vulgar.

Ahora las cosas han cambiado, dejando perplejos a los investigadores. Se suele suicidar la gente joven y acomodada. En muchos casos, gente rica. Y lo sorprendente es que acostumbra a registrarse el suicidio en personas de vida corriente y llana, sin conflictos ni complicaciones.

Dicen los especialistas en la materia que ello es natural. Es un hecho — afirman muy seriamente — que se produce después de las grandes conmociones colectivas: las guerras, las revoluciones. Estamos dispuestos a creerlo. Pero no a rajatabla. Porque en 1936, la época arcádica francesa, época de calma espiritual y de vida material fácil y tranquila, hubo en Francia 1.020 suicidios.

Como fenómeno colectivo, el drama del abandono voluntario de la vida sigue siendo un enigma, un misterio insondable. A pesar de los estudios de los especialistas, a pesar de las estadísticas...

¿Qué procedimientos son los preferidos para marcharse del mundo? En esto no ha evolucionado el gusto de los desesperados. La mayor parte sigue prefiriendo la asfixia por medio del gas, lo cual, por otra parte, indica claramente que hay más suicidios en las aglomeraciones urbanas que en el campo. El cincuenta por ciento de los suicidios corresponde al gas del alumbrado.

Un veinticinco por ciento es todavía menos progresivo. Sigue empleando un procedimiento tan antiguo y tan sencillo como la vulgar cuerda. ¿Falta de imaginación? ¿Desprecio del sentido evolutivo de la humanidad? A la hora de quitarse la vida se vuelve a los medios clásicos, en vez de buscar fórmulas inéditas o que, por lo menos, sean adecuadas a las nuevas formas que podría ofrecer el progreso social. El veinticinco por ciento restante opta por el veneno, y en muy pocos casos, por el aplastamiento.

Antes de la guerra, el mayor porcentaje de suicidios lo proporcionaban los viejos y los pobres. ¿Por qué en la época presente aceleran bruscamente su partida de este mundo los jóvenes de las clases acomodadas?

Reconozcamos que en este caso preciso las estadísticas no hacen más que proporcionar unos datos numéricos, sin revelar el misterio de un fenómeno inquietante.

NOTAS DE ACTUALIDAD



CONGRESO PANAMERICANO

Profesores de las facultades de medicina de países americanos y europeos, que integran las delegaciones representativas de sus países ante el Congreso Panamericano de Gastroenterología, reunido en esta capital bajo la presidencia del profesor **Carlos Bonorino Udaondo,** durante la recepción ofrecida por el presidente de la Nación, general **Juan Perón,** en los salones de la Casa de Gobierno, en ocasión de presentarle sus saludos con motivo de la clausura del citado congreso.



CONFERENCIA

El profesor doctor **Waclaw Radecki** durante una de sus disertaciones del ciclo auspiciado por el Centro de Estudios Psicológicos, y que el conocido psicólogo dictó en los salones de la institución nombrada.



VISITA A UNA BIBLIOTECA

El presidente de la Comisión Protectora de Bibliotecas Populares, doctor **Carlos Obligado,** durante su visita a la Biblioteca Mariano Moreno. Le acompañan los miembros de la comisión directiva y bibliotecaria de la misma, que preside el doctor **Arturo F. González.**



VIAJE COMERCIAL

Ricardo De Luca, director propietario de Publicidad Tan y presidente de la Asociación Argentina de Agencias de Publicidad, momentos antes de partir por vía aérea hacia Estados Unidos, donde se propone estudiar distintos aspectos de la actividad publicitaria de dicho país.



¿ HA COMIDO CON EXCESO ?

Tome

UVASAL

LAXANTE, ANTIACIDA, DEPURATIVA

PEQUEÑAS CAUSAS, GRANDES DEFECTOS

POR MADEMOISELLE

¡NIÑA, corrija esas arbitrariedades de su carácter!

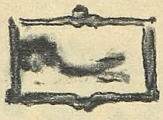
MUY a menudo nos referimos a tal o cual defecto común a las niñas de su edad; otras veces la hemos puesto en guardia contra algunos rasgos de su carácter que amenazaban afectar su simpática modalidad. Hoy nos referimos a esas virtudes o bellos aspectos de su modalidad que se presentan con tanta irregularidad como para hacer más notables las oportunidades en que no tiene usted el cuidado de proceder en igual forma. No basta con ser muy dispuesta para alcanzar diarios, ceniceros, copas de licor o las masas del té a toda aquella persona que le resulta particularmente agradable o en toda aquella ocasión en que desea usted lucir. Nada de eso. Deberá mantenerse usted dentro de una misma línea de conducta, tratando de mejorar su cultura y desechando las tentaciones de proceder con menor dedicación cuanto menor sea el interés que su "público" le despierta. Atención, pues, y nada de tolerancia para las oportunidades de "menor cuantía".



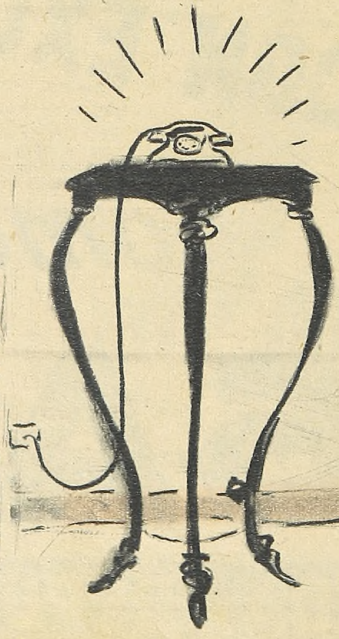
¡PERO QUE NIÑA TAN HACENDOSA! ¡COMO CUIDA LOS DETALLES DEL HOGAR! ¡CON QUE FEMENINA GRACIA ARREGLA, LIMPIA, DECORA Y BUSCA LA MANERA DE HACER LUCIR MEJOR LOS "RINCONES" DE SU CASA!

¡Qué pena que tanta actividad sea reservada para los días en que espera visitas! ¡Qué pena que tanta prolijidad no se dedique más que a las visitas propias, nunca a lucir mejor ante las ajenas! ¡Esperemos que corrija usted este otro aspecto de su egoismo y adquiera la ecuanimidad de que carece!

El asunto y los personajes son imaginarios. Toda posible analogía con personajes reales es pura coincidencia.



DIBUJOS DE DARRE



¡QUE SIMPATICA PRISA! ¡CON QUE PREMURA ATIENDE USTED EL TELEFONO POR MAS OCUPADA QUE SE ENCUENTRE EN ESE MOMENTO! ¡QUE BUENA VOLUNTAD TAN ENCOMIABLE! ¡QUE NIÑA TAN COMEDIDA!

¡Lástima grande y triste realidad que tanto afán y tan buenas intenciones sean reservadas solamente para cuando espera usted misma un llamado! ¡Trate de ser más uniforme en sus reacciones y cuídese de demostrar un egoismo que deberá usted tratar de extirpar por completo!



NOTAS DE ARTE



MAURICIO LASANSKY es uno de los más difundidos grabadores argentinos. Se encuentra actualmente en los Estados Unidos de Norte América, donde dirige la Escuela de Grabados de la Universidad de Iowa. No es necesario decir más para elogiar su personalidad dentro de la difícil rama del arte en la que se ha destacado, y en la que sigue trabajando con notable dedicación. Precisamente acaba de inaugurarse entre nosotros una muestra de sus obras, realizada en la sala Sintonía, Florida 589, la que se incorpora así al núcleo de galerías porteñas.



"SOL Y LUNA", uno de los grabados pertenecientes a dicha exposición.



"GITANA", otra de las obras de **Lasansky** que se presentan en dicha muestra.

PUBLICIDAD C. V.



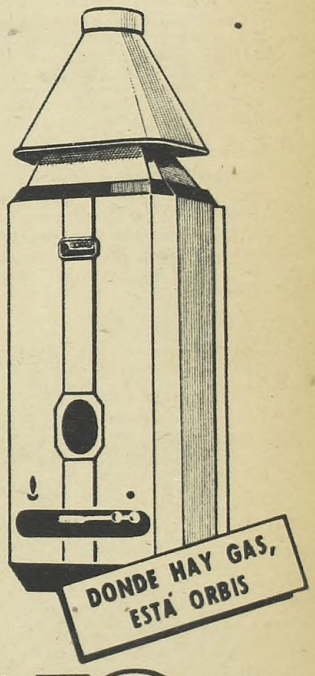
Mi calefón Orbis no conoce horario!

A cualquier hora - día y noche - y al instante, el calefón a gas ORBIS provee a Vd. tanta agua caliente como desea.

Su bien resuelta construcción, basada en experiencias de muchos años, brinda una apreciable economía diaria y una absoluta seguridad en el uso. La superior calidad de los materiales empleados, asegura al calefón a gas ORBIS una larga y provechosa vida, y a Vd. - por tiempo indeterminado - agua caliente en la cocina y en el baño, con sólo abrir la canilla.

La higiénica belleza de su resistente enlozado - un radiante contraste de blanco y negro - acrecienta aun más la nobleza del artefacto.

Pida una demostración. La vasta Organización ORBIS está a sus órdenes en 20 ciudades del país!



ORBIS
ROBERTO MERTIG

EXPOSICIONES Y VENTAS: CALLAO 53/61 • GAONA 1845 • BUENOS AIRES
INTERIOR: OLIVOS • LA PLATA • MAR DEL PLATA • MENDOZA • CORDOBA • ROSARIO • SANTA FE
PARANA • RIO CUARTO • RESISTENCIA • BAHIA BLANCA • LA FALDA • SAN RAFAEL
SAN MARTIN (MENDOZA) • CAÑUELAS • PERGAMINO • ZARATE • CAMPANA • SAN NICOLAS

"...tres minutos, nada más..."

CUENTO BASADO EN UNA ANECDOTA DEL GENERAL SAN MARTIN

POR C. ROLANDO RAMIREZ JUAREZ

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO

LA madre terminó de hablar con un ademán enérgico de sus manos delgadas y pulidas, y agregó, severa:

— Tú te ocuparás de la hacienda, que harto está empobrecida. Aquí mando yo, ¿me oyes? Dejarás en paz a esa... criolla, que ha porfía estáis ligado a ella, que no es de nuestra casta. Tú me debes respeto, y yo mando en tu vida y en la de todos..., ¿habéis entendido?...

— Madre, ¿qué pecado es amar?... — preguntó el hijo, mirando a la madre con sus ojos sorprendidos.

— ¡Basta, os he dicho! Esa no es de nuestra raza, no es de nuestra alcurnia..., es una nativa..., una de aquí... Y ahora vete, hijo, antes que mi educación flaquee.

— Manuela es honrada y nos queremos — respondió el hijo, pálido el rostro. Y agregó, suplicante: — Madre, madre, ¿por qué ofendéis este dolor mío de querer tanto?

La cara de la madre se tornó violácea. El quinqué adelgazaba las sombras y dibujaba en el techo de la estancia los perfiles de las cosas.

— ¿Estáis en sano juicio, hijo insensato? — le gritó, mientras la cólera le demacraba las mejillas y enrojecía sus labios. Y continuó: — ¡Tú, un Madariaga, de la vieja Castilla, de cuna hidalga!... ¿Habéis perdido la razón?...

Y se irguió altiva. El manto que abrigaba sus hombros cayó hacia atrás, dejando al descubierto un cuerpo aún joven y fornido... En la puerta se sintieron golpes fuertes. La madre, sin perder su altivez ni mover la cabeza, ordenó:

— ¡Podéis entrar!...

Y en la puerta apareció la figura de un paisano cubierto por un poncho. Al entrar se quitó su sombrero puntiagudo. La madre preguntó:

— ¿Y?... ¿Tenéis algunas noticias?

— Sí, ama — dijo humildemente el recién llegado. Y prosiguió: — Me han anoticiao que por el camino grande y por los campos de vuesa merced han pasao los soldaos de la Güenos Aires...

— ¿Y cuándo ha sido? ¿Adónde van? ¿Qué habéis hecho vosotros para impedirle el ambular por mis tierras? — respondió la madre. Y continuó: — ¡Pronto, llamad al capataz! — terminó, desfalleciendo la voz y tambaleándose.

El hijo sostuvo a la madre, que con un gesto violento se desprendió de sus brazos, para decirle:

— Déjame: no necesito que me ayudéis... ¡Cómo se atreven esos malvados a profanar mi casa y mis tierras!... ¡De esa calaña es tu Manuela!... ¡Esa!..., ¿lo veis?... ¡Patriotas..., patriotas..., insurgentes maldecidos por Dios!...

— Son los soldados de la patria; de mi patria, madre...

— ¡Calla, desventurado!... Tu patria es España, y nuestro amo el rey que, en la gloria del Señor, será eterno. El único amo es nuestro rey...

— He nacido aquí, en estas tierras libres, madre. Esta es mi patria, y por ella daré la vida...

— ¡Fuera!... ¡Fuera, mal hijo!... ¡Habéis renegado de tus mayores! — La ira la ahogaba; temblaba todo su cuerpo. Y le gritó: — ¡Vete, vete; traidor tú también! — Y se desplomó, sollozando, impotente, en la mecedora...

El hijo miró tristemente a la madre, y con los ojos cargados de lágrimas y la voz suplicante, dijo:

— Os quiero mucho, madre mía; pero también quiero a mi Manuela, que es pura como mi cariño. ¿Por qué tanto odio? Ella también os ama. ¿Que no es de cuna hidalga?... Lo soy yo bastante para los dos... Mi Manuela me da la frescura de su vida, el esperanzado cielo de una dicha sincera; ella os ama de verdad, y vendría de rodillas a pediros la bendición... ¿Por qué tanto desprecio al que ha nacido en este suelo generoso? ¡Ay!, madre, madre, no lloréis más. Dios ha querido que así sea y que criollos y españoles han de vivir en paz... ¡Adiós, madre, os dejo el corazón!...

Y desapareció en la oscuridad de la noche fresca y perfumada de ceibales. La madre había cubierto su cabeza con los brazos y no le oía. Sólo los goznes de la puerta abierta chirriaban, monótonos, y por ella penetraba el frescor del río que, muy cerca, esa noche del 2 de febrero de 1813, lo iluminaba la luna con franjas plateadas.

Era doña Isabel del Pino de Madariaga de nobilísima cuna y dueña de cuantiosos solares en las vecindades del convento de "San Carlos" de "Propaganda Fide", en el pueblerío de San Lorenzo, recostado sobre las barrancas del Paraná. La cuna hidalga y el íntimo y fuerte apego a la España de sus mayores soliviantaron la indignación y el desprecio que sintió la dama en las horas inolvidables de las jornadas mayas. Y se recluyó en su casona campesina, dolorida en su angustia de aristócrata desplazada... Hasta la vieja casona llegaban los rumorosos ecos de la gesta libertadora. Ella se estremecía al solo nombre de los criollos. Su hijo Fausto Mariano había ayudado, secretamente, y ayudaba aún con armas y dinero a la Junta de Buenos Aires. El joven nativo iluminaba sus ojos y su espíritu con los entusiasmos de esa nueva y sentida emoción de libertad. Pero callaba por el temor y el respeto que la madre imponía.

Fausto Mariano conoció en las vecindades de San Lorenzo a Manuela Leiva, niña que despuntaba a la vida con la alegría gloriosa de sus veinte años. Ella supo de los primeros temblores cuando el corazón está por estallar dentro del pecho. Y entregó su alma al joven estanciero. Fausto Mariano quiso desposarla, pero la madre se irguió, altiva, en su resentimiento de casta, y despreció públicamente a la niña criolla. Quizá en ella nucleaba la madre su odio y su despecho a la Buenos Aires, que "ya no era ni leal ni fiel"...

El sol llegaba al suelo, resecándolo y raleando los pastos. Debajo de las arboledas próximas al convento la caballada descansaba. Los granaderos formaban corrillos en las galerías frescas y olorosas. Esa mañana del 3 de febrero el coronel José de San Martín, enviado por el gobierno de Buenos Aires, había sorprendido un desembarco español frente al convento "San Carlos". El coronel rebelde llevó a sus granaderos a la victoria. En su celda charlaba con sus edecanes y con Mr. Robertson, mientras se bebía agua azucarada con limón y se conversaba sobre las incidencias del combate.

De pronto sonó en los altos de la torre el cristalino repiqueteo de una campana. Una bandada de palomas salió del campanario y se refugió, medrosa, en un bosquecillo de espinillos.

La tarde abandonaba sus luces y se recogía en la penumbra de los montes. A lo lejos, una bandada de patos dejaba un arabesco extraño en el cielo. En el convento resonaban aún, en la vetustez de las arcadas, las voces de los granaderos.

Frente a la puerta principal se detuvo, entre la sofocante polvareda, una sopanda seguida de varios gauchos a caballo. El postillón desmontó de un salto impecable y corrió, solícito, a abrir la portezuela del coche. Y ofreció su brazo a doña Isabel, que con empaque cortesano bajó del coche y se dirigió, resuelta, hacia las puertas del convento. Le precedía un criado, que anunció la presencia de la dama y el deseo urgente de entrevistarse con el coronel insurgente. Un oficial transmitió al jefe criollo la petición de la dama española. San Martín sonrió con disimulo, mientras terminaba de sellar su correspondencia. Absorto en sus pensamientos, realizaba la tarea reconcentrado en su reflexiones. Luego se volvió a su ayudante, que le estaba observando, y le dijo:

— Haga usted pasar a la dama a mi despacho, y adviértale que sólo puedo concederle una entrevista de **tres minutos, nada más**... Usted tendrá a bien atraer mi atención al cumplir ese tiempo..

Y terminó de ordenar sus cartas y los oficios.

En la puerta del despacho apareció doña Isabel de Madariaga con su vestido negro y rebozada la cabeza con una mantilla oscura. Sólo el blancor de sus manos pálidas y de su rostro impasible ponían claridad y vida en la vestimenta.

San Martín salió a recibirla, y la saludó con una suave inclinación de cabeza, que la dama respondió con una ceremoniosa inflexión de rodillas, y se sentó en el sillón que le indicó el jefe criollo.

— ¿Tengo el honor de saludar a la señora de Madariaga? — preguntó San Martín con la voz serena y varonil, mientras fijaba sus ojos renegridos y profundos en la dama.

— **Señor, soy Isabel del Pino de Madariaga, y ruego a su señoría tenga a bien de devolverme a mi hijo** — respondió la madre con el continente rígido y la voz severa.

— ¿Vuestro hijo?... ¿Está aquí preso o detenido?... Creo que os equivocáis, se-

ñora — dijo San Martín con cierta sorpresa.

— Vuestra señoría sabe disfrazar con menguadas razones una situación que no le enorgullece — contestó ásperamente. Y la miró en la cara, desafiante...

— Vuestro hijo, que pronto será oficial de mi regimiento, está aquí por su propia y absoluta voluntad... Además, sabed, señora, que soy soldado y me indigna sobremanera las formas desusadas de la circunspección. Fausto Mariano Madariaga llegó ayer, después de la jornada gloriosa de mis granaderos, a solicitar su incorporación a mi regimiento. Y como lo sé nacido en cuna de nobles sentimientos, leal y honrado he dispuesto que así sea. Si tenéis que pedirle a alguien vuestro hijo, es a la patria, es decir: a su patria...

— ¡Su patria es España! — le interrumpió, exaltada, la madre...

— ...que es el suelo donde él ha nacido y que dará su vida por defenderlo. ¿No lo creéis así? — respondió el jefe de granaderos con acento resuelto, disimulando su nerviosidad.

— Mi hijo debe obedecerme en todo; os suplico sepáis interpretar este pedido y hagáis que vuelva conmigo a la estancia...

— ¡No!... Vuestro hijo quedará aquí hasta que vuestros sentimientos comprendan que toda esta nueva vida de liberación es obra de Dios y de los hombres; que vuestra intolerancia y vuestra ceguera no es cuestión de alcurnia ni de casta, sino de corazón y de pura bondad. ¿No comprendéis, señora, que vuestro hijo tiene tanto derecho a defender su patria como vos defendéis a la España de vuestros mayores, y que también es la de los míos?... ¿Habéis llegado por los caminos del cariño a interpretar los afortunados anhelos de vuestro hijo?... ¿Fué vuestro afecto de madre tan intenso y cordial para unir vuestras almas? Fausto Mariano Madariaga es un hombre que siente hacia su madre un cariño que es casi idolatría... ¿Eso no vale nada?... ¿Se deberá perder tanto cariño?... ¿Algo más pedís, señora?... — terminó el coronel criollo de pie, frente a la dama, que había inclinado la cabeza y sollozaba...

— Tenéis razón, señor coronel, tenéis razón — mientras enjugaba sus lágrimas con un pañuelo pequeño y perfumado. Y agregó, sin levantar la cabeza: **— No digáis a nadie que me visteis llorar, os lo ruego...**

— Vuestro hijo irá dentro de unos instantes a vuestra casa, pero no olvidéis que es soldado y está sometido, ahora, a una disciplina más rígida...

En la puerta se detuvo la figura del ayudante. San Martín lo despachó con un gesto, y ofreció su brazo a la dama, que arreglaba su tocado para retirarse.

Mientras salían, él agregó, suavemente, como una distraída conversación:

— Vuestro hijo irá esta noche, y, si no me creéis abrumador y pesado, os ruego tener, también, la gentileza y la bondad de recibir a su prometida Manuela Leiva, que, según tengo oídas, es una niña de singulares prendas, de gran hermosura y que os ama mucho...

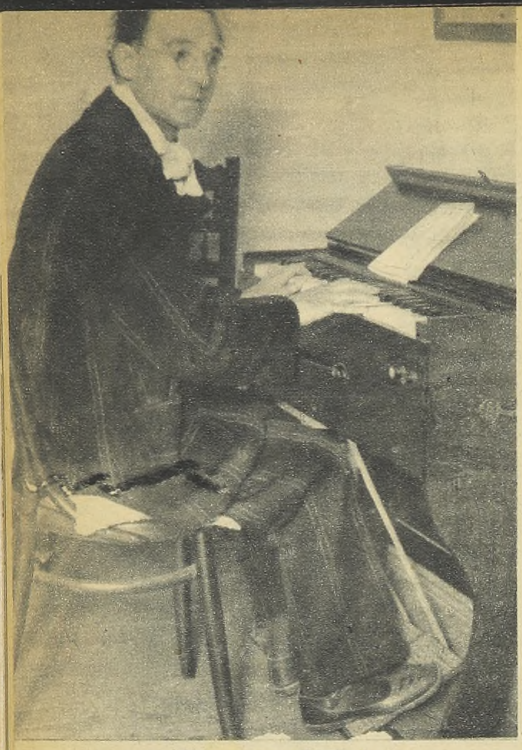
San Martín sintió que el brazo de la dama se estremecía con violencia, pero fué sólo un instante. Doña Isabel dijo quedamente, con la voz cansada:

— Así sea, señor coronel...

Y le presentó su mano fina y pálida que San Martín tomó delicadamente y la besó.

La madre cruzó el patio con su figura altiva y arrogante, y penetró en la sopandra que emprendió la marcha seguida de sus gauchos como una vieja emperatriz.





Edmundo Montagne ante el clavicordio. El poeta amaba la música y se dejaba arrebatar por ella. Por eso un día le cantó emocionadamente a la guitarra.

Con Edmundo Montagne, en las páginas de un libro

POR ALEJANDRO RUSELL

HAY libros que tienen la virtud de ponernos en contacto casi físico con el hombre o con el paisaje. No son, por cierto, libros de imaginación, y mucho menos aún eso que se ha dado en llamar biografías noveladas, y que a la postre no resultan otra cosa que simples novelas, y no de las mejores. Los libros que logran el efecto aludido están concebidos de otra manera. Se concretan a revelar la verdad de un alma a través de sus propias vertiginosas palabras, henchidas a veces de dolor, o a mostrar la exactitud del paisaje a través de sus propias huidizas imágenes en que de la podre a la flor todo es posible. Estos libros equivalen al documental cinematográfico. Exponen sin otro aliño que el del respeto y el amor por la obra en sí. Por la obra que puede ser, esencialmente, la evidencia de una ingratitud humana o de una ignorancia geográfica.

Leopoldo Durán acaba de publicar un libro de esta naturaleza: "Montagne". Breves apuntes, documentos y notas para el estudio de su personalidad. El viejo poeta, escritor y periodista uruguayo, que durante larguísimos años convivió con nosotros y que colaboró reiteradamente en esta revista, está en ese libro tal cual era de triste, de cordial y de indefenso. Es probable que las generaciones actuales sepan muy poco, por no decir nada, de Edmundo Montagne. Ocurre con ciertos poetas que cantan y pasan por la vida en la misma forma que ciertos pájaros cantan y pasan por la jaula. Se les oye y se les ve, pero después se les olvida. Y resulta que un escozor, que puede ser de lágrimas o quizá de vergüenza, se apodera de uno cuando, a través de las páginas de un libro como este de Leopoldo Durán, entra en contacto con lo que pudo ser la vida del poeta entre los despiadados barrotes de sus horas.

El autor de la obra formula la siguiente advertencia antes de brindar su conmovido manojo de apuntes, documentos y notas:

"— María te entregará mis papeles. — Así me dijo mi amigo cuando por segunda vez, consciente de su estado, se disponía a internarse en el laberinto de la casa de locos. María, la hermana fiel, cumplió la disposición postrera. O, mejor, póstuma, porque Edmundo Montagne se preparaba para morir. Recibí acongojado y empequeñecido el acervo de cosas inútiles: versos, prosas, libros, cartas, dietarios... Comencé su lectura y ordenación con la finalidad de trazar una biografía del poeta. Pero desmayé en la tarea. Y desconfiando finalmente de mi capacidad para llevarla a término, dejé de lado la temeraria empresa. Por eso este libro no es una biografía, sino simplemente contribución de elementos acumulados para realizarla. Temo, no obstante, que se le atribuya calidad de fárrago".



Leopoldo Durán, autor del volumen en que se han recopilado los datos bibliográficos de Edmundo Montagne, sus dietarios y su iconografía.

He de apresurarme a declarar que este temor de Leopoldo Durán es infundado. Más aún: es de celebrar la forma en que él ha ordenado los papeles de Montagne y el amoroso empeño que ha puesto en la confección del volumen. La visión que del poeta se tiene en tantas y tantas páginas de tan deshilvanadas notas y de tan dolorosas cartas es la visión fiel del amigo a quien el autor de estas líneas tuvo en gran estima. Unanse a esto la parte documental y bibliográfica de la obra y no hará falta más para convenir en que Leopoldo Durán no sólo ha procedido con delicadeza de amigo, sino con un estricto espíritu crítico. Ha preferido dar vivamente desnudo lo que pudo vestir con cualquier lujo; y en ello, precisamente se cifra su ponderable visión de escritor.

Edmundo Montagne nació en Montevideo en 1880. En 1886 sus padres se radicaron en Buenos Aires, de manera que desde muy niño vivió entre nosotros. Una visión de sus años de escolar apareció en las páginas de "El Hogar" hace mucho tiempo, y el señor Durán la reproduce en una nota de su libro. Veámosla:

"En los bancos de la escuela primaria, única que frecuenté, descubríme un día haciendo versos. Fué el día en que uno de mis maestros me lo dijo, propinándome al mismo tiempo el castigo que mi

(Concluye en la pág. 73)

Uno de los poemas de Edmundo Montagne, en que se transparentan la inquietud y la melancolía de su espíritu.

A LA VIEJA RAQUEL

(De "El Bazar del Iluso")

— Alma de vagabundo — me dijo la deidad; —
alma enferma del mal de estar donde no está:
recorrerás en vano las tierras y los mares
en busca de un consuelo que no dan los lugares:
en busca de un consuelo que acaso consistiera
en abarcar por siempre la inmensidad entera,
y eso es propio de Dios. Dime: ¿quién te asegura
que Dios mismo se goza en la eterna ventura?
Alma inquieta en los siglos: si buscas el lugar
en que florece el huerto de todo bienestar,
lo hallarás en ti misma, si es que hallarlo te es dado,
y entonces tu dulzura verás en todo lado.

Yo recobré profundo y confortable aliento
cuando así la deidad me habló. De aquel momento
de abstracción surgí henchido de energías. Busqué
dentro del alma el oasis soñado que no hallé,
pero que sé he de hallar cuando por solo anhelo
tenga el blando y el hondo acariciar del cielo.
Y desde aquella hora, al partir de esta nave,
al huir de aquel tren, me pregunto: ¿Quién sabe
si no va allí el viajero de alma sosegada
que por fin se pasea en la dulce jornada
en que ve su ventura interior fulgurar
sobre todos los reinos de la tierra y el mar?

Nostálgica Raquel: ojalá su alma fuera
la que supongo entonces feliz alma viajera.
Yo al menos pido al Hado, como fina merced,
que si ha de ser alguna, sea el alma de usted.



En plena juventud lució esta melena y esta barba de románticas reminiscencias.



El poeta en la época de su mayor actividad intelectual, cuando sus versos, sus cuentos y sus artículos periodísticos aparecían en los más importantes periódicos de Buenos Aires.

Un hogar es siempre un hogar

No sé por qué, pero viste más que el cocinero sea chino y el chofer japonés. Por eso al cocinero japonés lo llamábamos el chino, y al chofer chino lo llamábamos el japonés. Dos mujeres completaban el servicio doméstico: una mucama, que al no ser "de adentro", sería "de afuera", y una doncella. La doncella era madre de cinco vástagos, objeto de todos sus desvelos, como que no la dejaban dormir por la noche. Naturalmente, los gritos de esos angelitos también despertaban a los otros habitantes de la casa; pero nuestro insomnio carecía de importancia: no lo categorizaba el sentimiento sublime que animaba a la doncella.

La mucama, próxima a casarse con el repartidor de fruta, fué aumentando sus aspiraciones a medida que se acercaba la fecha del enlace. Alguien del barrio le aconsejó que no se conformara con la modesta situación que podía ofrecerle el repartidor de fruta, pudiendo pedir más, o sea, en vez de una pieza, cigarrillos nacionales, cuatro *completas* mensuales de cine, y cuatro idas mensuales a la peluquería, una pieza, cigarrillos extranjeros, cuatro funciones semanales de cine y otras tantas visitas semanales a la peluquería. Visto y considerando que la mucama, a esas alturas, no encontró novio mejor que substituyera al suyo dentro del plazo fijado para la boda en las invitaciones, no tuvo otro remedio que exigirle al repartidor de fruta un progreso económico inmediato. El muchacho trasladó tal pliego de condiciones a sus colegas, quienes lo aprobaron, remitiéndolo a los patrones. Estos, incomprensivos, respondieron negativamente. La mucama arengó al repartidor de fruta, él a los colegas reunidos en el dormitorio del cocinero y del chofer, hasta que consiguieran local propio, que no consiguieron nunca mientras duró el estado de efervescencia.

Entretanto la mucama, para dar el ejemplo, hizo huelga impidiendo que el novio nos vendiera fruta durante el arreglo del pleito, y nos pasamos diecisiete días sin postre porque mi gente cuida la silueta y no come dulces.

En cuanto al chino y al japonés, desde luego se miraban con ojos tirantes. Una tarde iniciaron la costumbre de discutir a gritos, y aun sin entender sus idiomas, el lenguaje empleado nos escandalizó. Sin embargo, según tía Claudia, daba gusto escuchar diálogos exóticos.

Además de esas cuatro personas de servicio, estábamos el abuelo, papá, mamá, tía Claudia, tío Fernando y yo, a cargo, respectivamente, del cuidado del gato, de las finanzas, de la organización, de la limpieza, del arreglo de artefactos descompuestos y del menú cotidiano.

Abrumados por tanto trabajo, no teníamos tiempo ni fuerzas para pedir ayuda a nuestros servidores, que de todos modos no nos la hubieran prestado. A juicio del abuelo, las cosas no hubieran sido muy malas si al menos pudiéramos dormir; en cambio, mamá opinaba que lo peor era el ambiente de discordia que creaban en horas del día los problemas de clase y de razas. Llegaron a formarse dos bandos antagónicos: uno, esto es mamá y papá, defendían a los niños de la doncella; los restantes miembros de la familia atacábamos a las cinco criaturas, proclamando el derecho de los repartidores de fruta y de los belicosos representantes del Oriente. La vida se hizo imposible; pero, como decía tía Claudia, un hogar es siempre un hogar.

VICTORIA JOUBERT



¡Deje el invierno a la intemperie!...

No deje entrar la deprimente tristeza de las oscuras noches de invierno - frías y lluviosas - que invaden las calles de la ciudad.

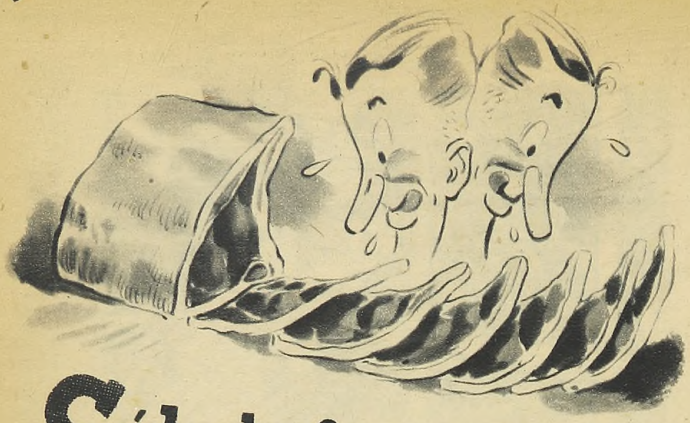
Proporcione a su hogar la luz abundante y acogedora de las lámparas GENERAL ELECTRIC, creando, así, aquella cálida atmósfera de alegre claridad, que tan favorablemente predispone el ánimo de toda la familia.

Use en su casa lámparas incandescentes GENERAL ELECTRIC EDISON MAZDA, y para la mejor iluminación de sus oficinas, lámparas fluorescentes GENERAL ELECTRIC (Made in USA).



EDISON MAZDA
INDUSTRIA ARGENTINA
GENERAL ELECTRIC
Producto de General Electric Co., U. S. A.

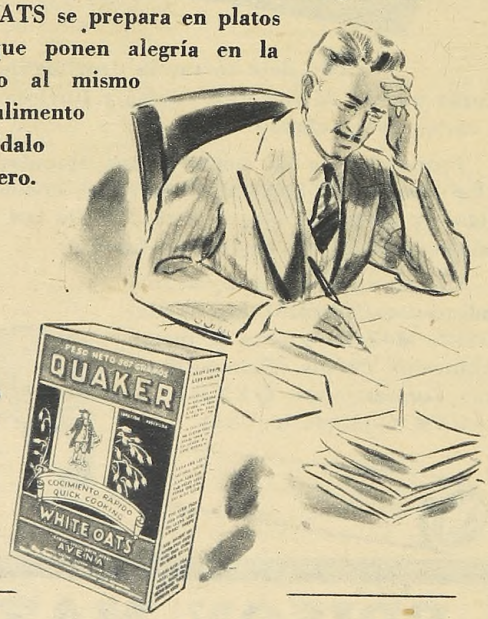
GENERAL ELECTRIC
SOCIEDAD ANONIMA



Sólo bifes tiernos y jugosos

La cría selectiva desarrolla al máximo, las buenas características naturales de los animales que sirven a nuestra alimentación. Sólo bifes tiernos y jugosos se obtienen de estos animales excepcionales dedicados al consumo.

QUAKER OATS es también excepcional, por los modernos métodos de cultivo de la avena que se emplea en su elaboración, que la hacen más rica en vitamina B_1 (tiamina) proveedora de energía. Esta característica señala a QUAKER OATS, como elemento indispensable en la alimentación diaria de lactantes, de niños y de jóvenes que estudian o trabajan, de madres que crían y de todos en general. QUAKER OATS se prepara en platos riquísimos que ponen alegría en la mesa, siendo al mismo tiempo un alimento completo. Pídalo a su almacenero.



SÓLO ES LEGÍTIMO EN ESTE ENVASE CON LA FIGURA DEL CUÁQUERO. JAMÁS SE VENDE SUELTO.

QUAKER OATS

ALIMENTO DELICIOSO - PROVEEDOR DE ENERGÍAS

...QUE COMER CUALQUIERA COME

PAPAS RELLENAS A LA CASUBE

Para este plato se requieren salchichas o chorizos pequeñitos, y un número igual de papas bastante grandes. Se asan estas últimas al horno y con cáscara. Al mismo tiempo se asan o fríen las salchichas o chorizos. Una vez asadas las papas, se les saca a cada una una tapita redonda y por ahí se vacía la papa, teniendo cuidado de no romper la piel. Macháquese bien en un mortero toda la papa que se ha sacado con manteca, perejil picado, sal y pimienta, hasta hacer una pasta muy fina. Dentro de las cáscaras de papas vacías se pone un poco de esta pasta; después se coloca en cada una una salchicha, doblándola convenientemente, y se acaba de rellenar con la pasta de papa. Vuélvase a poner todo en el horno durante unos veinte minutos, y sírvase muy caliente.

EL ARTE DE HACER CONSERVAS DE FRUTAS...

...es, en general, muy descuidado, por las dueñas de casa, y, sin embargo, se halla íntimamente relacionado con la cocina, que ha alcanzado tanta importancia y que es objeto de atención tan preferente. Esa relación es tan natural, que sólo circunstancias particulares pueden romperla. Es cosa bien sabida que el consumo diario de frutas y legumbres debe ir a la par que el de la carne, para que se mantenga en nuestra alimentación el equilibrio debido. Por lo tanto, a la dueña de casa ordenada se le presenta la cuestión de satisfacer esa necesidad para el bienestar de su familia. Tiene que pensar en el medio de aprovechar la abundancia de frutas y legumbres en el verano, a fin de que cuando escasean en el invierno, no falte a su familia un elemento precioso para mantener su buen estado de salud.

¿De dónde procede entonces el desgano con que la mayor parte de las mujeres mira el arte de preparar conservas de frutas? Principalmente se funda en el desconocimiento de los medios que pueden asegurar la perfecta conservación. Se pierde el tiempo y el dinero en pruebas desgraciadas y finalmente se pierde también la paciencia. Los principios no presentan dificultades. A la fruta se le debe poner sólo la cantidad de azúcar necesaria como contrapeso de la propia. Es más: sin peligro alguno se puede, en caso de necesidad, por ejemplo, tratándose de diabéticos, renunciar por completo al azúcar. La cuestión está en combatir las causas que dan origen a los hongos corruptores, a los innumerables microbios que encontrándose bien en terreno caliente y húmedo, se propagan hasta lo infinito; son grandes tragadores de azúcar, que cambian el azúcar en alcohol y corrompen la fruta de ese modo. El frío no les hace gran mella, la temperatura baja sólo produce cierta lentitud en su desarrollo, que se acelera otra vez al recibir el calor. Hay que buscar otro medio de atacarlos, y al efecto se hace uso de la esterilización, sometiéndolos a cierta temperatura, en un espacio impenetrable al aire.

La industria suministra con este objeto una serie de vasijas de vidrio con ajustes de goma, que responden a las condiciones deseadas.

Erasmo caía enfermo cuando olía pescado.

Escaligero temblaba a la vista de los berros.

El mariscal D'Albert no podía sentarse a la mesa si veía en ella carne de cerdo o de jabalí.

PARA COCER ARVEJAS VERDES, SECAS...

...no se debe echar la sal hasta que estén casi del todo cocidas; de no hacerlo así, se corre el riesgo de que se resquebrajen y se abran.

LA CREMA PASTELERA...

...puede prepararse con más o menos yemas, según el uso que se le dé; con más yemas resulta más delicada.

CUANDO SE RETIRA UNA CREMA DEL FUEGO...

...debe seguir revolviéndose un rato para que no haga nata.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

EL VINO...

..dice Ricardo Ford, en su incomparable libro *Gatherings from Spain*, por sí solo produce placer y es objeto de conversación, pues todos los invitados tienen una opinión; pues ¿qué *gentleman* no puede juzgar de un caballo o de una botella? Si surge alguna diferencia de criterio, como suele ocurrir siempre en cuestión de gustos, y más si las botellas han circulado en abundancia, el dueño de la casa decide:

Tells all the names, lays down [the law,
¡que ça est bon; ah, goûtez [ça!...

(Dice todos los nombres, impone la ley: ¡qué bueno es éste, probad aquél!)

RHINE-WINE COBBLER

En el gobelete mediano, con hielo hasta las dos terceras partes: una cucharada de azúcar en polvo, dos chorritos de curaçao, un vasito de coñac, completando con vino del Rin o de tipo semejante. Adaptar el timbal. Batir y servir decorando con frutas.

CONTRASTES SUGERENTES

El estudio de la repartición geográfica del consumo de vino en los diferentes departamentos de Francia nos impone una comprobación del más alto interés: los departamentos en donde el alcoholismo hace más daño (que son los del norte y noroeste) son aquellos en los cuales el consumo de vino es más pequeño, vale decir, aquellos en los que la alcoholización es debida sobre todo al consumo de bebidas destiladas.

CUANDO FALTA AJENJO...

...porque está vedada su venta, para substituirlo se utilizan licores similares, como ser: anís, genciana, etc.

COCKTAIL DE CHAMPAÑA

En un vaso chico, con un poco de hielo: una cucharada de jarabe, tres chorritos de angostura y dos de curaçao. Completar con champaña y mezclar con cuchara. Se puede agregar una rodaja de limón exprimida.

BRANDY FIX

En el gobelete chico: una cucharadita de azúcar en polvo y un poco de agua para disolverla. El jugo de un cuarto de limón. Un vaso de coñac. Se llena con hielo picado y se revuelve con la cuchara. Para servir se adorna con frutas.

ANTES DE LA GUERRA

En Europa, el consumo de alcohol, por año y por persona, era el siguiente:

Alemania ...	8,25 litros
Francia	4,08 „
Inglaterra ...	2,50 „
Italia	1,50 „

PORTO FLIP

En el timbal, hasta la mitad de hielo: una cucharada de azúcar en polvo, un huevo fresco bien batido, un vaso de vino oporto, rojo o blanco. Batir y servir espolvoreando con moscada.

CONVIENE RECORDAR...

...que no se necesita utilizar el shaker con las bebidas a base de líquidos efervescentes, tales como el champaña, limonada, sidra, etc. Se preparan y agitan sencillamente con una cuchara de mango largo o corto, según el recipiente.

COCKTAIL DEL INFIERNO

En el timbal, con una cuarta parte de hielo machacado: un vasito de licor de menta, uno de brandy añejo, dos chorritos de angostura y otros dos de curaçao, un grano de pimienta de Cayena. Cerrar el shaker, batir y pasar a vasos chicos, con una rodaja de limón.

EN FRANCIA

S'il pleut au mois d'Août
Huile et vin partout.

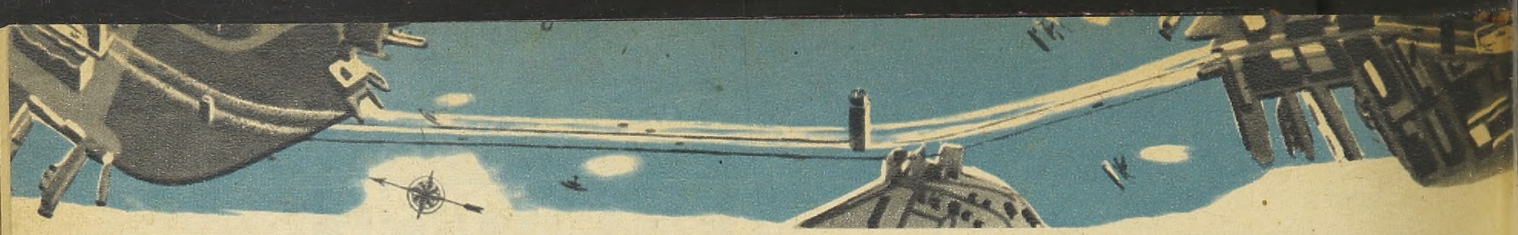
OLIVA 25%
MANI 75%



LA COMBINACION MAS PERFECTA EN ACEITES DE CALIDAD

ACEITE AVESTRUZ

MIGNAQUY Y CIA. S. R. L. - CAP. $ 3.700.000 m/n.
BUENOS AIRES



El túnel bajo las aguas. Lo único que se ve de la construcción es el tubo de ventilación

Túneles como el que tendrá el Riachuelo

POR GASPAR SOLDERS

EL proyecto de unir mediante un túnel subfluvial ambas riberas de nuestro no muy ancho ni caudaloso Riachuelo trae a la memoria algunas de las magnas obras que, desde los comienzos del siglo pasado, fueron proyectadas y, en algunos casos, ejecutadas. Desde luego, no nos dedicaremos más que a los túneles subacuáticos, ya que la mención de los terrestres, por numerosos y de todos conocidos, no tendría objeto. Empero, recordaremos que la primera obra de real importancia, en cuanto a la horadación de montañas, fué el túnel del monte Cenis, en los Alpes, cuyos trabajos fueron iniciados el 1º de septiembre de 1857, que superó en mucho al de Semmering, terminado en 1854, para unir a Viena con Trieste.



Los técnicos en plena tarea, mientras, arriba, las aguas siguen su curso.

Desde finales del siglo XVIII, el proyecto de unir, mediante un túnel, ambas riberas del Támesis mantenía latente la atención de las autoridades de la gigantesca metrópoli británica. Los puentes, en aquella parte de la ciudad, con las proporciones cada vez mayores que adquirían las embarcaciones, habíanse descartado casi en absoluto. De manera que, cuando se iniciaron, en 1825, los trabajos preliminares, bien estuvieron las críticas del severo "Times" cuando arguyó que se habían necesitado veintisiete años para emprender una obra de tanta urgencia.

El hombre que dió la pauta para las obras fué Marcos Isambart Brunel, el mismo que creó el gigantesco y anticipado transatlántico "Great Eastern", botado en 1858, que media 209 metros de longitud, con un desplazamiento de 23.000 toneladas, y que mucho demoraría la industria náutica en repetir. Brunel era francés de nacimiento, se había naturalizado norteamericano, y cuando falleció tenía el título inglés de "knight" (caballero), ganado por sus servicios a la corona.

Las obras se iniciaron el 16 de febrero de 1825, mediante un cajón de 17 metros de diámetro, que fué sumergido y que permitió luego la perforación de un pozo del cual partieron las dos ramas del túnel. El material empleado era más que rudimentario. Empero, no obstante esas dificultades y las repetidas inundaciones, en agosto de 1840 los obreros pudieron transitar entre una y otra orilla. La inauguración oficial tuvo lugar en febrero de 1843.

Otra obra de la cual mucho se habló ya en los comienzos del siglo pasado, y que permanece aún en proyecto, es el túnel entre Francia e Inglaterra, a través del canal de la Mancha. Se remonta al año 1802, en que el ingeniero de minas Mathieu concibió el proyecto de abrir bajo el Paso de Calais un doble túnel, para el tránsito de peatones, diligencias y carruajes. Esta primera proposición no tuvo eco favorable. En 1833 inició estudios similares otro ingeniero insigne, Thomé de Gamond, que, en 1869, creyó factible la perforación utilizando tubos telescópicos. Algunas obras iniciales se emprendieron, pero la política se interpuso en uno y otro país, y es así como, tanto del lado francés como del inglés, se abrieron varios centenares de metros de túnel para quedar luego las obras abandonadas definitivamente.

En la actualidad la perforación de túneles no presenta mayores dificultades, pues equipos mecánicos perfectos y de alta precisión permiten avanzar a gran profundidad con la misma seguridad que se tendría trabajando a cielo descubierto. Buenos Aires que, allá por los días del Centenario, contempló con asombro las prolongadas y complicadas obras de la excavación del primer subterráneo, años después ignoró lo que ocurría en las entrañas de la urbe, cuando se efectuaron otras perforaciones, particularmente la que corresponde al Ferrocarril del Oeste, y que, desde las proximidades de la estación del Once llega al puerto, muy por debajo de la línea de la avenida de Mayo.

Londres, París, Nueva York y Berlín con sus numerosas líneas subterráneas, atraviesan sus ríos también con túneles, tanto para el tránsito ferroviario como para el de vehículos. Obras complicadas cuya ejecución demanda tiempo, inversión de cuantiosas sumas y utilización de personal técnico y obrero especializado.



Uno de los vagones en que se transportan los materiales ha sufrido un desperfecto. Los obreros se dedican a reparalo.

En tal sentido, el túnel que actualmente se construye en Nueva York para unir Manhattan con Brooklyn, además de su perfección técnica, será el más largo que exista en el continente, esperándose tenerlo librado al tránsito de peatones y vehículos el año venidero. Manhattan está separada de Brooklyn más de 1.500 metros, pero el túnel, entre las dos entradas, medirá 2.552 metros, pasando por debajo del lecho del río a una profundidad de casi siete metros excavados en la roca viva. De esta manera, el avance se efectúa a razon de 30 ó 40 pies por semana, vale decir, de 8 a 11 metros.

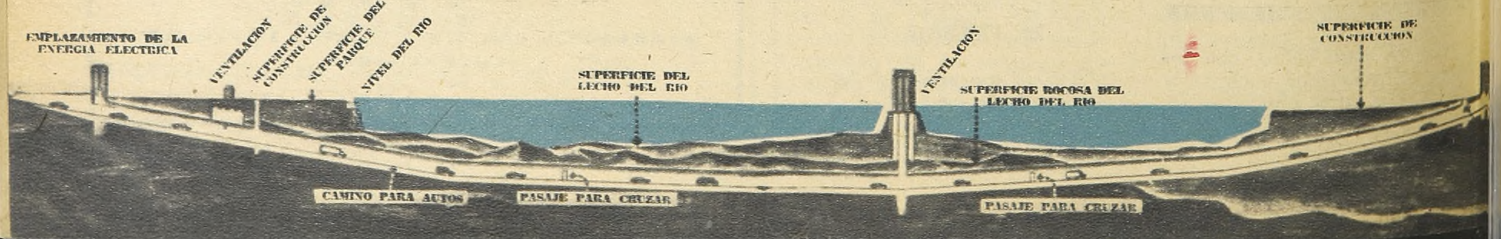
Luego de éste sigue el muro de seguridad, con los compartimientos de escape para el caso de una inundación o derrumbe, así como las cámaras de descomprensión del aire. Sólo entonces viene el túnel terminado. El costo de esta obra será de 85.000.000 de dolares, el cual se cubrirá muy pronto con el importe de las boletas de tránsito.

Tal la obra de la cual, por su técnica ya que no por su longitud, será similar la que se efectúa bajo el lecho de nuestro Riachuelo.

Esquema en que se muestra la forma en que el aire es renovado.

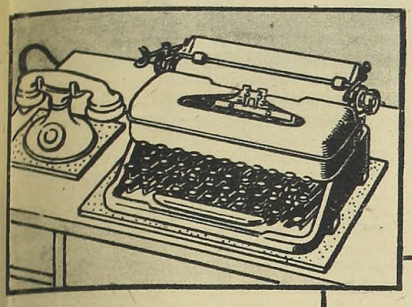


EL TUNEL EN PLENO FUNCIONAMIETO

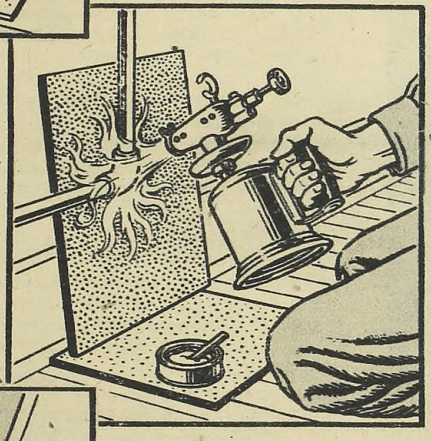


Para aprovechar un trozo de amianto

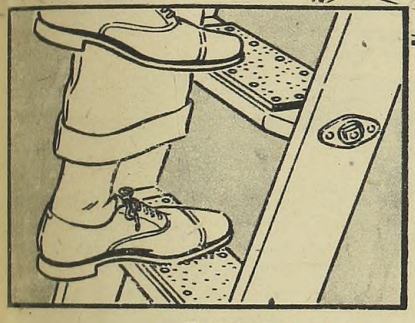
EL amianto tiene muchos y bien definidos usos industriales. Se le puede obtener con facilidad y, en consecuencia, adaptar también a no pocas de las necesidades del hogar. Presentado en distintos espesores, para cortarlo se utilizarán tijeras o, de preferencia, cortaplumas muy afilados, a fin de que los cantos quedan netamente perfilados.



Las vibraciones de la máquina de escribir portátil y el continuo manipuleo del aparato telefónico no perjudicarán a la tapa de la mesa si se coloca una plancha de amianto adaptada a sus medidas.

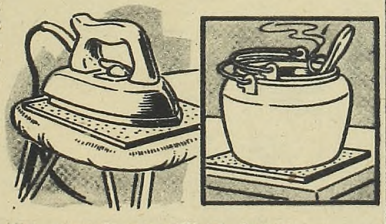


Cuando se ha de utilizar el soldador, dos trozos de amianto, además de facilitar la tarea, impedirán que el empapelado del muro y el zócalo se ensucien o quemen.

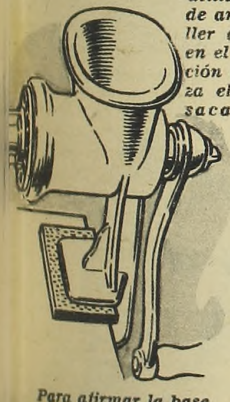


Los peldaños de la escalera de mano quedan aislados mediante una cubierta de amianto que, además, es mal conductor de la electricidad.

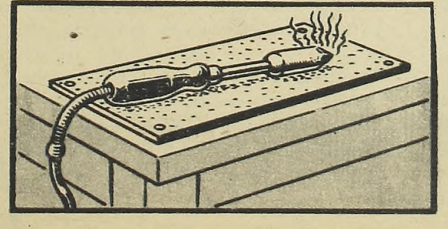
¿Y qué decir de la utilidad de la hoja de amianto en el taller de planchado y en el de encuadernación cuando se utiliza el colero recién sacado del fuego?



Y por fin, cuando se utilizan herramientas o bien utensilios domésticos calientes, una hoja de amianto resguardará la mesa y hasta evitará un molesto accidente más de una vez.



Para afirmar la base de cualquier maquinaria doméstica, una plancha de amianto es lo más indicado.



TODAVIA PODEMOS OFRECER



AMOUR AMOUR · MOMENT SUPRÊME de Jean Patou

NUIT DE NOËL · FLEURS DE ROCAILLE de Caron

ARPÈGE de Lanvin

FLECHES · PEUT ETRE de Lancôme

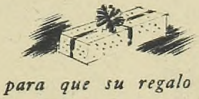
DANS LA NUIT de Worth

MUSE · LE VERTIGE de Coty

CARNAVAL DE VENISE

Esta noticia ha de interesar, especialmente, a las damas que realzan su femineidad con esas preciosas joyas perfumísticas producidas en Francia. Ellas, constituyen también un preciado regalo, que evidencia particular buen gusto en quien lo envía.

Disponemos aún de existencias completas donde figuran las más calificadas marcas que dieron renombre mundial a sus fabricantes. Como posiblemente no podamos reponer aquellas durante un tiempo, es oportuno sugerir su adquisición **ahora,** por supuesto a los equitativos precios que distinguen nuestras ventas.



Y para que su regalo luzca mejor entregamos cada perfume elegantemente acondicionado

UN AIR EMBAUMÉ de Rigaud

CRÈPE DE CHINE de Millot

FRUIT VERT de Floret

· N · de Lucien Lelong

JASMIN de Le Galion

DEPARTAMENTO DE PERFUMERIA

Franco-Inglesa

Florida 323 R. 30 T. A. 32-2021

MITSOUKO · L'HEURE BLEUE de Guerlain

LA ROSE DE FRANCE · QUELQUE FLEURS de Houbigant



"Rincón de París". (Oleo).

"Lapin agile" (París).



APUNTES DE VIAJE

LUEGO de una larga gira, acaba de regresar al país el pintor argentino Gantes. Partió en 1945 hacia La Habana, interesante región para el artista por sus caracteres típicos, de especial colorido, y por ese sugestivo ambiente en que se entremezclan el espíritu de la raza de color con los resabios de la colonización hispana. De allí partió a los Estados Unidos, deteniéndose por largo tiempo en Nueva York, donde habitó en el barrio latino, único lugar de la gran ciudad donde las calles se designan por nombre y no por números; barrio singular debido al matiz que le prestan las exposiciones artísticas al aire libre y muchas otras cualidades de fina sensibilidad humana. Visitó allí las grandes exposiciones y museos de incalculable valor para los estudiosos.



"Salvador Vargas", bailarín gitano, muy famoso en Francia actualmente.

Trasladóse luego al Viejo Mundo. Su primera escala fué Londres, donde se atesoran inmensas riquezas artísticas, que ofrecen muy noble material para los que aspiran a elevar sus conocimientos. Partió después hacia París, centro del arte latino, cuyos rincones cargados de historia y cuyos ambientes tan asequibles a todo lo que represente una manifestación del espíritu lo vieron por una larga temporada. Tuvo, por eso, oportunidad de observar directamente las inquietudes actuales de la Ciudad Luz, así como también las obras de pintores que representan una época en el arte.

Valiosos conocimientos trae así adquiridos Gantes a su regreso al país, donde se dispone a reanudar su labor con lógico afán de superación, luego de un tan interesante viaje de estudios, que él aprovechó, además, para realizar numerosos apuntes y manchas, algunos de los cuales reproducimos aquí.

"Place du Tartre" en Montmartre







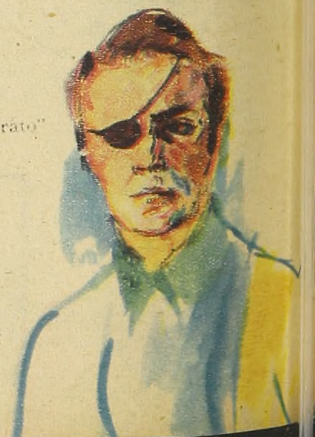
"En el café Flore", de París.





"Músicos", en la rue de Montparnasse.

"Autorretrato"



Tercer concurso anual de los Dirigentes de Ventas

ES ya una tradición en nuestro ambiente golfístico que los distintos gremios de la industria y el comercio disputen anualmente un torneo de golf, dando motivo como es natural, a una reunión deportiva de gran interés, la que siempre termina en derredor de una bien servida mesa. Los primeros este año en jugar su "campeonato" han sido la Asociación de Dirigentes de Ventas, la que tuvo lugar en los hermosos links del Pacífico G. C., organizada por Arturo R. Villafañe Tapia, Juan F. Berthe, John J. Schefer, Juan P. Bruzzone y Percy F. Bond, que integran la subcomisión de golf.

EL TORNEO

Cedido gentilmente los links del club para la disputa del certamen, cincuenta y dos golfistas se congregaron en los dos tee de salida, y aunque el tiempo no fué muy propicio para desarrollar un buen golf—pues se jugó bajo una persistente lluvia, — el entusiasmo e interés no decayeron un solo instante; los otros miembros de esta simpática asociación, que no eran "golfómanos", y que habían concurrido a presenciar la competición, en su espíritu deportivo se concretó a ver a los que llegaban al hoyo 18 desde las amplias ventanas del club house, apoltronados en cómodas butacas, al calor de una bien alimentada chimenea, y para hacer honor al juego de los escoceses lucían, cada uno en su mano, una copiosa copa de whisky. Ellos reconocieron que este deporte de "la pelotita" debería ser muy apasionante, pues no comprendían cómo la pasión por el golf los podría llevar a salir a la cancha con semejante tiempo, por más que los entendidos les habían afirmado que era un verdadero día escocés; lo que pasa es que los golfistas hacen, a veces, uso de sus defectos como de sus virtudes.

El tercer torneo anual resultó empatado en 70 por Mc Neil Stringer, Harry Meisel y Roberto H. Milbrath, siendo este último el que ganó el desempate. El mejor gross le correspondió a J. J. Caraballo con 78; el mejor de 9 hoyos a M. Villar Urquiza con 38. El premio al mayor número de hoyos en 3, a Luis Obarrio; el de approach, a W. Sturgeon; el drive más largo, a M. Stringer con un tiro de 243 yardas. En la categoría "canes" se destacaron "brillantemente" habiendo ganado también magníficos premios y



Una vista parcial del gran almuerzo. En la cabecera, de izquierda a derecha, Juan P. Bruzzone, H. Farini Fynn, López Torres, A. Villafañe Tapia y el capitán del Club Pacífico, A. J. Fradua.



Los tres golfistas que empataron en 70 el torneo de los Dirigentes de Ventas. De izquierda a derecha: Roberto H. Millbrath, Mc Neil Stringer y Harry Meisel. Ganó el desempate R. H. Millbrath.

fueron ellos: G. Crips, el que terminó los 18 hoyos en 131 golpes, y G. Buscaglia Colleris, que marcó el "récord" de doce tiros para un hoyo. El premio "secreto-score" le correspondió a L. Rol y J. Martín con 86.

EL ALMUERZO

Al cambiar de traje los competidores para asistir al almuerzo, se habían quitado de encima mucho barro, y por lo menos diez años. Radiantes, contentos, y con un apetito de padre y señor nuestro, penetraron al comedor en cuanto se dió la voz de "largaron", y haciendo honor a tres santos: "Sansfaçon, Sanscaremonies y Sanscompliments", tomaron cada uno su lugar en una enorme mesa, y no faltó uno que no "orejeara" el menú repleto de exquisitos platos. Un golfista español, de las provincias de Galicia, al ver tanto comensal dijo sentenciosamente: "Pérez... Humo", que comeremos más y comeremos menos..." A lo que agregó Juan Bruzzone: "De lo buono, poco, ma questo poco abondante." Pueyrredón y Marino hicieron la propaganda—cuándo no—a las "Nouilles a la parisienne", y sin excepción, todos devoraban como Eleogabalos. Claro está, que los numerosos ingleses que compartían esa mesa eran hombres que comían con el mayor disimulo; y me decía uno de ellos, López Torres, que a pesar de su nombre tan castizo, por haber nacido en Gibraltar, y que tiene muy buen olfato, como que su profesión es perfumero: "Mire usted, San Pedro; nosotros los británicos comemos fingiendo que no comemos, y en esto consiste nuestra famosa elegancia de comensales." Y entre una chanza y una "lágrima" transcurrió el almuerzo, y al llegar a la "Salade de fruit", Villafañe Tapia procedió a la entrega de los premios, y está de más decir que abundaron los aplausos, pero el que recogió una nutrida ovación fué Enrique D'Angelo, que presentado por el capitán del club, A. J. Fradua, como un destacado jugador de Pontevedra, en elocuentes palabras, y el más perfecto léxico de "colectivero", echó por tierra la teoría de que el golf era un juego escocés y le dió la paternidad de este deporte a la Madre Patria, entablándose una polémica entre el "conferenciante" y el escocés D. Mac Hardy, quien le "retrucó" al final afirmando que las corridas de toros eran escocesas. Jamás habría equivocaciones si llevváramos el alma en la cara, y la cara de D'Angelo era la de un perfecto peninsular. Así fué que muchos mordieron el anzuelo. Fué tal el éxito de esa improvisación, que tuvo luego que hacer de italiano, turco y hasta de alemán, y tras cada charla los aplausos se repetían estruendosamente. Así terminó el día de los Dirigentes de Ventas en un franco ambiente de camaradería golfística.

H. COTTON NOS VISITARA NUEVAMENTE

Hoy puedo confirmar la noticia que el destacado campeón británico, Henry Cotton, nos visitará esta temporada, y que además vendrá el destacado aficionado que acompañaría al ganador del Open, el brasileño Mario González. Esta visita se ha podido llevar a buen fin gracias a la generosidad de tres golfistas argentinos: Vignoles, Rechtmann y Signorini, los que han formado una sociedad para subvencionar el viaje del campeón. Es de suponer que esta primicia ha de causar grata impresión en nuestro ambiente, pues nuestros jugadores, tanto aficionados, como profesionales, tendrán una oportunidad para cotejar sus fuerzas ante tan brillantes jugadores de fama mundial.



LOS PRIMEROS CINCUENTA AÑOS
DE UN OPERADOR CINEMATOGRAFICO

En 1911 el cineísta OSCAR A. DEPUE rodó las primeras películas de los Andes y de las cataratas del Iguazú

AVENTURAS Y VIAJES DE UNO DE LOS CREADORES DEL CINE DOCUMENTAL

POR CARLOS MADRIGAL



El señor Depue (el que está a la izquierda) se retrata junto a su primer socio, el señor Burton Holmes. Esta foto fué tomada en 1911. El mismo año del viaje a la Argentina. Con esa cámara primitiva, una "Urban Bioscope", el señor Depue dejó grabadas las tomas de los primeros documentales de nuestras vastas regiones.

EN la "Society of Motion Pictures Engineers", de Chicago, un respetable anciano, que se llama Oscar A. Depue, habló de "sus primeros cincuenta años en la cinematografía".

Los oyentes escucharon a quien consideran en América del Norte como su primer operador cinematográfico viajero. Desde 1897 hasta 1947, el señor Depue ha trabajado para la pantalla, dedicado a la confección y exhibición de viajes. Ha dado la vuelta al mundo varias veces, ha soportado las incomodidades de los caminos originales y ha padecido enfermedades, molestias y vicisitudes. Hace cincuenta años, viajar era una aventura novelesca...

Las primeras cintas de viaje

El señor Depue, con palabra fácil, relata su iniciación encantadora... Primero confecciona placas fijas para ilustrar las conferencias del doctor McIntosh... Le acompaña en sus giras oratorias. El orador habla, y Depue pasa ante una sábana las escenas que ofrecen la explicación gráfica de lo que dice el orador. Luego se asocia con Burton Holmes para hacer, por su cuenta, placas fijas de todas partes... En 1892 se les ve en el Japón tomando fotografías. Vuelven a Chicago y las exhiben. Es un éxito. Eso les facilita otros viajes. En 1895 recorren en bicicleta gran parte de Europa — Gran Bretaña, Francia, Italia, Suiza — y siguen tomando fotografías... Pero en 1897 estalla la invención del cine, y Oscar A. Depue estima que hay que arrojar la cámara fotográfica para tomar la cinematográfica. Va a Londres, pensando que en la capital inglesa hallaría mejores aparatos que en la Europa continental. Tiene que volver a París. Gaumont le da algunas facilidades, y Depue regresa a América del Norte para completar su aprendizaje y asegurar la explotación comercial de su trabajo. Claro que antes pasa por Roma y toma vistas nuevas con la cámara cinematográfica. Para darles vida logra que un pastor cruce, conduciendo un rebaño de ovejas, ante la catedral de San Pedro. ¡Tierna escena bucólica! Y consigue movimientos de las calles de Nápoles, de los canales de Venecia y de las plazas de Milán... En París mismo obtiene el ajetreo de la plaza de la Concordia, no sin tener que disputar con los guardias. Claro que usa y abusa de un truco para poder tomar las escenas mientras, por su culpa, se interrumpe el tránsito. Toda vez que se le acerca un guardia, el norteamericano simula no entender el idioma en que le habla el representante de la autoridad municipal. Y mientras el cineísta dice: "What do you want?", el policía afirma: "Je ne comprend pas..." Y la cámara primitiva del señor Depue va rodando...

Con todas estas películas regresa a América. Los espectadores, por vez primera, descubren que no necesitan abandonar el hogar para conocer el mundo, porque el Universo se les viene encima. Cualquier espíritu sedentario puede contemplar junto al fuego de su lar la ciudad más lejana, sin tener que atravesar el mar y hacer el viaje, siempre prólogo de una aventura peligrosa...

El Gran Cañón y un espectáculo para indios

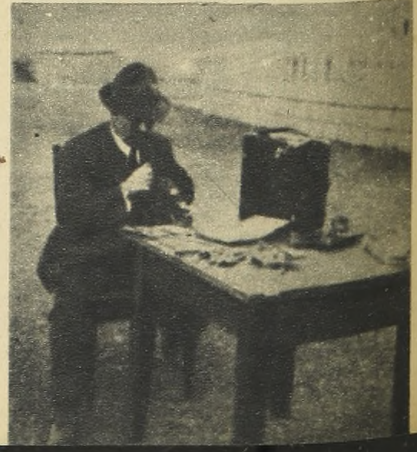
¡Ah, el señor Depue sabe lo que hace! Es necesario viajar por cuenta de los demás... Se convierte en uno de los primeros apóstoles del turismo. Recorre el mundo, y no guarda para sí la emoción de los panoramas que ve. Procura que todos los gocen como él. Y así, el hombre va y viene por tierras dispares y distantes, con cámaras ingenuas a cuestas, que él mismo repara y retoca, a medida que tiene mayor conocimiento de los aparatos que manipula.

En 1898 toma escenas cinematográficas en el Gran Cañón del Colorado. Es la primera vez que ese inmenso panorama (ahora familiar a los ojos mundiales) es visto y tamizado por un objetivo... Y luego va a las islas Hawaii. Por primera vez, también, el trotamundos lleva a la gente civilizada los panoramas idílicos y los habitantes inocentes que años después constituirán un instante sociológico de la cinematografía casi documental. (¡Ah, Flaherty amigo!) De la calma de Honolulú, el hombre de la cámara al hombro se dirige a Manila. En aquellos instantes las islas Filipinas dejan de estar bajo el dominio de España, la descubridora, para pasar a ser un protectorado de los Estados Unidos... El señor Depue, con su chaqueta de cinturón, su sombrerito gris, sus pantalones recogidos y sus bandas laneras de excursionista, es uno de los primeros en tomar desfiles militares y escenas bélicas. Vuelve cuanto antes a los Estados Unidos; es necesario revelar esas cintas, fijar escenas sueltas, pasarlas ante el público, hacer dinero y renovar la aventura...

En ese mismo año, tras cruzar de nuevo Hawaii, se entretiene en el Gran Cañón para visitar en Oraibi a los indios Hopi y hacer perdurable la danza de la serpiente. Un año después, vuelve para tomar otra danza de la serpiente en Walpi, el núcleo urbano más habitado de aquellas regiones, aún calientes de las luchas entre blancos y nativos.

Ahora viene la anécdota... En una de las postas, llamada de "Los Lagos", en el Gran Cañón, el señor Depue pasa sus vistas animadas ante los indios. Ellos no saben lo que han de ver cuando se les dijo en su lenguaje que se fijaran en una sábana colgada. No miran el proyector, colocado en lo alto de una carreta: contemplan la sábana por delante y por detrás... ¿Qué pasará allí? Anochece. Unos cuantos centenares de indios siguen mirando fijamente la albenda mágica. De pronto, el foco de luz lechal cae sobre la sábana. Asoman siluetas que no les son desconocidas: ¡indios! ¡Sí, indios como ellos mismos!... Un hombre, en cuclillas, toca un instrumento musical que no suena, pero aun así obliga a que una serpiente baile... ¿Cómo es posible? ¿De dónde sale tanta brujería? ¡Ah! Ellos están

Al aire libre, en Puente del Inca, el señor Depue se dedica pacientemente a reparar sus cámaras... Esto ocurría hace treinta y siete años. Con su aspecto de relojero suizo, el señor Depue recorre el mundo en una aventura extraordinaria.





¿Dónde encaran estos criollos, si es que viven, que en 1911 acompañaron al cineista norteamericano por el Norte argentino? He aquí a dos hombres de nuestra tierra atravesando con el señor Depue una parte del Iguazú... Llevan las cámaras — entonces casi misteriosas, — que han de reflejar por vez primera las maravillosas cataratas.

...ipnotizados... ¿De dónde salen? ¿Adónde van?

Clavados en sus asientos, sin atreverse a mirarse unos a otros, para no ver en el compañero la luz del espanto en los ojos, admiran lo que presencian por vez primera. Mas he aquí que asoma con su risa franca, su cuerpo vacilante, sus manos agitadas y su perro alegre, un vecino que había muerto cuatro o cinco meses antes... ¡Oh! ¿Cómo es posible que estuviera vivo, que les mirara y que les sonriera quien había muerto? ¡Ah, indudablemente, todo aquello es cosa de hechicería!

No termina ahí la hazaña. El señor Depue tiene otra muestra que presentar. El lleva las costumbres, los panoramas y los hombres extraños a los países civilizados; ahora ofrece a los ojos de los salvajes las cosas de la civilización. Por ejemplo, un tren. Un tren veloz que corre hacia la cámara, o sea, sobre el público mismo... Y cuando el tren avanza velozmente hacia el público; cuando se agranda, arrojando al aire el penacho de su blanca humareda, los espectadores no aguantan más. No pueden más. Aquello es la muerte, sí, la muerte que se les viene encima... Y abandonando sus puestos, y lanzando alaridos de pavor, dejan la función cinematográfica para buscar refugio en los pliegues de las montañas próximas.

Otras aventuras más tuvo entre indios el señor Depue, mas no tenemos tiempo de entretenernos en su aventura norteamericana. Sigámoslo año tras año por el mundo.

Rusia, China, Egipto y la erupción del Vesubio

En 1889 el señor Depue crea una nueva cámara, y en 1900 logra aumentar la capacidad del rollo negativo. En 1900 se embarca para Europa, y entre este año y el que le sigue recorre — ya no en bicicleta — Berlín, Varsovia, San Petersburgo, Moscú... Se echan las raíces de acero del transiberiano. Hay realizada una parte. Con su cámara en la ventanilla, Depue llega hasta el lago Baikal. Y de allí a Shilka. Y a Khabarovsk. Y a Vladivostok. Y también es la primera vez que una cámara refleja la inmensa pampa nevada, el "mujik", el "cosaco", las "isbah", los trineos... En tren, a pie, a caballo, en trineo, en lanchas que escoran, en naves que se hunden, atraviesa el dramático paisaje ruso hasta alcanzar Nagasaki y Corea. De punta a punta, pasando fríos, enfermedades, hambre a veces, recoge para su cámara lo que nadie había obtenido hasta entonces.

Llega a China. Una rebelión se ha producido. Las tropas norteamericanas y

En lo más alto de la vía férrea trasandina. El señor Depue — el personaje que está entre un funcionario de la compañía ferroviaria y un soldado argentino — traslada su caja de negativos al vagón, ignorando, acaso, que está cumpliendo una página meritoria de la historia del cine documental.



las japonesas — entonces aliadas — intentan poner — ya en aquellos tiempos — un poco de orden en el rompecabezas chino. Y entre las bayonetas norteamericanas, el señor Depue instala su cámara para tomar una parte del Palacio Imperial en la Ciudad Prohibida. ¡Con qué emoción no ha de revelar las películas de todo su viaje conmovedor en la obscuridad absoluta de una alcoba del Grand Hotel de Yokohama! Esto será un éxito para el público. Sigamos no más. Pero sigamos con películas de 35 mm., porque se ha abandonado las de 60 mm. por imposibles e ineficaces. La industria gira alrededor de aquella medida hasta nuestros días...

En 1902 el señor Depue estrena una galera y se dirige a Londres. Y de allí a los países escandinavos. Ahora va a la caza de "fiords" y de "icebergs". En 1903 recorre Alaska para hacer perdurables las escenas trágicas de los buscadores de oro entre Yukon y Dawson. La fiebre áurea queda señalada, por vez primera, gráficamente. (Aquellos rostros endurecidos, aquellas manos encallecidas y aquellas miradas codiciosas...) Y aun sigue hasta las perdidas islas Auletianas, donde en aquel tiempo poco podía sospecharse que habían de ser un día escenario de batallas horrendas.

1904, 1905. De nuevo por las calles de Alemania y de Austria. Y luego — ¿cómo no? — de las de Irlanda. ¡Hay tantos irlandeses en los Estados Unidos que serán felices de ver, en el destierro, los panoramas urbanos de la Verde Erin! Porque todas esas películas cuando son reveladas y cuando pueden llegar a los Estados Unidos, son exhibidas como ecos sensacionales de la nueva industria, del nuevo lenguaje y del nuevo modo de conocerse los hombres...

En 1906 el señor Depue realiza el inevitable viaje a Egipto. ¡Ah, las pirámides! ¡Ah, el valle de las Tumbas! ¡Ah, los dromedarios cansinos, pasando indiferentes ante los templos de Luxor y de la rota faz de la Esfinge! Ahora es en una alcoba del Hotel de El Cairo donde el señor Depue descubre que el noticiario ha salido bien. Este turismo es agradable y fácil. Hasta consigue tomar a unos viajeros norteamericanos empinados en la más alta de las pirámides. Europa de nuevo; pero, ¡ay!, que el panorama es distinto... Llega a Nápoles en abril. El mismo día — 8 — en que el Vesubio revienta. La erupción trágica, las escenas dramáticas, la lava avanzando frenética, los muertos, las ruinas... Y el señor Depue, valiente periodista gráfico, toma todas las escenas de horror para llevarlas a los ojos de los espectadores cinematográficos.

Una malla escandalosa en 1908...

Tanto horror necesita un reparo. En Grecia se celebran los Juegos Olímpicos. Y hacia allá va la cámara trotamundos. Por cierto que se presenta en Europa, por primera vez, una gran nadadora norteamericana, Annette Kellerman, quien, también por vez primera, exhibe un traje de baño de una pieza. Y aunque el traje es mucho más cerrado y severo que los de ahora, y aunque no se pega tanto al cuerpo la tela, sino que deja cierta vaporosidad para evitar el trazo de las formas, los públicos helénicos — nada menos que los herederos de la tradición de la clásica Grecia — se indignan mucho: "¡Ah, no, eso sí que no! ¡No es posible! ¿Adónde iríamos a parar? ¡Hay que atajar esas modas americanas!..." (¿Han leído ustedes? "Hay que atajar..." Pónganle murallas al mar bravío.)

Y entre 1907 y 1911 el señor Depue otra vez recorre el mundo y tiene ocasión de enfrentar a guerras, revoluciones, desdichas y cortejos reales... Noruega y la India; China y Holanda; Java y Ceylán, y muchas otras partes.

Por último, nuestro hombre, con la cámara a cuestas, inicia su aventura de América del Sur... ¡Cuidado! Porque aquí también hay grandes sorpresas. Y sobre todo, novedades para quienes hayan de escribir, en su día, una historia del cine argentino. Porque las primeras tomas que aquí se hicieron... Mas no adelantemos los acontecimientos.

Y en vez de parafrasear sus impresiones, traduzcamos tal como fueron dichas por el mismo señor Depue:

Buenos Aires, progresiva; las cataratas del Iguazú, conmovedoras

"En abril de 1911 llegamos a Río de Janeiro. Al día siguiente de nuestro arribo salimos para la Argentina y Chile. Admiramos Buenos Aires. Era una ciudad magnífica, amplia. Aquello era una aventura emocionante. Era un pueblo progresista, con nuevas calles y con nuevos edificios que se levantaban por todas partes. Nuestro hotel, el Plaza, había sido inaugurado poco antes de nuestra llegada. En tren cruzamos una gran planicie llamada la pampa, y llegamos a Mendoza, al pie de los Andes. Ascendimos aquellas rugosas montañas y llegamos a un lugar de reposo denominado Puente del Inca. Estábamos tan emocionados con el impresionante panorama que se desplegaba ante nosotros en el viaje, que apenas podíamos hablar. Con la cooperación de la compañía ferroviaria pu-

(Concluye en la pág. 79)

FIGURINES CON MOLDES



CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

Para talles desde el 42 al 54.

3629 Vestido de lanita, cuello volcado y un recorte en forma de bolero deja ver un pequeño triángulo en tela. Pollera en forma con pliegues y tablas hondas en el frente y la espalda.

Precio del molde: $ 3.—

Para talles desde el 42 al 54.

3630 Este modelo lleva la blusa con mangas japonesas y pequeñas tapas de bolsillo en las costuras. El escote, cruzado. La pollera, en forma unida a un canesú.

Precio del molde: $ 3.—

Para talles desde el 42 al 54.

3631 En este vestido la pollera lleva hondas tablas marcadas en la pollera, cortada en forma. Recortes pespunteados.

Precio del molde: $ 3.—

Para talles desde el 42 al 54.

3632 Un género de pequeños dibujos es ideal para este modelo juvenil con el cuerpo ajustado en forma de chaleco y la falda acampanada

Precio del molde: $ 3.—

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.,** cubriendo su importe, a esta dirección:

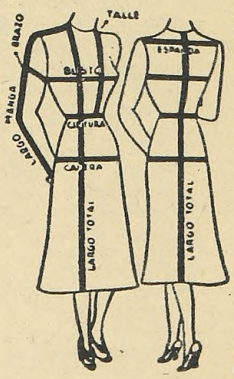
Los moldes se remiten franco de porte.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires, T. A. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ..... publicados en EL HOGAR de fecha ..... de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....

Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante.....

Calle ..... Nº .....

Localidad ..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

◇

Premuras ¡Cómo venimos de apuradas! Con esta prisa terrible no nos detenemos a saborear la vida... Amamos casi sin saber por qué, tal vez por casualidad, porque alguien que tenía corazón, y en él un reclamo de amor, nos encontró en su camino y le encontramos; y se hizo la simpatía, y también brotaron un poco de interés y otro poco de cariño.

¿Sabemos si eso no fué ya el destino desviado? ¿Sabemos, acaso, si ese día no comenzó el fracaso? Queremos vivir de prisa, amar pronto, sin reflexión, sin cordura. Y luego, como ese amor no tiene raíces (la prisa de vivir no permite que los afectos se ahonden), otro entusiasmo, cambiar..., cambiar..., amar, volver a amar. Y luego ¿qué? El cansancio, la emoción gastada, la fatiga, el hastío. Y el corazón, pesado ya de recuerdos, de imágenes que pasaron; de desencantos también.

La vida se ha convertido en una película que pasa a gran velocidad. Y como las mujeres precisan un compañero, se deciden por fin por uno, después de tantos, y ese uno no es precisamente al que más se ama, es, simplemente, "uno", que "puede ser"..., pero que una vez establecido el matrimonio, la intimidad sin amor es algo muy difícil, y el fracaso se produce. Soportarse o separarse... y seguir andando, seguir siendo la película a gran velocidad.

Es lástima; con la premura de vivir no se está en ninguna parte; no se recoge ninguna cosecha, porque el que no siembra con paciencia, todo lo pierde.

◇

Excusas Pedir excusas, ¡nada más deprimente! Eso de decir "cosas que ponen en su lugar las cosas" es una equivocación. Y, además, es inútil, porque cada uno es como es; y la observación ajena no lo modificará nada. Y luego de haber dicho, queda de inmediato el deseo de dulcificar las palabras, que salieron agrias por el enojo o el deseo de ser útil.

Nadie perdona la observación o la crítica. ¡Nadie! Es que todas nos creemos las mejores. Digo: las que ejecutamos más lucidamente las acciones de la vida. Las que mejor encaramos las cosas sociales, o amistosas, o amorosas. Y no admitimos consejo..., pero lo grave es que lo damos.

Y si no admitimos correcciones, ¿por qué pretendemos realizarlas sobre los actos ajenos?

Pero como de algo debemos hablar, como de algo debemos ocuparnos cuando estamos reunidas las mujeres, lo mejor es dar la opinión, dejarla ahí y no insistir; si sirve, que la tomen, que la utilicen; y si no sirve..., pues que se desvanezca, como cosa sin vida y sin valor.

Lo malo es que en oportunidades hablaron en nosotras, y por nuestros labios, la cordura, la buena intención, el corazón o el cariño. No fueron escuchados, y luego, pasado el tiempo, nos dijeron: "Tuviste razón, dijiste la verdad." ¡Pero ya fué tarde!

Cuando así se habla con ternura y sinceridad, sin crítica, sin poner espinas en las palabras, de nada tenemos que excusarnos o hacernos perdonar asperezas o reclamos.

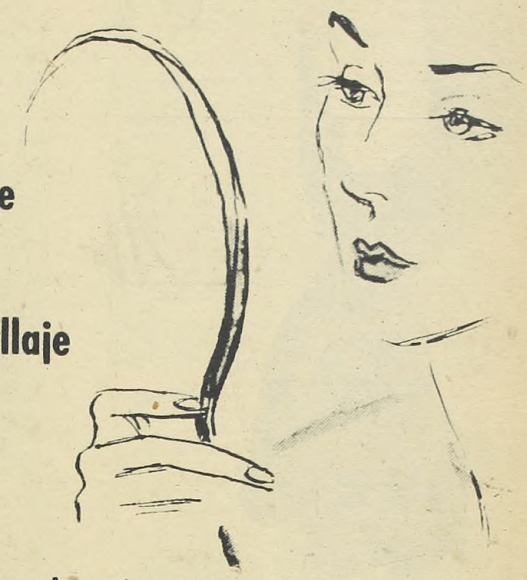
No ponen las "cosas en su lugar"; además, no somos jueces. Ni tenemos derecho a herir, ni a criticar, ni a mortificar con las palabras descomedidas, las rutas de otros corazones, de otras voluntades, de otros destinos. ¡Y para qué pedir excusas, cuando excusarnos luego de decir lo irremediable es tan deprimente!

◇

Principio y fin Todo en la vida tiene principio y fin. Inútil es pretender modificar las cosas. Ni desviar el destino de los hechos. Todo comienza y termina, como nuestra existencia, que nace, vive y muere. Nace el amor, vive y muere. Nacen los enconos, los enojos, los odios, los duelos, las penas, los sinsabores, las luchas, y todo esto tiene su fin.

Nada en la vida comienza sin traer ya su lógica terminación. Somos una larga lamentación por lo breve de la dicha, o por el final de la ventura, o por la escasa vida que trajo el amor. Es que no queremos renunciar a lo conquistado, a lo adquirido, a lo que consideramos nuestra propiedad. Comienza y termina la existencia; estallan los conflictos y llegan a su final. Se termina la juventud en una vejez racional. Y se termina la fortuna, y el traje que llevamos puesto tuvo su principio y su final. Y todo por igual. Y todo fatalmente dentro del rigor de ese infalible destino, de esa imperiosa evolución del principio y el fin de todas las cosas de la vida.





estudie
su
maquillaje

y recuerde siempre que

Helena Rubinstein

considera la base y el lápiz labial como los elementos fundamentales del maquillaje moderno.



FILMPACT, es una maravillosa creación que renueva la técnica del maquillaje... oculta cualquier imperfección de la piel y permite dar a la tez, el matiz preferido, desde el romántico marfil hasta el oro bronceado.

$ 10.50 y $ 6.50

EL LAPIZ LABIAL DE HELENA RUBINSTEIN
es todo lo que sus labios desean! De textura aterciopelada mantiene los labios suaves, brillantes, seductores...
Elija entre sus inigualables matices el tono apropiado para su tipo de cutis. **Amarante**... un púrpura rosado que confiere tentadora vitalidad... **Orchid-red**, un rojo fastuoso para la noche... **Glorious**, vibrante y cálido... **Cochinelle**, dinámico... y **Champagne-rosé**, cautivante y alegre...

Lápiz labial: $ 12.– y 9.50 Repuesto: $ 5.50 y 4.50

helena rubinstein

SANTA FE 865 T. A. 31 - 7170 - 7071



Elizabeth Arden

Crema Naranja

Al partir para realizar sus deportes
de invierno, su elegante equipaje estará completo
si lleva consigo en su "necessaire" de
Belleza, la insuperable CREMA NARANJA,
la que protegerá su cutis de las
inclemencias de los vientos y fríos invernales.

Crema Naranja

$ 33.50. 20.50. 12.— y 7.25

Si es de Harrods se distingue

Salón Elizabeth Arden de Tratamientos de Belleza
Primer Piso - T. A. 31 - 1812
Gabinete Elizabeth Arden de Consultas - Planta Baja

Florida 877 (R. 5)

Siempre la tradición

ESTA semana de París se ha iniciado con la "Journée des Drags" (cacerías a caballo). Las tradiciones de París continúan, y por esa razón hemos visto reaparecer los viejos carruajes de caza ("mail-coach", "char à bancs") mujeres bonitas y elegantes, señores graves, con chaquets, plastrón y chistera; trompeteros vestidos de rojo; en fin, todo lo que la tradición exige se ha reunido esta tarde en la plaza Vendome para contribuir al éxito de la gran parada de los cazadores.

La princesa Caroline Murat, las duquesas de Maillé y Elchingen, la condesa Charles Emmanuel de la Rochefoucauld, la vizcondesa de Saint-Sauveur, estaban encaramadas con el conde James de Pourtales, Charles de Gramont y el conde de St. Sauveur, mientras que el señor Howbett conducía el coche.

Una vez alzados los estribos, la comitiva se puso en marcha taconeando al son de la fanfarria, custodiados por sus lacayos y provocando la admiración del público. El cortejo hizo el recorrido habitual hasta llegar al campo de carreras de Longchamps, recogiendo a su paso los también habituales aplausos. Si bien todos los días se suceden las reuniones hípicas, los "cocktail-parties" y las recepciones en las embajadas, es por la noche cuando las parisinas pueden lucir toda su elegancia.

Grandes noches de la moda, bailes, galas... Preciosa y femenina en extremo, la moda se hace cómplice de estos graciosos torneos.

Nunca los vestidos de noche fueron a la vez más fastuosos y más ligeros, más frescos y más románticos. No es sólo el lujo que se evoca en estas fiestas galantes, en las que los espejos son de agua fresca y los tapices de césped. Las faldas son de muselina y de encajes, de organza y de broderie, sobre visos de falla y de taffetas que exageran su volumen. Instintiva observancia de la ley de las compensaciones: la víspera de ponerse el maillot atómico se cubren de crinolinas y vestidos que exigen más de cuarenta metros de tul y encajes vaporosos.

Las faldas atraen toda la atención, unidas a minúsculos corpiños que esconden el busto y descubren la espalda. El éxito de los plumetis, de las muselinas, presta a cada una esta hipócrita simplicidad que exige el lujo en los detalles.

Marcel Rochas reborda de strass cada motivo de un faldón en broderie inglesa; Christian Dior compone vaporosos vestidos de organza bordados con pastillas de oro, y si Lucien Lelong ha elegido el linón como materia preferida, lo hace más precioso que un brocado incrustándole encajes... Por todas partes reina el contraste. Nina Ricci, con su bien asegurado y característico gusto, orla un vestido de hilo con un bordado de oro y perlas, y una falda de tul se posa sobre un viso de rafia. Carven siembra de turquesas el estrecho corpiño de un vestido de lino "vitrail", y sobre una espuma de muselina, Jacques Hein hace caer las rosas en cascada.

No se hace cuestión de una línea bien definida, de una silueta "tipo" para los trajes de noche. La amplitud es la base, pero la inspiración de cada uno la interpreta a su modo. Espuma blanca de muselinas, vapores de tul, nubes de organdi... De estas vaporosas corolas el busto orgulloso resplandece moldeado en el precioso estuche del corsage. Son vestidos hechos para la alegría y la luz, con el crujido de las taffetas, el "frou-frou" de las fallas y la transparencia de las organzas, frágiles como las alas de las libélulas...

Es con ojos de artista que os pido admirar esas flores de París que son el triunfo de "La Grande Saison".

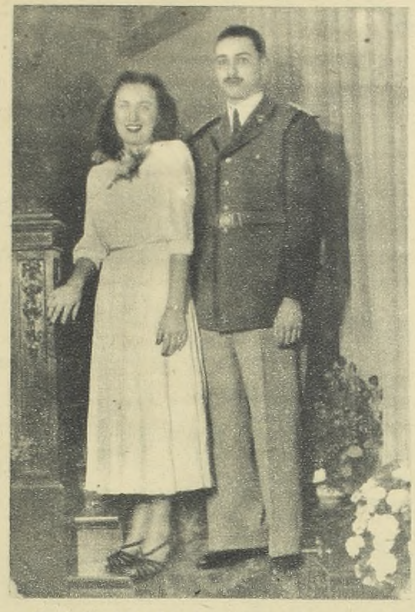
LAS NOVIAS



● **María Mercedes Sánchez Vilar** y el teniente **Ernesto M. Bonsignore,** cuyo enlace acaba de ser consagrado en la iglesia de las Victorias.



● **Dora Esther Coll,** cuyo compromiso matrimonial con **Armando Angel Secondo** fué formalizado recientemente.

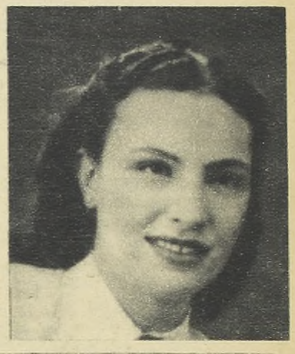


● **Nelly Haydee Iguiñiz** y el teniente **Ricardo S. Mastai,** cuyo compromiso matrimonial acaba de ser formalizado.

Foto Otero.



● **Gloria Amelia Soldati,** que acaba de contraer enlace con **Enrique Leopoldo Herbin,** hijo.



● **María Isabel Porras,** que acaba de formalizar su compromiso matrimonial con el doctor **Luis Antonio Chiappetta.**

2 De Cada 3 Mujeres Pueden Obtener un Cutis Mas Adorable en Solo 14 Dias gracias a la extraordinaria calidad del jabón Palmolive!







A AL LAVAR TU CARA, FRICCIONALA DURANTE 60 SEGUNDOS CON UNA TOALLITA ENJABONADA CON LA EMBELLECEDORA ESPUMA DE PALMOLIVE, EL JABON DE MAS ALTA **CALIDAD!**

B ENJUAGATE Y SECATE BIEN. MASAJE FRICCION PALMOLIVE DA AL CUTIS NUEVA BELLEZA... NUEVO ENCANTO JUVENIL!

C PARA CUTIS GRASOSO SE REPITE 3 VECES DIARIAS. CUANDO EL CUTIS ES NORMAL 2 VECES Y SI ES SECO SOLO 1 VEZ!

Vd. también puede lucir ese cutis maravilloso en sólo 14 días!

Comience hoy mismo con Masaje Fricción Palmolive! Recuerde que ha sido probado en 1.127 mujeres argentinas, de 15 a 50 años y de cutis seco, grasoso y normal. Y 2 de cada 3 obtuvieron un cutis más terso... más radiante, en sólo 14 días!

Palmolive, el jabón de *calidad* más extraordinaria, hecho con una mezcla que contiene los aceites de Oliva y Palmas, le ofrece este sencillo tratamiento que mantiene su cutis juvenil... tentador!

CUTIS MAS SUAVE.....
MENOS GRASOSO.....
MENOS SECO.....
MENOS PUNTOS NEGROS.....
APARIENCIA JUVENIL.....
MEJOR COLOR.....





45 cts. LA PASTILLA DE 100 GRS.
de 80 Grs. 40 cts.
Tamaño Gigante 150 Grs. 65 cts.

HECHO CON UNA MEZCLA QUE CONTIENE ACEITES DE



OLIVA Y PALMAS

Conserve ese lindo cutis de colegiala

Sintonice el Teatro Palmolive del Aire por L. R. 3 Radio Belgrano y su cadena gigante de emisoras, todos los martes y viernes de 21.30 a 22 hs.

CUENTO POLICIAL

El vengador

CUENTO DE **BENNETT FOSTER**

ILUSTRACION DE **LEMOS**

EN aquellos días la estricnina se vendía libremente, como el jabón, y nadie preguntaba cómo debía usarse. Si uno compraba jabón, la gente sabía que era para lavar; y si compraba estricnina, sabía que era para envenenar lobos. No había duda al respecto.

Cuando mi hermano Bob estaba a cargo del rancho "Stone", no quería emplear veneno. Principalmente por esta razón, el capitán pensó en separarlo de su puesto.

Al bajar del tren, en la ciudad de Miles, el capitán y yo tomamos una carreta y rodamos durante dos días. Al finalizar el viaje nos encontramos entre nuestro ganado. No había anochecido aún, y podíamos ver gozosamente los bueyes bien alimentados, gordos, hermosos; al caminar les temblaban las carnes.

— Estos pastales del norte son una maravilla — exclamó el patrón, mirándome con ojos amigables.

— Ciertamente, señor — le contesté; — esta región nórdica del país es lo que Tejas era cuando vine a Estados Unidos. Es una tierra virgen, y estamos aprovechándola... ¡Mire usted ese buey!

El fundo tenía en aquel entonces una casa pequeña, un amplio establo y algunos corrales. Yo construí el gran edificio que hoy existe sólo unos diez años después.

Al ver que llegábamos, Bob y seis perros salieron del establo. Mi hermano echó lejos de nosotros a los perros y vino a estrecharnos las manos. Lo encontré mucho más alto, con una gran barba tupida.

—Veo que traen el cabrito — dijo Bob. — ¿Lo vais a dejar aquí?

— Es posible — contestó el capitán. Y después de bajarlo de la carreta entramos en la casa.

Allí había una sala nueva y enteramente limpia. El capitán miró a su alrededor, y dijo, dirigiéndose a mi hermano:

— ¿Has traído alguna mujer aquí?

— Sí; he traído una... Se llama Zoe Birdsong, y nos prepara la comida... ¿Qué les parece el ganado que vieron?

El capitán no era de los que se dejan desviar en la conversación, por eso prosiguió:

— Las mujeres causan siempre trastornos... Tú no las necesitas aquí.

— La que está aquí no causa ninguna molestia — contestó Bob. — La conocí cazando lobos... Y espérese para que vea cómo cocina...

— No lo creo — prosiguió el capitán, después de lanzar un gruñido. — ¿Y qué hay respecto a los lobos? ¿Han hecho daños?

— Muchos daños. La mayor parte de muertes que ocurrieron en el ganado durante el invierno fueron por causa del lobo.

— ¿Y se ha hecho algo eficaz para acabar con ellos?

— Algo; pero sin emplear veneno.

— ¿Por qué razón?

— Se lo voy a decir: porque el búfalo se ha ahuyentado. Y los indios estaban acostumbrados a alimentarse de búfalo. Ahora tenemos que dar comida a los indios, si no queremos que se mueran todos de hambre. Los lobos también vivían del búfalo, y no tienen la culpa de que nosotros los hayamos lanzado de aquí. Por eso les pongo trampas, los cazo a bala o con los perros; pero no los envenено traidoramente. No me parece decente...

— ¡Qué tontería! — exclamó el patrón. —¿Matarías a un indio si lo sorprendieras robando ganado?

Bob se puso encarnado antes de poder contestar.

— Lo mataría, sí — dijo al fin. — Pero no lo envenenaría.

— Apostaría que esta mujer está acabando de ponerte tonto — sentenció el capitán. — Lo apostaría...

— De ninguna manera — respondió Bob, sacudiendo la cabeza; — a mí me parecen así las cosas.

El capitán examinó atentamente al muchacho, y luego, cambiando de conversación, le hizo una serie de preguntas acerca del ganado y los pastos, hasta que llegaron los peones y, un instante después, Jesse Birdsong, un indio de unos sesenta años, con el rifle en la mano y un puñal al cinto. Bob fué el primero en saludarlo:

— ¿Qué tal, Jesse?

— ¿Qué tal, Bob? — contestó el indio. Y pasó de largo.

Poco después Zoe Birdsong se asomó a la puerta de la cocina y nos dijo que la sopa estaba lista. Se trataba de una muchacha menuda, limpia y de cabellera negra; llevaba mocasines, como su padre, pero su vestido era de bramante.

La comida estaba de lo más agradable. Nos servía Zoe, y cuando hubimos terminado, salimos al patio para fumar. El capitán se apartó unos pasos en compañía de Bob, y le preguntó:

— ¿Por qué no me dijiste que esa mujer era india?

Mi hermano contestó en voz tan apagada, que no pude oír su respuesta. El capitán continuó:

— Tú sabes muy bien que estos indios no son buenos.

Tales palabras me sonaban de manera extraña, pues en otras ocasiones yo había oído al capitán pronunciar frases de orgullo refiriéndose a su mezcla de sangre indígena. En su ascendencia había algún indio "chicasaw", y él decía que esas gentes habían demostrado siempre un coraje increíble... Luego yo me concreté a conversar con los peones; pues no sabía nada acerca de Montana y sus bueyes, cosas tan diferentes de Tejas y sus toros, que yo conocía al dedillo. Cuando volvieron el capitán y Bob, pude observar que ambos estaban muy serios...

Durante los dos días siguientes yo me ocupé de conocer todo el fundo. Hacia el atardecer del tercero, el capitán nos llamó a Bob y a mí para decirnos:

— Mañana regreso a la ciudad. Y tú, Bob, te vienes conmigo. Has permanecido aquí durante tres años, y ya es tiempo de que vuelvas a comer la cocina que hace tu madre. John se quedará aquí.

Después de un minuto de silencio, Bob preguntó:

— ¿Acaso no está usted satisfecho con mi trabajo?

— Todo anda perfectamente aquí, y te felicito por ello; pero ahora es tiempo de que John aprenda un poco de este asunto. Cuando yo me muera, el fundo quedará para vosotros, y quiero que ambos sepáis bien lo que es esto.

— Pero John es muy joven todavía — observó mi hermano.

— Ya es un hombrecito — afirmó el capitán, contemplándome un instante. — Sabe desempeñarse como tú... Quiero que te ocupes de algo más importante... Vete, pues, a preparar tus cosas, mientras yo doy algunas instrucciones a tu hermano.

El capitán, además de ser nuestro benefactor desde el día que nos quedamos sin padre, a causa de la guerra, sabía hacerse respetar de cualquiera. Por eso mi hermano se marchó a cumplir lo que le ordenaba, y yo le escuché sus consejos, hasta que finalizó diciéndome que regresaría hacia fines del próximo otoño, y que, para entonces, no deseaba encontrar en casa a esos Birdsong.

— ¿Me entiendes?... No quiero encontrar aquí a esos indios...

Al escuchar estas palabras comprendí por qué se llevaba a mi hermano y me dejaba a mí...

A la mañana siguiente me quedé solo. Había cumplido ya diecinueve años, y al encontrarme de pronto hecho el jefe de un fundo, no dejé de sentirme un poco desconcertado. Allá en Tejas, cuando el capitán me dejaba solo, había personas que me guiaban, mientras que en Montana no tenía más que a Bates Shool, un pobre hombre, en resumidas cuentas. Menos mal que no había nada importante que hacer por el momento. Durante varios días me dediqué, pues, a montar a caballo, ir de un sitio para otro y conversar con los peones. Todos éstos eran personas mayores; pero yo era su jefe. Y el jefe no tenía ninguna prisa.

Todas las gentes del fundo apreciaban a Zoe Birdsong. Battes solía decir:

— Esta Zoe es algo notable. Allí la ve usted, una india; pero nadie cocina mejor, ni es más limpia que ella. Esta muchacha sí que sabe atender a un hombre.

No tenía para qué decírmelo, pues yo lo veía muy bien. Y esto me causaba pena, precisamente; pues yo me vería obligado a despedir a los Birdsong. Por eso le pregunté:

— ¿No causa molestias aquí? ¿Los hombres no se pelean por ella?

— ¿No la ve cómo es de seria?... Y al padre todos le tiemblan. Nadie le dice nada — aseguró el peón.

Yo no tardé en darme cuenta de que Jesse era la persona más interesante del fundo, y con él me pasaba casi todo el día. Aquel hombre sabía cazar ciervos y lobos de una manera asombrosa. Su puntería no fallaba jamás. El mismo me contó que, en vez de sesenta años, como yo creía, tenía setenta, y que la madre de Zoe había sido su segunda mujer, una india del grupo de los "Siux", temibles gentes. Por él supe una infinidad de cosas del campo. Y hablaba en forma tan amena como su hija hacía una cocina tan apetitosa y agradable. Era fácil explicarse por qué Bob no los había despedido nunca del fundo.

Hacia ya un mes de mi llegada cuan-

do dije a Jesse que debíamos emplear veneno para acabar con los lobos. Acabábamos de ver el esqueleto de un hermoso buey devorado por las fieras, y eso me decidió a ello. Al principio el indio no dijo nada; pero luego le oí emplear el argumento de Bob: aquello de los búfalos, los indios y los lobos... No quise hacerle caso aquella vez, y le dije que al día siguiente yo iría al pueblo en busca de estricnina. Jesse permaneció entonces en silencio; pero por la noche me manifestó que había resuelto marcharse. Yo le pagué lo que se le debía, y a la mañana siguiente lo vi alejarse del rancho en compañía de Zoe. Se fueron en una carreta tirada por un viejo "pony", sin volver ni una vez el rostro para mirar lo que dejaban atrás. De esta manera, cuando fuí a Miles en busca de provisiones, pensé en volver con un cocinero y una buena cantidad de estricnina. Y, efectivamente, volví con un cocinero llamado Dupriest y con un paquete de veneno. Pero las cosas no hicieron sino empeorar, pues aquel hombre no sabía cocinar, y los lobos no atrapaban la estricnina. Traté de hacer trampas y cazar las fieras en la forma como lo hacía Jesse; pero perdí mi tiempo. Y cuando usé el veneno, en vez de lobos se me envenenaron tres perros. Aquello me enfermó materialmente, y renuncié para siempre a ese método.

En la fecha convenida, el capitán llegó con un cajón de jabones, un saco de semillas de flores y un personaje desconocido. Al bajar de la carreta, dijo:

—John, te presento a Leo Riordan. Ya verás cómo acaba pronto con los lobos.

Yo estreché la mano al personaje extraño y lo guié al interior de la casa para asignarle una habitación. De nuevo junto al capitán, a solas, le pregunté:

—¿No decía usted que desconfiaba de los indios?

—Sí; pero Riordan es un profesional. Ha trabajado en muchos fundos y en todos ellos no quedó ni un lobo... Tiene mucho de lobo, por eso los comprende... Tú lo dejarás actuar, nada más.

Algunos días después se marchó el patrón, dejándonos a solas frente al invierno; uno de esos inviernos nórdicos de tempestades de nieve que no tienen cuándo acabar. Pero los peones se arreglaban para cumplir sus rudas tareas en corrales y establos; y el envenenador, de acabar con los lobos. Era verdad que morían de cuando en cuando las fieras. Así transcurrieron los meses de noviembre y diciembre. Hacia fines de enero, cuando terminaba, precisamente, una larga tormenta, vimos llegar a Zoe Birdsong, sola, montada en su viejo "pony". Luego nos dijo que su padre había muerto, y que ella no quería vivir entre la gente de su madre. Después de todo lo que me había ocurrido, y recordando al pobre Jesse, la acogí con cariño. Así empezamos de nuevo a comer bien.



Una semana después, Riordan quiso poner en práctica un nuevo método, porque hacía días que no caía ningún lobo. Tomando a una perra que logró salvarse de mi desdichada faena de envenenador, la llevó lejos, la amarró a un árbol y colocó una serie de presas con estricnina a su alrededor.

—Ya verá usted cómo esta vez no falla — me aseguró.

Pero al día siguiente, cuando volvimos al mismo punto, encontramos degollada a la perra. ¡Los lobos habían hecho de las suyas! Pero el envenenador, en vez de mostrarse apenado, sorprendido, me dijo con toda flema:

—Voy a atrapar una loba viva, y sirviéndome de ella mataré más de un lobo... Eso sí que no falla... Para una fiera, otra fiera...

A falta de Jesse, me acostumbré luego a conversar todos los días con Zoe, que en muchas virtudes se parecía a su padre. Esa misma noche le conté lo que había ocurrido con la perra y lo que se proponía hacer Riordan. Ella estaba zurciéndome un par de calcetines, y su figura esbelta tenía un lindo aspecto así, sentada cerca de la luz, con un canastillo en la falda.

—Efectivamente — me contestó ella. — Ese hombre matará muchos lobos...

Y así fué. Hacia mediados de febrero Riordan atrapó una loba y la amarró a un poste. Así la tuvo durante una semana sin darle de comer ni beber. El pobre animal habría muerto, seguramente, si no hubiera sido porque Zoe le daba de comer a escondidas. Por último la llevó por un lado y la amarró a un árbol, como lo había hecho con la perra. Aquello dió resultado positivo. El animal aullaba día y noche. Los lobos acudían, merodeaban a su alrededor. Entonces era fácil acabar a tiros con ellos...

Una noche, cuando ya era hora de dormir, vi que el envenenador estaba sentado contra un muro, bebiendo a pausas de una gran botella. Me acerqué a él y le dije que debía acostarse. Sin decir una palabra, se puso de pie y se marchó.

Hacia medianoche, cuando ya me dormía, escuché los gritos de Zoe. Salté del lecho y fuí a su habitación. Allí estaba Riordan forcejeando con ella y tratando de impedirle que gritara. Como es natural, me fué fácil golpearlo como es debido. Y habría terminado con él si no hubiera sido por la muchacha, que me impidió hacerlo. A partir de esa noche hubo dos enemigos mortales en el fundo. Y una mujer afligida, pendiente de la tragedia.

El desenlace se produjo una semana después. Zoe había hecho un hermoso pastel para celebrar su cumpleaños. Y todos estábamos alegres al terminar la cena, rociada con un poco de licor. Cuando llegó la hora de tomar el postre, yo hice una hábil maniobra para no tomarlo, porque de todas las cosas comestibles, lo que menos me gusta es el pastel. Y no habían transcurrido cinco minutos cuando los peones empezaron a quejarse de terribles dolores al vientre. Entonces Riordan, que ya estaba de pie, echó a correr, gritando:

—¡Todos vais a morir! ¡Yo puse el veneno! ¡Vais a morir como perros!...

Y desapareció por el lado del establo.

Zoe y yo nos pusimos a atender a los envenenados. Gracias a la grasa que les hicimos tragar, y también a la ce-

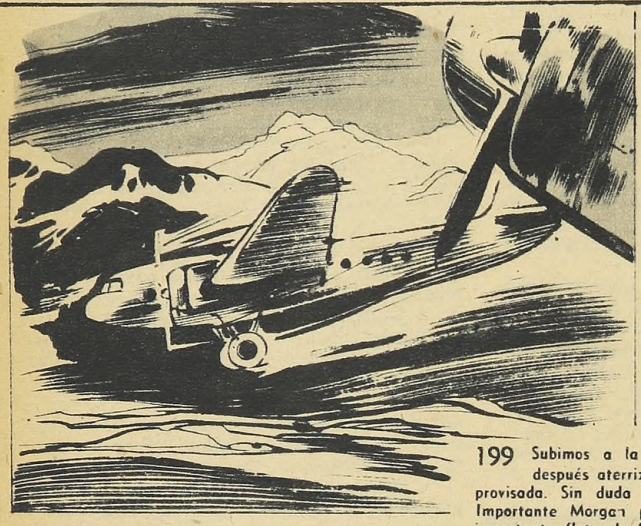
(Concluye en la pág. 73)

PETER-FOX... lo sabía

"LA TIERRA OLVIDADA"

POR MIGUEL DE CALAZANS

ILUSTRADA POR PREMIANI



198 Era tal nuestro entusiasmo que nos unimos a los paracaidistas de Scotland Yard. En pocos minutos fuimos dueños de la situación, e hicimos gran cantidad de prisioneros. Finalizada aquella parte de la tarea, nos reunimos con el teniente Mendelssohn, que comandaba las tropas. Era necesario organizar un plan de acción. — Cerca de aquí hemos logrado establecer un campo de aterrizaje — fueron las primeras palabras. — ¿Cuenta con muchas máquinas? — pregunté. — Treinta — fué la lacónica respuesta del oficial. — Pues, entonces..., ¡manos a la obra! Hay que sorprender cuanto antes al Importante Morgan en su guarida. — En ese caso yo no puedo serles de mucho utilidad — dijo Lux. — Creo que me será fácil orientarme hasta llegar a la famosa Tierra Olvidada. — ¿Es de confianza este hombre? — preguntó Mendelssohn. — Desde luego que sí — fué mi respuesta. — En ese caso vendrá con nosotros en el avión piloto. Pero ¡nada de traicionarnos! — agregó el oficial con tono amenazador. — Lux sonrió. Nos había dado tantas pruebas de confianza, que dudar de su lealtad era un absurdo. Pero, naturalmente, el oficial ignoraba todo cuanto había hecho con anterioridad.



199 Subimos a la máquina piloto, y poco después aterrizábamos en una pista improvisada. Sin duda era la que utilizaba el Importante Morgan para sus vuelos, pero la importante flota de Scotland Yard encontraba serias dificultades para poder evolucionar en un espacio tan limitado. A pesar de ello, los hábiles pilotos lo consiguieron, y poco después, veinte máquinas levantaban vuelo, ya que fué preciso utilizar los depósitos de carburante de las otras diez para reforzar la existencia de las que volarían hasta la Tierra Olvidada.





200 El vuelo se prolongó por más de media hora. Frente a nosotros se levantaba una imponente cadena de cerros y montañas. De pronto, Lux exclamó: — Por allí... — Era un espacio libre entre dos enormes moles cubiertas de nieve. Yo sonreí. Recordaba aquel papel que había hallado en el monasterio con el dibujo de las dos montañas. Indudablemente Lux seguía fiel a nosotros. — Es una maniobra dificilísima — exclamó el comandante de la nave. — La fuerza del viento era una de los inconvenientes principales. Sin embargo, el piloto consiguió hacerlo. Y detrás del avión en el que viajábamos, siguieron los demás. Ya estábamos en camino hacia la Tierra Olvidada.

201 — Si no llegamos pronto, no sé si las máquinas resistirán el peso de la nieve — me dijo en voz baja el capitán Mendelssohn. — Confiemos en que sí — fué mi respuesta. — Pero en esos momentos forzosamente recordaba el accidente de que habíamos sido víctimas cuando navegábamos en el avión de los hombres de Morgan. Entretanto, Julia, dando muestras de su temple, no decía palabra alguna. Aquélla era una muchacha admirable, extraordinaria. El tiempo transcurría, y cada vez el paisaje adquiría un tono más sombrío; una soledad espantosa, increíble. Era realmente la tierra olvidada por el mundo. Una región alejada de todas partes, un lugar en el cual sólo podía esconderse un delincuente como el Importante Morgan, un hombre que tampoco parecía de este mundo.



202 Pero de pronto aquella tranquilidad fué interrumpida. A lo lejos divisamos un punto negro, luego otro, y más atrás, otro. Era una flota aérea. Sin duda, eran los aviones del Importante Morgan, que nos habrían divisado y salían resueltamente a la lucha. — ¡Aprontarse para el combate! — ordenó el oficial que comandaba nuestros aviones. — La orden fué transmitida a los demás aviones, y rápidamente evolucionaron tomando posición de combate. Había llegado el momento de afrontar decididamente al Importante Morgan y su vasta red de recursos. ¿Qué fin tendría aquella aventura?

SALDOS Y RETAZOS

Notable mapa de lujo

Un inmenso mapa de la Unión Soviética, hecho con piedras preciosas y semipreciosas procedentes de los Urales y del establecimiento de diamantes de Peterhof, se exhibió en el Palacio de Invierno de la Ermita, en Leningrado.

Con una iluminación de 1.700 lamparillas eléctricas, el mapa muestra las ciudades señaladas con círculos de rubíes; las capitales de las repúblicas de la Unión Soviética, con rubíes estrellados, y los nombres, con letras de esmeraldas.

Este mapa original fué hecho hace diez años, y ahora ha sido modificado para añadirle los territorios que son parte de la URSS desde 1940.

Un Carnaval madrileño

Un diario de Madrid, de fecha 12 de febrero de 1850, dice: "Pocas veces ha disfrutado Madrid un Carnaval tan animado y divertido. En todas partes reinó la alegría y triunfó la algazara, difundiéndolas de un lado a otro de la villa las nutridas y originales comparsas, los coches engalanados, llenos de muchachas bonitas, y las numerosas máscaras, no pocas de ellas elegantemente prendidas. En el Prado y en Atocha apenas se podía dar un paso; graciosas máscaras daban bromas a la gente desconocida.

"Dando la impresión de confianza que era menester, paseó en carretela descubierta S. M. la reina. En otro coche se vió a don Francisco de Asís. En otro — "grand d'Aumont", — a la reina madre, doña María Cristina, y al duque de Riánsares con dos de sus hijas.

"El regocijo era general, al parecer. Porque sobre la muchedumbre enmascarada, sobre los alborozados transeúntes, sobre la bulliciosa comparsería y las músicas jocundas, continuó batiendo sus alas un aterrador fantasma... ¡Cuán distinto el cuadro del tercer día de Carnaval del que ofrecieran los dos anteriores!...

"El gobierno, ante graves rumores llegados hasta él, hizo gran despliegue de fuerzas militares, y el buen público de Madrid, que se lanzó a la calle con ánimo de pasar unas horas de lo más alegremente posible, se encontró sorprendido por esas preocupaciones que no esperaba ni comprendía.

"Patrullas de una y otra armas recorrían las calles, los paseos y las afueras en todas direcciones, y aun se hallaban dispuestas algunas piezas de artillería en el Retiro.

"¿Qué pasa? ¿Qué se teme? Estas y otras preguntas se han hecho las gentes.

"Pues se temía, según personas informadas, dos conspiraciones: una carlista y otra republicana. Sin embargo, nada ha ocurrido; el pueblo madrileño ha terminado felizmente sus regocijos callejeros."

RESUMEN DE LO PUBLICADO

Peter Fox y el inspector Berman reciben orden de trasladarse a Waziristan, misteriosa región de la India, donde la consumación de misteriosos crímenes preocupaba a las autoridades, ya que muchas de las víctimas se contaban entre los oficiales británicos del puesto de avanzada "A". Allí, tras de correr numerosas y apasionantes aventuras, descubren la existencia de una compleja organización delictuosa dirigida por el Importante Morgan con la ayuda del profesor Glinka. Comienza desde ese instante una lucha a muerte que concluye con el triunfo de los pesquisantes, puesto que logran destruir el cuartel general de Morgan, hasta entonces mantenido oculto y bien fortificado. Glinka cae desde lo alto de un templo durante la lucha final, pero el Importante Morgan logra huir. Por uno de los hombres de la banda saben que Morgan se ha refugiado en "La tierra olvidada". Al preguntarle dónde queda eso, el delincuente sólo alcanza a decir "Sam-ye" antes de expirar. Concluye entonces la primera parte de esta titánica contienda entre la justicia y el mal.

De nuevo en Scotland Yard, investigan el sentido de las misteriosas palabras y descubren que para continuar la lucha deben partir hacia el lejano Tibet. Es entonces cuando Fox tiene un extraño encuentro con una mujer que dice pertenecer a la nobleza rusa y le relata una rara historia sobre una valiosa joya.

Fox regresa a Scotland Yard, donde continúan la investigación sobre "Sam-ye", que es también el nombre de un gran monasterio tibetano. Al término de la reunión, Peter Fox acude a la cita que había convenido con la extraña condesa rusa. Esta le solicita entonces que la proteja. Fox le promete ponerla bajo el cuidado de los mejores pesquisantes, puesto que él viajará al Tibet. Inician el viaje. Todo transcurre normalmente, pero al llegar a Teherán, Fox descubre la presencia de la condesa. La extraña mujer los sigue desde entonces hasta Nueva Dehlí, sin cambiar palabra con los pesquisantes. Allí, Fox y sus compañeros transbordan al avión especial que debería llevarlos al punto de destino. A poco de iniciado el trayecto, el aparato no responde a los comandos y una extraña fuerza lo atrae hacia un lugar ignorado. Son llevados así hasta un desconocido aeródromo, donde el aparato aterriza forzadamente, destrozándose. Allí los pesquisantes y Julia son apresados por los hombres de Morgan, quienes obedecen a las órdenes de la extraña mujer que Fox había conocido como una condesa rusa. En un avión, los prisioneros son enviados rumbo a "La tierra olvidada". Sobreviene un accidente, en el que mueren los bandidos. Y Fox y sus acompañantes son rescatados por los habitantes de un monasterio, donde se mezclan sacerdotes con secuaces de Morgan. De pronto, uno de los falsos sacerdotes reconoce a Fox. Era un antiguo delincuente europeo, que inesperadamente se dispone a ayudar a nuestros héroes. Al tratar de facilitarles la huida tropiezan con Morgan, que llega en un autogiro. Este entra al templo sin reconocer a Fox ni a sus amigos. Los pesquisantes aprovechan para apoderarse de la máquina y partir en dirección a un monasterio vecino. Allí encuentran temporario refugio. Pero un monje les comunica que sólo se les permitirá descansar allí cuarenta y ocho horas. En la celda de ese monje los pesquisantes descubren la existencia de un transmisor de radio, y resuelven utilizarlo. Para distraer a los monjes, provocan un incendio, mientras Fox solicita refuerzos a Scotland Yard por medio del transmisor. El edificio resulta devorado por las llamas y nuestros personajes, perseguidos tenazmente por los hombres de Morgan, se refugian en las montañas, a la espera de los refuerzos pedidos. Allí son atacados por un avión de los bandidos, viéndose obligados a esconderse en una caverna. Por fortuna, aparecen los refuerzos pedidos a Scotland Yard. Los aviones ingleses, mientras buscan un lugar para el aterrizaje, dejan caer víveres y armas. Con ellos pueden resistir nuestros amigos el ataque por tierra de los hombres de Morgan. Pero los bandidos son muchos y las municiones merman rápidamente..., y cuando la situación parecía insostenible llegan los paracaidistas de Scotland Yard.

Resplandor de Aurora...



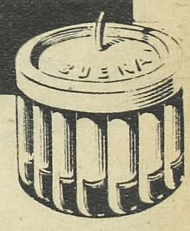
...tiene el rostro de su hijito al despertar.

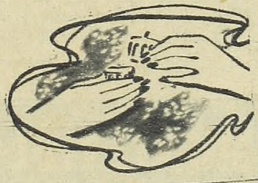
Ha dormido tranquilo toda la noche al amparo del *suave resplandor* de Velitas NOCHE BUENA como con un arroró maternal.

★ Velitas NOCHE BUENA ESTAN FABRICADAS PARA BRINDAR TRANQUILO REPOSO AL NIÑO

Velitas Noche Buena

EL ANGEL DE LA GUARDA EN FORMA DE LUZ





IMPORTANTE

Estas velitas, elaboradas con materias primas de óptima calidad, han sido celosamente controladas. Su éxito depende de que usted no las use en otro vasito que no sea el nuestro. El legítimo lleva impreso en el fondo exterior, bajo relieve, la marca NOCHE BUENA.

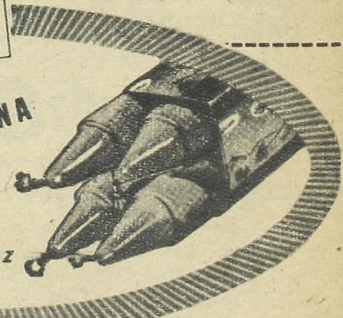
NAICÓ

Escuche por L. R. 3 Radio Belgrano los extraordinarios programas de FEDERAL

VELAS DE ESTEARINA

EL CONDOR

Duran más y dan mejor luz



★ ES UN PRODUCTO DE JABON FEDERAL (DELBENE HNOS. Y SABIA LTDA.) S. A. IND. Y COM. ★

MIGUEL TELLECHEA

FUNDADA EN 1910

LEÑAS para familias, tipo cocina, estufas.

LEÑAS para Industrias, Fábricas, etc. Entrega en parciales por vagón, lanchas.

LEÑAS para calefacción, Administraciones, Toda clase de medidas, etc.

PETROSENE SUPERIOR AL KEROSENE. RINDE EL DOBLE. Para estufas, cocinas, calentadores "Primus" y todo uso. Más seguro y limpio. Sin olor. Litro, $ 0.50.

ANTRACITA PURA PARA FAMILIAS, salamandras, etc.

CARBON DE PIEDRA cocinas, calderas, calefacción. Rinde mucho más.

CARBON DE PIEDRA todo uso. Para industrias, fábricas, etc.

BRIQUETAS COCINA FAMILIAS.

LOS MAS BAJOS PRECIOS DE PLAZA — ENTREGA INMEDIATA.
REPARTO DIARIO A DOMICILIO Y PUEBLOS SUBURBANOS.

Suc. **ULIBARRIA PALACIOS y Cía.**

"S. I. E. D. E. C."

LLAME a: Retiro (31) 9601, 9602, 9603 y 5813

Y LINEAS INTERNAS **CARLOS PELLEGRINI 1061**



SU MEJOR ORNAMENTO

SON SUS CABELLOS.

Dra. María L. Paiva

BIOQUIMICA.

Loción CAPILAR SUINDA.
Crema CAPILAR SUINDA.
Huevo SHAMPOO SUINDA.

Para cabellos secos, teñidos, caspa, escasos.

FIJADOR BRILLANTE único en su tipo para mantener el peinado y mejorar sus cabellos.

Solicite indicaciones, sin cargo, en:
SUIPACHA 370. 5º D. - T. A. 35-0539,
RIOJA 1284, Rosario,
RIVADAVIA 2226, Mar del Plata,
y en toda buena farmacia y perfumería.

LOTERIA DE MONTEVIDEO

GRAN SORTEO EXTRAORDINARIO DEL 24 DE AGOSTO

Juegan solamente 19 millares con 2425 premios

$500.000 ORO URUGUAYO

"Aproximadamente $ 1.600.000 argentinos"

BILLETE ENTERO $420.- M/Arg. VIGESIMO $ 21.- M/Arg.

A cada pedido debe agregarse UN PESO argentino para gastos, certificado y extracto oficial. Aceptamos cheques y giros bancarios y postales INTERNOS sobre Buenos Aires. PIDA PROGRAMA DE SORTEOS QUE SE REMITE GRATIS. Giros y órdenes a la antigua y acreditada agencia:

Av. 18 DE JULIO 1464
Casilla de Correo 501

ANDRES VIVES MONTEVIDEO R. O. del URUGUAY

LA PAJA EN EL OJ

CIERTO filósofo optimista se maravillaba hasta quedar en éxtasis de la sabiduría extraordinaria de la naturaleza que nos había hecho la piel en forma de guante, justamente en el lugar que corresponde a las manos, y del número exactísimo que calzamos. Y no somos los únicos favorecidos por esa previsión: los gatos también tienen en la piel dos agujeros en el mismísimo sitio de los ojos. Todo esto nos llena de una profunda tranquilidad, así como nos parece acertadísima la elección de sitios tristes para ubicar los cementerios. Y siguiendo tan sana tradición, nos conmueve esta noticia aparecida en *La Nación* del 10 de junio, y que no se presta a suspicacias ni confusiones. Se refiere a dos personas que

...fueron embestidas por un automóvil a cargo de... y sufrieron *un accidente de tránsito...*

¿Os dais cuenta qué coincidencia? Sufrir, en el preciso instante en que nos atropella un auto, un accidente, justamente de tránsito. Y no un accidente gramatical, por ejemplo.

◊

AHORA no vayáis a suponer que este dato que os damos fué encontrado por nosotros en algún periódico parisiense o rumano, de esos que para indignación de nuestros periodistas creen que Quemú - Quemú queda a la vuelta de la esquina de Bogotá, a mano derecha, según se va hacia las islas de los Galápagos.

Como vais a ver, la referencia corresponde a Corrientes, y la encontramos en la correntinísima revista *Iberá* del 1º de junio:

...de ahí su preocupación intelectual por los problemas variados y complejos que gravitan aún sobre *Corrientes y el Territorio de Misiones.*

Ambos estados argentinos que constituyen la avanzada de la civilización del extremo sur del país...

¡Con razón dice luego la gente que este mundo está patas arriba! Aunque en esto del mundo y de las patas ha mucho que decir. Podéis estar seguros que si los primeros mapas, en lugar de hacerse en el hemisferio norte, se hubiesen hecho en el sur, sería el sur el que quedaría en la parte de arriba y el norte abajo. Y hasta es posible que para despistar aún más, al norte le llamarían sur, y viceversa. Porque eso de que los habitantes del hemisferio sur vayamos dando tumbos cabeza abajo, como habréis podido observar antes de tomar algunas cañitas, es puro embeleco.

Pero, convencionales o no esos puntos, una vez que hemos convenido en llamar norte al norte, no es admisible que los correntinos quieran cambiar las cosas por su cuenta y convertirse en avanzada del extremo sur. Rechacemos también ese extremo mismo.

◊

LAS mujeres verdaderamente elegantes no descuidan ningún detalle de su atavío, y ponen especialísimo cuidado a la combinación de matices para que en su figura predomine un tono armónico. Así hizo en sus comienzos la protagonista de "Primer encuentro", relato publicado en *Para Ti*, del 20 de julio. Ved cómo armonizaba toda ella:

Tenía una figura esbelta y delgada, y *sus ojos eran hermosos, enormes y límpidamente azules, tan azules como el vestido que llevaba puesto...*

¿No sería más bien su vestido el que resultaba tan azul como los ojos de la joven? ¡Oh, no! El color del primero era mucho más firme si hemos de creer al autor, quien breves renglones más abajo nos vuelve a describir a la joven:

En los aterciopelados ojos castaños de la joven, tan parecidos a los de Rhetta, había una mirada curiosa, esperanzada...

Lo más reprochable no es la camaleónica inconstancia de los ojos de la joven, sino que se convirtieran en castaños

AJENO...

ños sin haber tenido tiempo de cambiarse de vestido. Gutierre de Cetina les hubiese dicho:

Ojos claros, serenos,
si de color cambiáis, cambiad [al menos
también el del vestido...

◇

CAMBIAD todo lo que queráis, pero, por favor, no hasta el punto de hacer como en el programa del "Gran Rex", de Córdoba, donde el 30 de junio pasaron la película:

HOJOS SONRIENTES

¡Hay que ver lo terriblemente incómodo que debe resultar eso de que se le meta a uno una hache en los ojos!...

◇

EL hombre ha inventado varios instrumentos para poder contemplar las estrellas. Los más conocidos, sin duda alguna, son el telescopio, el cinematógrafo y los zapatos apretados. El más eficaz es el último procedimiento. Pero *Patoruzú* del 5 de julio parece haber inventado otro medio:

...y veo estrellas de gran tamaño sin necesidad de microscopio...

Siempre que miramos por un microscopio, sospechamos que los microbios que vemos deben darse importancia de astrónomos al observar nuestro ojo, que para ellos es proporcionalmente muchísimo mayor que el telescopio de Monte Palomar para nosotros. Fuera de esos microbios — y de *Patoruzú*, — a nadie se le había ocurrido utilizar al microscopio para mirar las estrellas. Y acerca del tamaño de éstas os diremos que aun observadas por el ya citado telescopio del Monte Palomar, siguen viéndose igual que a simple vista: sin dimensión alguna, como simples puntos brillantes: tal es la distancia que del Hollywood cósmico nos separa.

◇

¡AY!... Aun desde el lecho del dolor nos acordamos de vosotras, ¡ay!, ¡ay!, queridísimas lectoras, y apreciando como apreciamos la armonía de vuestra integridad física, dictamos a nuestra enfermera (que dicho sea de paso y sin despreciar a nadie no está del todo mal, ¡ay!) estas líneas, porque el enyesado no nos permite, ¡ay!, escribiros directamente para poneros en guardia.

Usad, si queréis, los zapatos "ballerina", esas zapatillas con pretensiones que vienen a desmentir a Anatole France cuando aseguraba que el atractivo físico de una mujer era proporcional al ángulo que la planta de su pie formaba con el suelo... Usadlas, si queréis, pero no por ello os vayáis a dejar tentar por Alicia Hart, quien desde la revista *Ecos* de Rosario os aconsejaba que al estar de moda la línea "ballerina" debéis hacer ejercicios de "ballet", y entre ellos el siguiente:

Párense en medio de la habitación, con el peso apoyado en el pie izquierdo. Extiendan el pie derecho, bajando la punta, a la manera de las bailarinas. Levanten ambos brazos por encima de la cabeza, con los codos detrás de las rodillas y, todavía apoyándose en el izquierdo, doblen la rodilla y deslicen el pie hacia adelante. **A continuación, dóblense de la cintura lo más adelante que puedan y toquen el tobillo derecho con ambas manos.**

Antes de recomendároslo, a nuestra vez quisimos ensayarlo en privado. Nos encontrábamos ya en esa inverosímil posición: con los brazos por encima de la cabeza y los codos detrás de las rodillas. Y antes de cometer el desliz que nos aconsejaban, para doblar la rodilla, empinamos el codo...

Y aquí estamos... Los médicos más optimistas nos pronostican cuarenta días de enyesado...

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Amada Rocato **(Capital) y** ***Peripatético*** **(Mendoza)**

MENSAJE DE JUVENTUD Y BELLEZA

Evite que se marquen esas primeras líneas...

Siga el Tratamiento Básico

1-2-3 de

Dorothy Gray

LIMPIA - ESTIMULA - LUBRICA

Sencillo y fácil Tratamiento Básico para cutis secos

En su Mensaje, DOROTHY GRAY le aconseja sus métodos básicos para cada problema del cutis. El clásico Tratamiento Básico 1-2-3, especial para cutis secos, conservará su cutis *siempre joven!*... Sígalo en su propia casa!... Es el mismo Tratamiento del Salón de Belleza DOROTHY GRAY, de New York!



LIMPIE con *CREMA SALON (Salon Cold Cream) Suavizante y liviana crema de limpieza. Tamaños desde $ 6.50*

ESTIMULE con *LOCION FLOR DE AZAHAR (Orange Flower Skin Lotion). Activa la circulación. Refresca, aclara y refina la tez. Tamaños desde $ 6.50*

LUBRIQUE con *CREMA MIXTURA ESPECIAL (Special Dry Skin Mixture). Mantiene el cutis flexible y terso, para que las líneas no se profundicen. Tamaños desde $ 6.50*

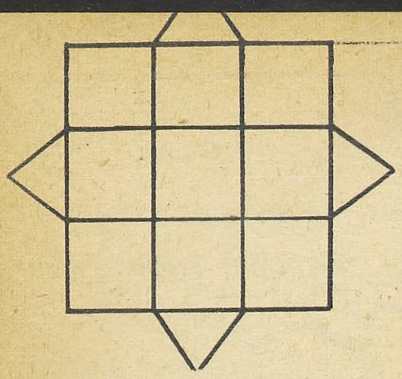
DOROTHY GRAY tiene también tratamientos básicos especiales para cutis resecos, grasosos, sensitivos y combinados.

Dorothy Gray

PARIS - NEW YORK - BUENOS AIRES

Ideal de la Aristocrática Belleza Americana

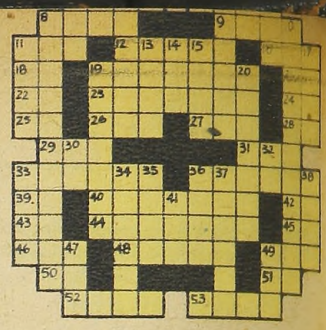
Distribuidores: MAYON - Viamonte 1155 - Buenos Aires



DIBUJO DIFICIL

Dibujen ustedes en un papel aparte una figura similar a la que aparece en el grabado. Pero, eso sí, tienen que hacerlo sin levantar el lápiz; es decir, de un solo trazo y sin que la línea se corte a sí misma en punto alguno. Al pie de la página reproducimos la forma en que pueden ustedes realizarlo.

PALABRAS CRUZADAS Nº 151



HORIZONTALES

1. Indígena de Filipinas.
4. Espíritu.
8. Todo lo que se hace por industria y habilidad del hombre.
9. Planta textil.
11. Arbol leguminoso de Venezuela.
12. Acierto, tino.
16. Nombre de la madre de la Santísima Virgen.
18. Nota musical.
19. Cierto, bien informado.
21. Dativo y acusativo del pronombre personal.
22. Terminación de infinitivo.
23. Encaminar y dirigir a un fin.
24. Adjetivo posesivo, primera persona, singular.
25. Símbolo químico del sodio.
26. Embarcación.
27. Altar.
28. Río de Francia.
29. Parte del año.
31. Apócope de casa.
33. Recorre y da la última mano a cualquier obra.
36. Austero, rígido, severo.
39. Contracción.
43. Artículo determinado, femenino.
44. Hecho masa.
45. Quiá.
46. Poema del género lírico.
48. Carne cocinada de una cierta manera.
49. Preposición.
50. Igual a 21 horizontal.
51. Existe.
52. Oxido de hierro que atrae el hierro.
53. Planta gramínea originaria de América.

VERTICALES

1. Círculo de hierro, madera, etc.
2. Conjunción antigua que significa y.
3. Vasija que sirve para hacer y servir té.
5. Derramar lágrimas.
6. Nota musical.
7. Cifra usada por los médicos.
8. Bañado de caramelo.
10. Perteneciente y relativo a los hombres.
11. Trabajo excesivo y penoso.
13. Me abraso.
14. Abreviatura de corriente.
15. Timada, cobertizo para el ganado.
17. Uno de los continentes.
19. Nombre de un mueble.
20. Según los paganos, respuesta que daban los dioses a las preguntas que se les dirigían.
30. Igual a 2 vertical.
32. Moneda antigua de los romanos.
33. Claro, poco tupido.
34. Sala, habitación.
35. Enlazas con cinta, cuerda, etc.
36. Roturad, la tierra.
37. Que da (femenino).
38. Nombre de varón.
41. Adjetivo o pronombre demostrativo.
47. De esta manera.
49. Animal vertebrado acuático.

(Ver solución en la pág. 80)

Para la gente menuda

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

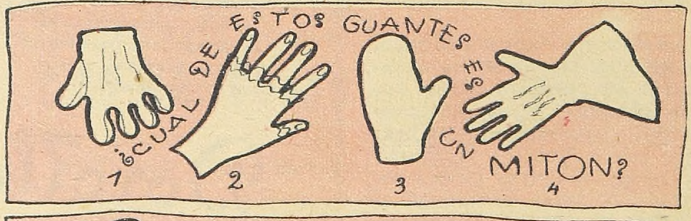


ARMEN LA FRASE

Tenemos aquí una serie de palabras en desorden, con las que se puede formar una frase completa. No tienen más que seguir la línea que parte de cada palabra, y que los llevará al recuadro correspondiente, dentro del cual escribirán ustedes esa misma palabra. Una vez repetida la tarea en los nueve casos, podrán leer la frase, que reproducimos en las "Soluciones".







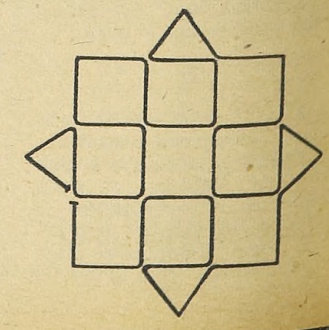


¿CUÁL ES?

Ya por el grabado se darán cuenta de lo que se pide. Se trata, en cada uno de los cuatro casos, de individualizar el objeto que se nombre al pie de los dibujos. Traten de hacerlo, y luego vean en las "Soluciones" si no cometieron algún error.

SOLUCIONES

● De "Armen la frase": "Usan látigo los que no saben manejar las riendas". ● De "¿Cuál es?": morrión, 4; botín, 1; mitón, 2; short, 4. ● De "Dibujo difícil": en el grabado que aparece abajo verán cómo debe realizarse.



LITERATURA DESHIDRATADA

El último escándalo literario en Francia

POR MANUEL COIRON

La prensa francesa íntegra, dejando a un lado las preocupaciones políticas y financieras, la epidemia de huelgas y la carestía de alimentos, se ha ocupado con alarma del asunto. Verdaderamente, una cuestión trascendental en Francia, donde las letras buenas o malas comportan lo que un *affaire* sensacional. No quedó cronista, gacetillero literario y folletinista sin la consabida agitación provocada por *Succés* en cuanto hizo su aparición primera, en febrero de este año, con sus 128 páginas, conteniendo cinco novelas famosas condensadas. Esfuerzo tan inaudito como escandaloso, pese a que el periódico en su presentación asegura que "las condensaciones se realizan utilizando exclusivamente frases originales de los respectivos autores, cuyos estilos se respetan igualmente, así como se mantiene el tono de las obras, su intención íntegra, sin perjuicio ni desmedro de la intriga". A continuación, con cierta perfidia, estos modernos compresores literarios agregan que "las obras presentadas en esta novedosa forma no contienen ni una sola línea inútil". ¿Existirán, acaso, éstas en las obras famosas, en los textos clásicos? ¡Y qué gran lección de humildad la que darían esos autores famosos si, en el caso de vivir aún, permiten que se condense en sesenta, cincuenta o veinte páginas lo que ellos mismos no lograran expresar en menos de trescientas!...

Como los ejemplos cunden, y en el negocio editorial todo estriba en mantenerse ojo avizor, otro editor le ha salido al paso al del compresor *Succés*. No es un cualquiera, llega no a última hora. Se trata de una de las editoriales francesas más conocidas por sus ediciones populares y artísticas a la vez, con un catálogo digno de respeto, contando en su haber con aquella *Modern-Bibliothéque* que, en nuestros años mozos, por sólo noventa y cinco céntimos de franco nos proporcionaba, por ejemplo, *Las Canciones de Bilitis*, de Pierre Louys, ilustradas por Calvet, y que son, en el presente, rica presa para los bibliófilos.

Esta editorial, en un órgano tan importante como la *Bibliografía de Francia*, asegura haber encontrado la fórmula literatura de mañana. Ni más ni menos. Así ha creado una colección — *Le Ruban rouge*, — que tiene por objeto proporcionar a todo el mundo el conocimiento de las obras maestras de la literatura francesa y extranjera gracias a un texto condensado y a una serie abundante de ilustraciones que resultan verdaderos films. Exactamente: gracias a un texto condensado, vale decir, que ya no está constituído siquiera por frases hilvanadas, sino por páginas y capítulos condensados, comprimidos.

Ya están al alcance del público las primeras obras: *Manon Lescaut*, la joya inmortal del abate Prevost, y *Los Chouanes*, del recio Balzac. Presentan estas dos obras incomparables, inimitables — y, hasta ayer intangibles, — dos escritores contemporáneos, el segundo de ellos con bastante prestigio y, al parecer, responsabilidad: Henri Troyat y Francis de Miomandre, los que no han vacilado en cubrir con su bandera semejante empresa.

Tomemos *Manon*: 106 páginas, 3 y 4 dibujos por página, 341 en total. ¿Y el texto? El texto no existe; sólo se trata de simples, ingenuas leyendas de las que estamos acostumbrados a ver en las publicaciones destinadas a proporcionar "historietas" a los niños. Pero, de esto a pretender eliminar a las ediciones completas y fieles que harto merecen los clásicos y aun los grandes escritores modernos, hay un abismo, que el buen gusto, la dignidad artística y la proverbial sensatez intelectual del común de los franceses no tolera.

Por eso la indignación de la prensa toda frente al agravio inferido a Prevost y a Balzac, y adelantándose al que se anuncia con Poe, Vigny, Mérimée, Rabelais (¡Gargantúa condensado!) y Voltaire. Todo, además, por 120 francos, que es el precio del volumen clásico y deshidratado. Lo suficiente para presentar una modesta edición completa, legible y, desde luego, sin ilustraciones.

NESTUM

es una sabrosa sopa con todos los elementos que el niño necesita...



...para completar debidamente su alimentación. Se prepara en un instante, sin necesidad de cocción, mezclando por partes iguales NESTUM y leche caliente.

NESTUM es el alimento adecuado para niños y adultos, compuesto de cereales enriquecidos en vitaminas y sales minerales.

NESTUM

NO NECESITA COCCION



GRATIS!

Envíe este cupón con su nombre y domicilio a Casilla de Correo 1489, Bs. As., adjuntando $ 0.10 en estampillas y recibirá una muestra de Nestum.

Nombre .....

Domicilio .....

Localidad .....

EN-2

NESTUM ES UN PRODUCTO NESTLE

Avisos clasificados

POR DOBAL



fías prefieren ir a Tucumán para la presentación social.

Por cierto que entonces las fiestas no se limitan al baile en el Jockey. Así, en el ingenio San Juan, hubo un baile dado por Ramón Paz Posse y señora, Lola Aluralde, en obsequio de las amistades de su hija Marta, el que siguió en pocos días a la fiesta del Jockey.

No termina en eso ni mucho menos la larga serie de fiestas. En el tenis tuvieron reuniones lindísimas; lo mismo estuvieron en "La Aguadita", de los Pérez Guzmán de Viaña, y también en la Hostería San Javier, donde se hizo una fiesta criolla a beneficio de la Ayuda Social Femenina, con música criolla y un menú también típico criollo, iniciado con un sabroso caldo de gallina, preparado al modo de Tucumán y que, por cierto, era de rechupete.

Ahora, sí, las prometidas recetas de Carmen Quesada Larrea:

MENU CRIOLLO

CAUSA A LA LIMEÑA

Ingredientes (para 8 personas): 1 quilo de papas amarillas; jugo de limón; ají molido al gusto; aceite, el que sea necesario. **Para le mesa:** sal, pimienta, salsa de cebollas. **Decoración:** 2 huevos duros; 1 tira corvina; 6 camarones; pedacitos de queso fresco; hojas de lechuga; 2 choclos sancochados; algunas aceitunas; 1 camote (batata) cocido; 1 yuca (mandioca) cocida.

Método: Sancóchese las papas y, calientes, pélense y pásense por el colador; añada luego el aceite y amase hasta que la masa se forme una bola que se desprenda de la mano. Sazónese con sal, pimienta, ají molido y abundante jugo de limón. Coloque esta masa en una fuente y adorne los contornos con hojas de lechuga; en el centro, camarones, aceitunas deshuesadas, pedacitos de queso fresco, rebanadas de choclos sancochados, pedacitos de pescado y yuca sancochada. También con rebanadas de camote sancochado y, por último, con salsa de cebollas.

Salsa de cebollas: Quítele las primeras hojas de las cebollas y pártalas en finas rodajitas; en un recipiente, colóquelas y frótelas con abundante sal hasta que suelte un líquido obscuro. Enjuague luego en agua y colóquelas en una salsera con jugo de limón hasta que esté cocida, añadiéndole pedacitos de ají verde. Sazónese con sal nuevamente.

TAMALES

Para una libra de maíz blanco pelado, media libra de grasa de cerdo. La víspera se remoja el maíz y en la mañana siguiente se muele bien hasta pulverizarlo. Después se pone al fuego un litro de agua con un cuarto de carne de cerdo, papada, unos granitos de anís y sal. Cuando la carne esté cocida, se saca el caldo y se echa la masa y la grasa de cerdo; y cuando ya ha dado unos cuantos hervores, moviendo desde el fondo la masa, se prueba poniendo un poco de la masa sobre el revés de la mano (¡cuidado con quemarse!); si queda la mano grasosa, está bien de grasa. Luego se saca la masa, que ha de estar bien espesa, a una fuente y después se pica la carne, la papada y dos huevos duros en cuatro pedazos.

Hecho esto, se retira del fuego la sartén, se toma una hoja de plátano (banana) verde, bien lavada, soasada y seca; se coloca sobre una mesa y se pone sobre la hoja una parte de la masa, o sea la mitad; luego de haber arreglado la masa bien, se irá colocando el relleno en este orden: la carne de cerdo y la papada; los huevos duros; los ajíes mirasol tostados; las aceitunas; algunos gramos de maní tostado y pelados. Luego, sobre este relleno se le echa el frito que se ha preparado en la sartén y se cubre todo esto con la otra mitad de la masa. Entonces se envuelve bien con bastante hojas y se amarra con totoras.

Después se pone al fuego una olla grande llena de agua; cuando el agua suelta el hervor, se echará el tamal o los tamales, pues de una libra de harina pueden salir cuatro tamales grandes.

La cocción de los tamales está ya calculada; es de tres horas, terminadas las cuales se dejarán en el agua fuera del fuego hasta el día siguiente, a primera hora, volviendo a ponerse al fuego otra media hora; al cabo de la cual pueden ya sacarse y envolverlos hasta la hora en que se tomen, en crudas mojadas, y tenerlos al calor de la lumbre.

Hay que advertir que los tamales, al ser colocados en la olla, lata o perol, deben ser cubiertos con las hojas de plátanos, y al final, en lugar de taparlos, se les cubrirá con un crudo muy limpio y se amasará bien.

ARROZ CON PATO

Ingredientes: 1 pato de tres meses, grande y gordo; 1 quilo de arroz; 2 pimientos rojos; 2 zanahorias sancochadas; 1 botella de chicha o vino; 1 cucharadita de ají molido; 2 cucharaditas de achiote molido; ají molido al gusto para añadir; 2 tazas de grasa de cerdo; 4 tomates picados; 4 cebollas picadas; 2 tazas de arvejitas sancochadas; 5 tazas de agua; media cucharadita de cominos molidos; 2 cucharaditas de sal o más; 2 ajíes verdes partidos.

Método: Pártase el pato, una vez limpio, en presas regulares. Caliéntese en una sartén con un poco de grasa de cerdo y fríase en ella las presas hasta que estén bien doradas y cocidas. Retírelas en un recipiente una vez listas. En la misma grasa de cerdo en que se frió el pato se hace el siguiente añogado como sigue: eche los ajos molidos, luego se añade el achiote con los tomates picados y la cebolla; se condimenta con sal y, si se desea, un poco de pimienta molida. (El ahogado se encuentra listo cuando al alzarlo en la cuchara sigue hirviendo.)

Vacíe este ahogado en una cacerola en que se cocinará el arroz, añada agua y las verduras cocidas y también las presas del pato. Déjese hervir y añádase el arroz bien limpio. Añada los pimientos y déjese secar al fuego lento, añadiendo la grasa de cerdo (1 taza). Cuando el arroz principia a secar, añada la chicha, cúbralo con un papel enmantecado y termine su cocimiento a horno bien fuerte. Sírvase caliente con todo su jugo.

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 38)

HUGO MARIANI

(Continuación de la pagina 6)

ban ese voluminoso instrumento no trabajaban nunca, le colocaban piolines en vez de cuerdas. Yo mismo me había olvidado de la técnica violinística. Me puse a estudiar con ellos, y en los ensayos les tocaba en mi violín una frase musical de las sinfonías que teníamos entre manos, para que captaran su acento. Cuando cada músico terminaba de legislar, curar, tirar muelas picadas, hacer zapatos y coser trajes, nos reuníamos todas las noches para dar nuestra batalla musical. Hicimos una campaña de seis meses de maniobras al aire libre. Y llegó, por fin, el día esperado.

UN BAUTISMO CON YEHUDI MENUHIN

"La orquesta — sigue Mariani — debía tocar a las 18 los célebres conciertos de Beethoven y Mendelsshon, teniendo como solista nada menos que a Yehudi Menuhin. La primera sala de San José se colmó como nunca lo había estado hasta entonces. La mitad de la concurrencia aguardaba con risitas compasivas el fracaso de la orquesta, compuesta por todas las profesiones de Costa Rica. Menuhin llegó en avión a las 14; hicimos un breve ensayo, y, a la hora indicada, dimos el concierto, que fué un éxito clamoroso. Cuando le dijimos al célebre violinista que la orquesta sólo tenía seis meses, y que los primeros ensayos los hicimos usando piolines en los contrabajos, no salía de su asombro. Al cabo de siete años, la órquesta es ahora un conjunto equilibrado, de gran riqueza tonal, con solistas justos y hábiles. A todos los anima un espíritu de superación envidiable, y seguimos trabajando con esfuerzo sistemático, para ofrecer a Costa Rica el vasto panorama de la música de todos los tiempos."

UN LARGO ANHELO: DIRIGIR UNA SINFONICA PORTEÑA

Este músico de las Américas sigue, mientras tanto, sus conciertos de "buena vecindad". Es uno de los directores predilectos de los países centroamericanos, en los cuales ofrece conciertos frecuentes. El año anterior dirigió la Orquesta Sinfónica de Río de Janeiro, y el entrante conducirá al conjunto sinfofilarmónico de México. Ahora ha llegado a Buenos Aires con la misión oficial del gobierno de Costa Rica de promover un mayor intercambio cultural entre ambos países, y quiere ahora cumplir un íntimo anhelo: dirigir una orquesta sinfónica porteña. Ya lo hizo hace quince años; pero quiere redimirse, con Bach, Beethoven y Brahms, de aquel "pecado de juventud".

En el hondo y significativo lenguaje de la diplomacia musical, Hugo Mariani es uno de los más destacados panamericanistas. En el vasto suelo de América su batuta ha marcado todos los ritmos de la música universal. Tenemos ansiedad por conocer su mensaje. Cuando eleve su batuta para el primer concierto sinfónico porteño, lucirá el grato empavesado de los colores americanos, y nada puede ser más grato para el público de Buenos Aires, en la era presente de la fraternidad constructiva.





WRIGHT
SOCIEDAD ANONIMA
BAZAR INGLES
Avda. de Mayo 853 Rivadavia 854
Establecido en Buenos Aires desde 1879

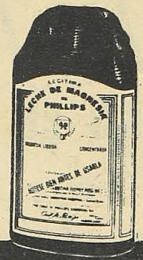
Las finísimas porcelanas y cristalería de WRIGHT, como su platería - expresión inconfundible de arte de la orfebrería inglesa - proporcionan el tono realmente aristocrático en toda mesa elegante y distinguida.

PLATERIA - PORCELANAS - CRISTALES - MARROQUINERIA Y FANTASIAS DE CALIDAD

Gracias, Doctor!



por haberme recomendado **LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS** para atenuar los trastornos digestivos, frecuentes en la "dulce espera".



★ Tres veces buena por su *TRIPLE ACCION* **ANTIACIDA LAXANTE DIGESTIVA.**

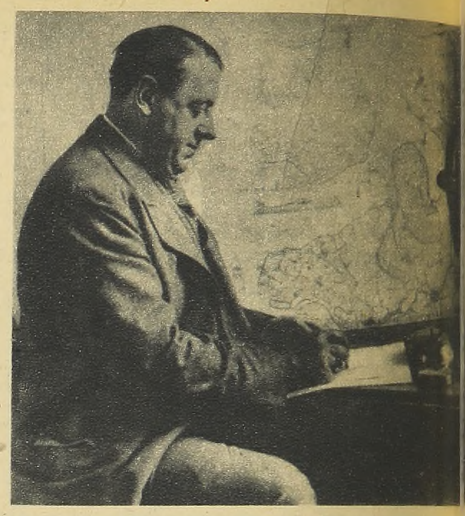
LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS

BUENA... DEL NIETITO AL ABUELITO



• *Y también en sobres de 6 tabletas de rico sabor a menta - 30 centavos.*

CRITICA DE LIBROS



EL 11 de marzo se cumplió el cuarto aniversario del fallecimiento de Hendrick Wilhelm van Loon, autor de esta "Historia del Pacífico", de la que ofrecemos a los lectores un fragmento; obra por muchos conceptos subyugante, que fué la última salida de la pluma de este laborioso holandés, cuyos libros figuran, ventajosamente, entre los más difundidos de nuestra época. Empezó, puede decirse, su vida viajando. Radicado temporalmente en 1901, a los diecinueve años, en Estados Unidos, se graduó tres años después como profesor de historia en la Universidad de Harvard. Se fué a Rusia al año siguiente como corresponsal de la Associated Press y a su regreso empezó a desempeña se como profesor en las universidades americanas, hasta que decidió completar su cultura en Munich. Volvió a ser periodista durante la penúltima guerra europea, y se revelo como escritor ameno y original cuando publico su famosa "Historia de la humanidad", traducida a diecisiete idiomas. Desde entonces, hasta el dia que fechó en Connecticut esta "Historia del Pacífico", su producción no conoció interrupciones "De Colón a Hoover", "La conquista de los mares", "Vida y tiempos de Juan Sebastián Bach", "Historia de la Biblia", son otros tantos titulos de las obras que le dieron universal renombre. Era músico y dibujaba, ademas, con sorprendente pericia. Dueño de un estilo sencillo, claro y anecdótico, convirtió a cada uno de sus libros en un paseo encantador y memorable como podrán advertirlo los lectores de esta versión de Raúl Bazán Dávila, publicada por la Editorial Ercilla de Santiago de Chile en un volumen de más de trescientas páginas.

JAMES COOK

(Fragmento de la obra de H. W. van Loon, titulada "Historia del Pacífico")

COOK, que era un hombre esencialmente metódico, se había preocupado de coleccionar todos los libros publicados hasta entonces sobre el problema del misterioso Estrecho de Torres. Llevaba a bordo los últimos mapas disponibles, algunos de los cuales apenas tenían catorce años. Estos mapas estaban impresos en una historia de todas las expediciones que se habían hecho al Pacífico del Sur, obra compuesta por un hombre que desempeñaría un papel preponderante en la política francesa inmediatamente anterior al estallido de la Revolución. Me estoy refiriendo al erudito Charles de Brosses, que inició su carrera literaria proporcionando al mundo las primeras revelaciones sobre la "ciudad sepultada de Herculano". En aquellos días la ciudad salía de sus cenizas, no como consecuencia de la profunda curiosidad arqueológica de las autoridades napolitanas, sino por la suspicacia de un turista extranjero, que comenzó a indagar el origen del mármol molido que se vendía en Nápoles para la industria de la construcción, y que se obtenía triturando estatuas a desastrosa velocidad.

De Brosses se interesaba por todo. Después de estudiar las expediciones realizadas en el Sur del Pacífico por españoles y holandeses, había llegado al convencimiento de que Nueva Guinea y Nueva Holanda eran en realidad dos grandes islas, separadas entre sí por las aguas que bañaban al Golfo de Carpentaria. Cook, que era de igual opinión, inició el 15 de agosto de 1770 la etapa más peligrosa de todo su viaje: la travesía del traicionero Estrecho de Torres, nombre que desde los días de Dampier, y por sugerencia suya, se da al angosto pasaje de agua que existe al Norte de Nueva Holanda.

Durante los dos primeros días, vientos favorables hincharon las velas del "Endeavour", pero al tercero sobrevino una súbita calma y el barco empezó a derivar rápidamente hacia uno de los innumerables arrecifes. No había sino una posibilidad de salvarlo, y Cook lo sabía. Bajó todos los botes y ordenó a sus marineros que remolcaran al "Endeavour" hasta alejarlo de las

rompientes. Después de todo, sólo desplazaba 270 toneladas, de modo que no era más grande que un "ferryboat" moderno. Este hecho nos da una idea de lo que era la navegación antes de la introducción del vapor y la gasolina.

Cuando el músculo de sus hombres hubo salvado al barco de la destrucción, Cook echó anclas, y al amanecer del día siguiente reanudó la marcha precedido por una chalupa, la que estaba encargada de reconocer la ruta.

El 22 de agosto el canal comenzó a ensancharse y Cook comprendió que pronto perdería de vista los territorios que acababa de descubrir. Trató de desembarcar entonces en el Cabo York para tomar posesión de toda Nueva Holanda en nombre de la corona británica, pero los nativos acudieron en gran número y lo obligaron a partir en busca de un sitio más apropiado para la ceremonia.

Por este motivo Cook decidió realizarla, no en el continente, sino en una pequeña isla que hasta hoy se conoce bajo el nombre de Isla de la Posesión, y que está situada dos millas al Oeste del Cabo York. Allí, a las seis de la tarde, se izó la bandera de Inglaterra mientras el capitán Cook, en nombre de Su Majestad Británica, tomaba posesión de toda Nueva Gales, como llamó a la mitad oriental de Nueva Holanda. Cook escogió este nombre porque en los alrededores de Port Jackson la costa tenía mucha semejanza con la verdadera Gales. No le movía el patriotismo local, ya que él era oriundo de Yorkshire. Parece que en el carácter de este hombre extraordinario no había lugar para la vanidad personal. Dumont d'Urville tenía toda la razón al afirmar en el libro que escribió sobre sus dos viajes al Pacífico, uno realizado en 1820 y otro en 1830, que el capitán James Cook será considerado siempre como el navegante más ilustre del pasado y del futuro, y que su nombre encabezará perpetuamente la lista de los marinos de todas las naciones, tanto por sus rasgos personales como por su capacidad técnica.

Esto no era poca alabanza, pero ya otro francés, cuyo nombre figura también en el mapa del Pacífico, había expresado sentimientos semejantes. Cuando el famoso capitán La Pérouse partió de Botany Bay en su último y fatal viaje de 1788, se dirigió al oficial inglés que había venido a despedirlo y le dijo con un acento de tristeza: "No me queda nada por hacer. Es tan enorme la labor de Cook, que sólo ha dejado para mí la tarea de admirar su trabajo".

OTRAS OBRAS PUBLICADAS



LA editorial "El Ateneo" ha publicado una versión castellana del libro de Herminio Conde, titulado "La tragedia ocular de Machado de Assis". Se trata de una obra singular, elaborada con verdadero rigor científico, sobre cuya primera edición portuguesa, aparecida en 1942 en Río de Janeiro, se hicieron comentarios muy favorables. El autor, que es uno de los más prestigiosos oftalmólogos del Brasil, refiere a través de la biografía de Machado de Assis las huellas impresas en el insigne escritor y en su obra por la tortura física que le deparó un defecto visual mal corregido. Toda la obra tiende a encarecer la importancia de lo que llama el doctor Conde "el problema de la higiene ocular", problema de una trascendencia social enorme que interesa, a la vez, al desenvolvimiento de la cultura. Corresponde resaltar, asimismo, que la traducción ha sido realizada por la doctora chilena Elcira Pinticart, y prologada por el médico uruguayo Alberto Vázquez Barriere, especialistas, ambos, en la misma disciplina científica del doctor Conde, y que participan, asimismo, del propósito perseguido por el autor en cuanto a la formación de una conciencia popular para prevenir y atender las afecciones que amenazan a los ojos.

CINCO años después de la primera edición del "Diccionario político de nuestro tiempo", original de Guillermo Díaz Doin, la Editorial Mundo Atlántico ha reeditado la obra en un volumen de setecientas treinta páginas, cuyas noticias alcanzan hasta los últimos acontecimientos producidos durante el año 1947. Así, pues, más que una reedición, se trata de un libro nuevo en el que el autor con clara y sumaria comprensión del acontecer histórico consigna los sucesos producidos en el mundo entero desde las conferencias y los tratados internacionales contemporáneos hasta las alternativas electorales de los gobiernos constituídos más recientemente. Obra de información y de inevitable consulta para profesores y políticos, representa este "Diccionario" un ponderable esfuerzo de investigación y de síntesis presidido por un excelente juicio.

Psyche Pink

Un rojo violáceo en que el Amor quema sus alas... ilumina sus uñas.

Directamente enviado por Peggy Sage, la famosa creadora del color para uñas, desde su salón de belleza en Nueva York.

Peggy Sage



LAS MUJERES QUE SE ADELANTAN A LA MODA USAN ESMALTES PEGGY SAGE

ESTRICTAMENTE *Femeninos!..*

PARA "AQUEL" DOLOR



Es un calmante activo, enérgico y de acción prolongada. Preparado científicamente para aliviar a la mujer de los dolores, antes y durante los malestares periódicos.

Sobre de 3 tabletas
$ 0.40

Y PARA ESOS DIAS...



Indiscutiblemente aceptada como la mejor toalla higiénica, por su suavidad y absorción equilibrada.

CINTURON HIGIENICO "TECA" EXTENSIBLE: *se adapta a cualquier cintura por medio de sus prácticas correderas.*

SON PRODUCTOS DE S.P.A.D.A.H.

Por el espectador

ESTA semana no hay estrenos. No hablaremos, pues, de actores. Ni de argumentos. Ni de directores ni productores. Pero, en cambio, hablaremos de la eterna víctima. Del que recibe las bofetadas. Naturalmente, hablaremos del público. De ese público que está pagando nuevamente los platos rotos de un pleito entre la Municipalidad y los exhibidores. De un pleito nacido en defensa del espectador, que, sin embargo, al final de cuentas, es el único, como de costumbre, que sale perjudicado.

Un día, con muy buen tino, la Municipalidad resolvió que el espectador debía pagar su entrada y nada más. Que no era correcto que para ver una película, además de abonar su localidad, tuviera que pagarle al boletero el sueldo por atender la boletería. Porque, sin duda, es de suponer que el dinero que se daba como propina llenaba exclusivamente las funciones de un sueldo y no el humillante regalo de unas monedas que hasta los mozos de café habían ya repudiado. No queremos ni suponer otra cosa. Porque no será digno que así hubiera sucedido nunca. Pero no siendo una dádiva, entonces, indudablemente, esta llamada propina pagaba un sueldo que los exhibidores no pagaban a su personal. Y la Municipalidad, al prohibirlo, resolvió que el sueldo lo pagara el empleador, como sucede en todo comercio o industria lícita y clara. El público, naturalmente, encantado por la justa medida. Pero desconfió. Por experiencia, demasiado sabe que él es siempre quien paga los platos rotos. Y que la ventaja nunca ha de ser suya.

Así las cosas, para burlar la medida municipal se ha creado la trampa. Se llama "localidades sin numerar". Es decir, la propina no se da más en la boletería. Ahora se da en la sala. Porque si no hay propina, no hay ubicación capaz de llevar este nombre. ¿Cómo se reparte esta nueva propina? Lo ignoramos. Pero lo cierto es que para poder ver una película decentemente, ahora hay que estar supeditado a este nuevo Diógenes, sin cuya linterna y sin cuya propina el "affaire" no marcha.

Pero no es ésta la única molestia creada al espectador. Además de la ubicación subvencionada, vienen las otras. Las del tipo "vendetta". Una de las más molestas es la de tener la obligación de asistir al espectáculo desde la primera hora para poder apreciar el de la última hora. La primera cinta es de esas llamadas de complemento. Traducción elegante del abominable "bodrio". Cuando llega la hora de la película de fondo, la indignación que uno lleva acumulada adentro no le permite apreciarla. La verdad es que si no queda más remedio, por falta de películas, que pasar estas de complemento, lo que debe hacerse es no seguir permitiendo la entrada al país de tales películas. Que son el desecho de la cinematografía universal. Que sólo entren al país las buenas. Que sólo entren al país las que justifiquen el que se pague la entrada por verlas. El aceptar la entrada al país de películas de tan mala calidad, es un pésimo negocio y una mala utilización de los dólares, ahora que andan tan matreros, como diría el señor Miranda, su más fiel conservador.

Pero ¿acaso en esto terminan las desventuras del espectador? Nada de eso. El empleador se ha convertido en su enemigo número uno. Y le tira a la cabeza con todo lo que no se atreve a tirarle a la Municipalidad. De esta manera el espectador se ha convertido en "sandwich". Pero haciendo el vulgar papel del jamón y del queso. Claro que todo esto encierra una picardía. Con tal guerra de nervios se está buscando la reacción natural del hombre de la calle. Que es como siempre nombra al hombre que todo lo aguanta. Se está buscando que éste pida al intendente que deje las cosas como estaban. Que él prefiere seguir dando propinas, pero con tal de que lo molesten menos. Y esto es lo que no tiene que llegar a ocurrir. El espectador no tiene por qué aflojar. Y sí exigir que se le respete. Pero, como decíamos, no terminan en eso las desventuras. Otro tipo de esa llamada "vendetta" es la cola para conseguir localidades. Si la película llega a ser buena, ahí es cuando el dueño del cine se regocija por completo. No por su negocio, que siempre es brillante, sino porque puede contemplar feliz, desde detrás de los cristales, cómo sufre el público en la calle. Hemos visto en estos días de temperatura un tanto polar largas colas de gente en la acera. De caballeros, señoras y niñas esperando pacientemente bajo la ola glacial y bajo la lluvia que al regocijado encargado se le ocurriera abrir las puertas del "hall" para que la cola se congregara, al menos, bajo hospitalario techo. Porque se han creado nuevas normas para todo. Hay horarios de ventas. Hay horarios de colas. Hay horarios para abrir las puertas. Hay para cerrarlas. Que el espectador se apretuja. Que se moja. Que se enfría. Que sufra por haber reclamado que no abusen de él. Que se aprenda de memoria los horarios. Que se aprenda de memoria qué días corresponden las funciones de entradas numeradas y sin numerar. Que se aguante las monstruosas películas de complemento. Que lo soporte todo porque un día ofendió al señor boletero diciéndole que la propina no era una cosa moral ni decente.

Pero a la Municipalidad le quedan muchas cartas por jugar. Y debe jugarlas en defensa del espectador. Que es pueblo. Una de ellas es la de uniformar todos estos dislocados sistemas inventados, como decíamos, con puro espíritu de "vendetta". No puede haber normas para determinados cines. Ni determinados horarios. Ni determinados barrios. Ni puntos de vista personales. Debe haber un solo sistema. Y ése debe ser el de defender al pobre espectador.

LA MUSICA

Jacques Ibert

ESPECIALMENTE invitado por Amigos de la Música, el compositor Jacques Ibert inició una serie de conciertos en base a obras suyas y de otros autores, de entre las más representativas de la escuela francesa contemporánea. M. Ibert, que en 1919 obtuvo el Gran Premio de Roma y, por lo tanto, hizo la tradicional estada en la célebre villa Médicis, es el actual director de dicha casa, de la cual fueron huéspedes algunos músicos ilustres, de Berlioz a Debussy, exceptuando sólo a Mauricio Ravel.

Irónica con dejos de ternura, llena de sutil encanto, la música de Jacques Ibert es reflejo de una personalidad audaz, aunque nunca agresiva. Modernismo bien francés el suyo, con algo de la lógica luminosa de un Descartes y el orden armonioso de un Le Nôtre, inefable diseñador de jardines.

Hombre de "esprit", se le atribuye a M. Ibert la humorada de que "el genio consta de un uno por ciento de inspiración y un noventa y nueve por ciento de transpiración". No tal se desprende, sin embargo, del "Capricho" y del "Concertino de cámara", escuchados en el primer festival del Odeón, partituras de inventiva y vena melódica que fluyen con natural facilidad.

Nos sedujo particularmente el citado "Capricho", desbordante de esa fantasía atornasolada que el autor pone en muchas obras. Tríptico maravillosamente evocador de algún espectáculo de tablado de la Italia del barroco; armonías imprevistas, deslumbrante prisma orquestal, ritmos indolentes sin cesar renovados: aquí todo contribuye a dar al auditor, asombrado por tanta habilidad, la impresión de que asiste a un mágico fuego artificial.

Si el "Divertissement" aparece un tanto carente de imaginación, pese a haber sido escrito para ilustrar musicalmente el descabellado "vaudeville" de Eugenio Labiche "Un sombrero de paja de Italia", en el encantador "Concertino de cámara" para saxófono y orquesta, del que fué notable solista Cayetano La Ferla, se manifiesta con toda su finura y sabor la personalidad del músico.

Interesante, lleno de enseñanza, este primer contacto con Jacques Ibert, artista cuya maestría y originalidad se impusieron e impresionaron muy favorablemente. En el concierto figuraron, asimismo, la admirable "Sinfonietta", de Albert Roussel, tan novedosa de acento; y dos marchas de Francis Poulenc, desprovistas de todo interés y fantasía.

CRITICA

EL TEATRO

POR RICARDO CORDOBA

Tercer "round" francés

CON esta tercera crónica creo que daré por terminados mis importantes comentarios sobre la expedición francesa. Desde el otro día he visto "Le fleuve etincelant", del escritor anglofrancés Charles Morgan. Es una comedia pedante y aparatosa. Esa isla donde unos cuantos marinos científicos estudian intrincados problemas físicos; esa Marie Curie entreverada de Rita Hayworth, y ese lord del Almirantazgo que lo puede ser todo, menos eso, carecen de valor para ser importados. Y me conviene añadir que Morgan como novelista es uno de los más singulares, y que algunos de sus libros son exquisitos. Pero su teatro es sencillamente inútil.

Robert Boissy, autor joven, murió en la guerra. Dejó — que yo sepa — dos comedias: "Hotel des Neiges" y "Júpiter". Esta mejor que aquélla. La primera tiene cierto encanto, pero ese misterio alargado a tres actos aburre. Al principio interesa, luego cansa. Posee evidentes méritos de escritor que hubiera llegado a ser comediógrafo excelente. Pero el "Hotel" no pasa de ser una deliciosa broma estudiantil.

El primer acto de "L'Archipel Lenoir", de Armand Salacrou, es una impresionante estampa corrosiva, cruel, implacable — ¿puedo emplear el calificativo "nauseabundo"? — de una sociedad que, de existir, debe ser destruída por cualquier bomba atómica. El diálogo de Armand Salacrou es incisivo, penetrante, agudo y espléndido. El egoísmo humano se reparte en esos personajes que se mueven en un salón francés que en modo alguno — aunquo lo digan los programas — puedo creer que sea de Rodolfo Franco, el de "Pulccinella" y otras realizaciones escenográficas.

La segunda parte de la comedia es — digámoslo con palabra importada para que se vea que también sabemos algo de francés — "raté". Esas sucesivas escenas de miedo, tan conocidas del teatro universal, entre los que creen hallarse ante un muerto, deben presentarse con originalidad o rasgos poéticos nuevos si se quiere hacer algo meritorio. Este Salacrou no es el inteligente y fino de anteriores producciones.

Insisto en que lo que ha venido no es una compañía. Es una amalgama. Un "cocktail". Hay valores individuales estimables: Henri Rollan, desde luego. ¿Cómo negar al señor Rollan sus prestigios habidos? Y en algunos papeles — muy pocos, — Julien Bertheau. Y de ellas, Elisabeth Hijar, que ha defendido decorosamente todos su personajes. En "Hotel des Neiges" estuvo rematadamente mal Lily Mounet, a quien elogié merecidamente en "Napoleón Unique". ¿Por qué está enojada siempre Francine Bessy? No hay personaje en que no asome como una mujer de muy mal carácter. Y en una adolescente ese tono no está bien. El galán André Laurent, de quien aún no había hablado, ha estado por encima de lo discreto.

Quedan por comentar algunas otras obras, pero temo hacerlo para que no se crea que hay en mí un "parti-pris". Lo hay, sí, en que no se debe intentar sorprendernos. Las distancias son muy cortas y vamos a París como a Témperley. Y sabemos lo que se nos da, y lo comparamos con lo que se nos puede y debe dar.

Vamos a ver; ¿cree la empresa del Odeón que ese repertorio y esa compañía han de dejar grato recuerdo? ¿Quién se acordará dentro de tres meses de esas comedias y de casi todos esos artistas? Dejando aparte el sensacionalismo de "Huis-Clos", todo lo demás no responde ni a una unidad espiritual. Han metido en el equipaje unas cuantas comedias, y ¡a "South America!" Ese repertorio ha sido un muestrario absurdo de géneros teatrales. La vidriera de un cambalache. Todas las noches salíamos cantando el tango de Discépolo. Racine, Daudet, Achard, Sartre... Tanto como sumar medias, pavas, lapiceras, rinocerontes, libras de arroz y miradas de tuerto. Es más, ¿qué actores, por ilustres que sean, tienen capacidad para interpretar a la vez una tragedia, "Berenice", y un "vaudeville" familiar de De Flers y Caillavet?

Hay cosas que necesitan consejo. Lo doy gratuitamente. En estos dos últimos años, por ejemplo, París ha visto unas cuentas obras espléndidas: "L'Aigle à deux têtes", de Cocteau; "Le maître de Santiago", de Montherland — y que precisamente ha interpretado con éxito el propio Henri Rollan—; "La petite hutte", de André Roussin; "Le materiel humaine", de Paul Reynal; "Lucienne et le boucher", de Marcel Aymé; "L'Invitation au chateau", de Anouilh; "Nous irons a Valparaíso", de Marcel Achard; "Les mains sales", de Sartre — que ésta sí que la hubieran dejado representar, — y otras. Estas obras, por no citar otras que conozco y por eso hablo de ellas, hubieran representado un conjunto espléndido del teatro francés contemporáneo y hubieran dejado innegable recuerdo. Pero en vez de aportar estas obras, u otras semejantes, se nos ofrecen penosos espectáculos, que podrán sorprender a quienes no están al corriente de lo que hay, pero que no pueden satisfacer a quienes conozcan — conozcamos — la auténtica estampa del escenario de París.

Esa es la razón por la cual hemos sido ligeramente severos. Cuando se ha traído a la Comedie a Ledoux, al mismo Rollan, a Cecile Sorel — aunque fuese una triste ruina, — se han abierto las páginas generosamente de "El Hogar". Pero esto no era una compañía. Era una expedición que tomó por asalto el escenario del Odeón. De ahí nuestra crítica, que acaso no sea justa (es posible que me equivoque y que los demás tengan razón), pero es sincera. Esto sí.

en Buenos Aires

POR ENRIQUE LARROQUE

WALTER GIESEKING

Gran acontecimiento constituyó en el Colón la presentación de Walter Gieseking, el más "occidental" de los virtuosos germánicos. Debido al hecho de que se consagró insuperable intérprete de Debussy, durante años Europa tan sólo vió en este artista alemán, oriundo de la ciudad francesa de Lyon, a un traductor, milagrosamente inspirado, de la música impresionista. Sin duda, Gieseking es eso. Y algo más. Sencillamente, uno de los más grandes poetas actuales del teclado. Confirmó la impresión que de él nos anticiparon sus discos y, alternativamente, nos apareció como el más sombrío ensamblador de arabescos y el colorista más refinado.

Se inició el recital con uno de esos "momentos" musicales, cuyo recuerdo se torna imborrable para todo melómano: la célebre sonata de la "Marcha turca", de Mozart. El juego de Gieseking — entomólogo aficionado en sus horas de ocio, — se singularizó por la delicadeza de unas manos habituadas a manipular mariposas. Hubo en esta versión una sencillez, una pureza y una ternura extraordinarias. Transparencias mozartianas. A maestro clásico, interpretación clásica.

La "Sonata Op. 109", de Beethoven, fué vertida con ejemplar y raro sentido de la arquitectura sonora. Un fraseo, cuya nobleza y equilibrio confirieron singular relieve a esta una de las postreras confidencias hechas al teclado por Beethoven. El romanticismo del Schumann de "Estudios sinfónicos", imperceptiblemente nos pareció lo menos acorde con la sensibilidad de Gieseking.

Como intérprete debussyano, Gieseking es único. Posee una paleta riquísima, de tonos incomparablemente fundidos. Nadie mejor que él restituye el halo de un acorde, esfuma los contornos de una curva melódica, destaca el centelleo de un trino. A raíz de la audición del primer cuaderno de "Imágenes" (Reflejos en el agua — Homenaje a Rameau — Movimiento), presa de estupor, la sala permaneció muda durante algunos segundos. Tuvo la sensación de que algo inefable se cumplía. Las ondas no recuperaban su equilibrio. De improviso, el silencio, literalmente, estalló: los aplausos "ametrallaron" al traductor genial.

Contrariamente a tantos pianistas que dispersan el pensamiento de Debussy, Walter Gieseking, con un toque de impalpable sutileza, logra concretarlo. Su interpretación es reconstrucción.





Y ELLA CONSULTO AL DENTISTA

Crema Dentífrica Colgate, limpia a fondo. Su espuma activa y penetrante desaloja las partículas de alimentos y el olor de la saliva estancada, que son una de las causas del mal aliento originado en la boca.







¿VACILA USTED ANTES DE SONREIRSE?

De cada cinco personas, cuatro están demasiado preocupadas con el estado de sus dientes para sonreirse con naturalidad. Cuide sus dientes. Cepíllese diariamente con el dentífrico FORHAN'S, para las encías.

Los dientes naturalmente relucientes y las encías firmes y sanas, son el resultado de la buena salud y del cuidado diario de la boca. Ayude a la Naturaleza a mantenerle los dientes como perlas y las encías como coral. El dentífrico FORHAN'S contiene una substancia astringente, fórmula del eminente periodontólogo, Dr. R. J. Forhan; y está expresamente preparado para limpiar y embellecer los dientes, combinado con el masaje.

Visite a su dentista con frecuencia. Cepíllese los dientes diariamente con el dentífrico FORHAN'S y dése al mismo tiempo masaje en las encías con él. Luego: ¡Sonríase sin temor!

"Límpiese los dientes con él"

Forhan's

R J Forhan D.D.S.



Forhan's contiene una substancia astringente

CRITICA DE BALLET

(Continuación de la pág. 46)

hizo de ellos un símbolo de casticismo, de juventud y de bohemia. El tiempo no los ha tocado más que para pulirlos en su sutil trabajo de lapidario, que hoy hace brillar todas sus facetas. Ha modernizado el engarce de sus danzas. Y como en el caso de Rosario, ha dado nueva forma a su canto, algo ronquito, pero exquisitamente expresivo.

Antonio Ruiz, "morenivo de aceituna" — de los dos chavalillos, — es, sin duda alguna, el más técnico, el más artista. Juntos forman, evidentemente, una insuperable pareja de baile. Pero es el chaval quien da la altísima nota de arte flamenquísimo. Después de "Triana", que ambos danzaron con ritmo preciso y gracia indefinible; luego del "Intermedio" de "Goyescas", traducido por Rosario en su barroca inspiración, Antonio bailó "El pelele", de la misma ópera. Fué uno de los momentos culminantes del programa. Desaparece el gitanillo alucinado y surge el bailarín de gran escuela, cuya técnica límpida, sin rebuscamientos, evoca el majo goyesco y la galantería ceremoniosa que iluminó la corte de Carlos IV y la reina María Luisa. Estamos, pues, a mil leguas de la cueva, el sortilegio y el tarot. Antonio, trasvasado en la danza clásica, inicia su baile con una serie de "sisonnes"; y a continuación, en un virtuosismo inesperado, despliega un tapiz de cabriolas, "pas de bourré", "brisés", piruetas y "jetés" que deslumbra y deleita. Pero — y este conviene subrayarlo — más que la técnica del bailarín, por encima de su admirable trabajo, se advierte en Antonio Ruiz aquello que García Llorca llamaba "el duende". Y "el ángel". Todo junto. La gracia calé transparentada en el tejido cortesano, sin que la coincidencia, por un milagro de inteligencia, transforme el clima aristocrático de la obra, como volvió a verse en "La maja y el ruiseñor". A continuación, con el "Zorongo gitano", de García Lorca, fué el delirio. Aquí es ella, la chavalilla, quien con su voz oscura, enternecedoramente destimbrada, la mejilla apretada contra la del muchacho, que la acompaña rítmicamente en una especie de contrapunto de zapateo, ofrece una colorida lámina de idilio gitano. Hay en ellos como un vértigo que da miedo, de tal manera es áspero el contraste entre su juventud y la pasional madurez de sus danzas. Manos crispadas, brazos serpenteantes, revuelo de enaguas almidonadas, el sombrero cordobés echado hacia la nuca sobre el mechón rebelde, la pareja se diría escapada de un cuadro de Romero de Torres. Un cuadro de luces cobrizas, lleno de resplandores, rejas y guitarras crepusculares.

Vino luego el "Zapateado", de Sarasate, con el que Antonio ha hecho estremecer el Carnegie Hall, de Nueva York. Lo que se comprende perfectamente. De frente al público, los brazos doblados como sosteniendo las puntas de la enjoyada chaquetilla, inmóvil el torso y rígidos los hombros, Antonio desencadena, en un zapateo trepidante, una sucesión de ritmos increíbles, que van del "pianísimo" al "crescendo" atronador, matizado con sonidos variados, según golpee el suelo con la punta, la planta o el taco del calzado. Todo ello cortado por silencios — suspensos coreográficos, diríamos — de efecto hipnotizante, poses decorativas y secuencias de taconeo que se entrelazan hasta el infinito, para concluir en la brusca sisura que destapa los "olés" y los aplausos interminables. Crucificado en el ritmo, el "Zapateado" de Antonio es una pavorosa demostración de raza y de fuerza danzante. Nunca se había visto bailar así. Y es difícil — hay que decirlo — que otro bailarín alcance una tensión coreográfica tan sobrehumana. Porque hay algo de bárbaro y de telúrico en esta danza de Antonio. Así deben haberlo comprendido ellos al bailar después la jota de "La Dolores", donde "Los Chavalillos" regresan a lo popular con toda la gracia arrebatadora de la adolescencia, densa de signos y premoniciones. Jota de elevación inusitada, con cabriolas y filigranas que probablemente jamás se soñó el maestro Bretón. Y que fué otro gran triunfo de esta triunfal pareja.

La selección de "El amor brujo", de Manuel de Falla, nos enfrentó nuevamente con la auténtica gitanería. El drama de superstición ritual, de pasión de miedo, tuvo en "Los Chavalillos" dos intérpretes excelentes, tanto en la danza como en la pantomima. Pero donde descollaron, en una gracia hecha de puerilidad y de fina observación, fué en la "Jarana yacuteca", danza popular de Yucatán, que Rosario cantó deliciosamente, subrayando las interjecciones "¡Bomba!" con sonrisas inolvidables junto al paisano interpretado por Antonio, siempre exacto en sus magníficas versiones. El programa finalizó con el "Tanguillo de Cádiz", "Por alegrías" y "Los cuatro muleros", que "Los Chavalillos" — otra vez en lo vernáculo — tradujeron en su deslumbrante colorido, en su nostalgia y en su verdad geográfica. Es que estos estupendos bailarines, definitivamente desarrollados y madurados en una técnica perfecta, han alcanzado la canonización de sus danzas, conservando la gracia, ese prodigio de los ángeles y de los niños.

No "tape" su cutis... ¡CUIDELO!

Claro que a Ud. no le gusta que se vean esos puntos negros, ni esas sombras grises que afean su cutis . . . y recurre al maquillaje para disimularlos . . . ¡Qué error! Sobre la base de un cutis sucio, el maquillaje no puede lucir ni durar. Su cutis necesita ¡urgentemente! limpieza profunda, para librar a los poros de las impurezas que le roban frescura y juventud. Pond's, un nombre famoso en artículos para la belleza, ha creado una crema especial para la limpieza del cutis: la Crema Pond's "C" (Cold Cream). ¿Aun no la conoce?

Haga hoy mismo esta sencilla prueba

Después de limpiar su cara como de costumbre, aplíquese Crema Pond's "C" (Cold Cream). Déjela unos minutos. Luego pásese una toallita y observe lo que arrastra consigo la Crema Pond's "C" (Cold Cream). Pronto "palpará" las ventajas de limpiar su cutis *profundamente*. ¡Su espejo . . . y "él", se lo confirmarán!



La señora María Celia Castellanos de Berro García, tiene en nuestro gran mundo bien ganada fama de mujer hermosa. Vea Ud. con qué entusiasmo habla de Crema Pond's "C" (Cold Cream).

"La Crema Pond's "C" (Cold Cream), limpia el cutis *profundamente*, porque penetra a fondo en los poros, sacando a la superficie el polvo y restos de maquillaje acumulados durante el día."

CON EDMUNDO MONTAGNE

(Continuación de la pág. 28)

pecado merecía. Vino hacia mi upitre, y antes de que yo pudie- ra esconder mi cuaderno, me lo arrebató, leyó lo que yo había es- crito en él, y arrojándolo arriba de una biblioteca, me dijo: "Para que no haga más versos durante las horas de clase." Y como yo pro- testase con un rezongo, añadió: "A fin de año se lo devolveré." En dicho cuaderno, según recuerdo, había obras maestras como la si- guiente:

San Martín fué un gran guerrero,
peleó contra el español;
hubiera lluvia, hubiera viento,
hubiera luna, hubiera sol...

El gaucho, tipo gentil,
verdadero americano,
cuando no bolea el potro
enlaza el ligero gamo.
De poncho y de chiripá,
de facón y saco "a gatas",
en los años 6 y 7
valeroso mostróse en el Plata.

"Siento no recordar más que este último "canto", en el cual, co- mo en la loa anterior, presentía, sin duda, mis verorritmicas pre- ocupaciones futuras, pues hacía uso de una métrica verdaderamen- te revolucionaria."

Sirva esta cita para situar al poeta desde su más tierna infan- cia. Luego sus versos primerizos aparecieron en "El Correo Litera- rio" desde 1894. Y lo que comen- zó siendo una ingenua expresión, se trocó, ido el tiempo, en una voz de purísima independencia.

En 1900 publicó su primer libro: "Frases rítmicas". Vino lue- go "Versos de una juventud", y por último, "Pordiosero de amor" (1917), "El bazar del iluso" (1919), "El cerco de pitas" (1920) y "La poética nueva" (1922).

Si en sus versos Montagne es audaz desde el punto de vista del ritmo, en sus cuentos de carácter nacional es un apasionado de las cosas rioplatenses. Pero él gira al- rededor de una idea fija. El quie- re desentrañar los misterios del verso. Y estudia, y consulta, y to- ma notas. De ahí su poética nue- va. Y de ahí su permanente fluc- tuar entre este y esotro verso, en- tre esta y esotra rima. Desde el punto de vista técnico, puede afir- marse paladinamente que existen muy pocos libros en idioma espa- ñol que aventajen a "La poética nueva", de Edmundo Montagne, por lo que éste tiene de didáctico, de divulgador, de inquieto.

El poeta enfermó gravemen- te. La sombra se enseñoreó de sus claras ideas, y tuvo que ser recluído en "el laberinto de la ca- sa de locos". Mejor dicho, él mis- mo se recluyó. Y no una, sino dos veces. Allí buscó un día la muer- te. No podía vivir en la tiniebla y en el dolor quien había sido un enamorado de la luz y del can- to. Sus papeles quedaron para ser revelados un día por una mano amiga. Y ahora están aquí, al al- cance de mis ojos. Yo quise mu- cho a Edmundo Montagne. El fué generoso y cordial conmigo cuando yo hacía mis primeras armas en la poesía. Me alentó. Me elogió. Me enseñó la flor de su sonrisa y el cielo de su alma. Por eso ahora, al escribir estas líneas, lo tengo a mi lado, y le tiendo la mano a Leo poldo Durán...

EL VENGADOR

(Continuación de la pág. 59)

na opípara que habían tomado. ninguno de ellos murió.

Una hora después, a solas con la muchacha, le dije:

—Ahora mismo tomo mi ri- fle y voy detrás de ese bandido. No pararé hasta dar con él en cualquier sitio.

Zoe movió la cabeza. Esta- ba más bella que nunca, con sus grandes ojos brillantes y su ex- presión dulce de fatiga. Después de unos segundos, la oí decir.

—No hay para qué seguir- lo... Ya verá que vuelve.

—No creo que sea tan imbé- cil... Es verdad que para acaba conmigo envenenó a seis hombres; pero no lo creo tan estúpido para venir hasta aquí.

— Pues vendrá — repitió Zoe. — ¿Se acuerda usted de la forma cómo atrapó a los lobos?

—Claro que lo recuerdo. Pero ¿qué tiene que hacer eso con lo que ocurre ahora?

—El es como un lobo... Y vendrá a buscarme porque está enamorado de mí. Lo sé porque mi sangre es como la suya...

—En ese caso, no se irá de nuevo con sus pies.. — le dije.

Cuando volví a la cocina, una hora después, vi que Zoe se encontraba ya en la pieza contigua, que era la suya. Estaba a obscuras. Yo apagué la lámpara de la cocina y me senté a espe- rar. Ella me hablaba de tiempo en tiempo, y cuando yo escuchaba el quejido intermitente de alguno de mis peones, sentía pena e in- dignación al mismo tiempo.

Esperé largo tiempo, oyendo con toda claridad el tic tac del re- loj en las tinieblas. A cada instan- te me parecía oír algo distinto, pe- ro no era nada. Cuando creí que era inútil seguir allí y me prepa- raba a irme, la puerta de la co- cina empezó a abrirse lentamente. El interior siguió obscuro, y afue- ra el espacio tomó un color gris obscuro. Pero yo no veía ninguna sombra. Así transcurrieron algu- nos segundos que me parecieron siglos. Hasta que de pronto oí la voz de Riordan, que decía: "¡Zoe!". Luego se quedó esperan- do... Y repitió "¡Zoe!... ¡Zoe!"

— Aquí estoy — respondió ella. Entonces lo oí avanzar y adi- viné su apresurado movimiento.

El capitán vino en mayo, cuando se disolvían las úl- timas nieves. Yo le había escrito y estaba al corriente de todo lo ocurrido; pero fué necesario hacer- le un nuevo relato verbal.

El me escuchó y me contestó sentenciosamente:

— Esto es todo lo que he ob- tenido por haber roto mis costum- bres, es decir, por haber interve- nido en los asuntos íntimos de tu hermano, y después en los tuyos propios. Hice mal en traer a ese aborigen. Estas gentes tienen san- gre de lobos.

—¿Sangre de lobos? ¿Y que me dice usted de Zoe? — le pre- gunté con ansia.

El me miró de manera ex- traña, un poco asombrada, e inme diatamente después lo oí por pri- mera vez lanzar una blasfemia:

— ¡Demonio!... Es cierto... ¡Tienes que casarte con ella!

— Ya lo había pensado, se- ñor — le declaré. — Y así lo hice.



"Había visto una piel más saludable? Mi nene recibe el cuidado diario del suave y refrescante Polvo para Niños Mennen que ayuda a mantener su piel suave y a prevenir erupciones, salpullido y muchas irrita- ciones... y el nene está siempre fragante! Me encanta el confort refrescante del polvo Mennen, pues yo también lo uso!"

POR QUE MENNEN ES EL MEJOR PARA SU NENE

1. **Mayor número de especialistas** y enfermeras en todo el mundo, lo prefieren a toda otra marca.
2. **Mennen es más suave** porque es pulveriza- do científicamente para hacerlo tan ligero y suave como el aire.
3. **Deliciosamente perfumado** para mantener la piel fragante, el Polvo para Niños Mennen posee un perfume limpio y suave, de flores frescas.



POLVO PARA NIÑOS MENNEN

Harlow
Muy finos



INDUSTRIA ARGENTINA



614. - Escotado enterizo, horma canotier. En fina gamuza beige, negra, marrón y en becerro azul, beige y rojizo. Taco fino de 7 ½ cm. ..... $ **53.-**

5336. - "Mosquetero" en fino becerro azul, rojizo y beige. También todo en gamuza negra. Horma muy cómoda, taco de 5 ½ cm., cuadrado..... $ **48.-**

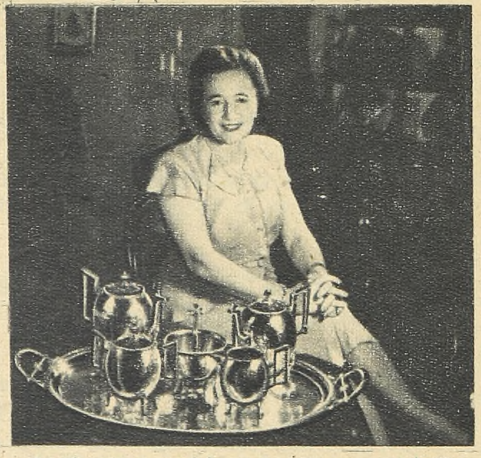
ESMERALDA 470

T. A. 35-8554 Buenos Aires



La señora Grazielle Berro Madero de Molina, cuyas bodas de plata fueron recientemente festejadas.

"Muchas piezas de mi platería — dice la señora de Molina — festejaron, con la mía, sus "bodas de plata", dándome el placer de lucirlas tan hermosas como las recibí cuando me la obsequiaron. Naturalmente, las he cuidado siempre con SILVO, que protege y realza su precioso pulido".



La platería es en el hogar no sólo una nota brillante y suntuosa, sino también un testimonio de las alegrías pasadas.



Mantenga siempre nueva su platería usando **Silvo**

¿Recuerdan los porteños que...

...los primeros "Anales" de la Sociedad Científica Argentina circularon entre los años 1876 y 1877, que fué la época en que se instituyeron asimismo las "conversaciones científicas" sobre los principales problemas nacionales?

...ya entonces se había llevado a cabo el primer concurso exposición con el fin de fomentar el adelanto de las ciencias en sus aplicaciones a las industrias del país, concurso que se llevó a cabo en los salones del Colegio Nacional, a cumplirse el tercer aniversario de la fundación de aquella entidad?

...al año siguiente el mismo concurso exposición, que alcanzó extraordinaria resonancia, se realizó en los altos del antiguo teatro Colón, y promovió la fundación del Club Industrial, destinado a estimular las primeras tentativas en este orden de actividades?

...juntamente con el gobierno de la provincia de Buenos Aires fué también la Sociedad Científica Argentina la que auspició la expedición del doctor Francisco P. Moreno para explorar la Patagonia desde Carmen de Patagones hasta la ciudad de Valdivia, en la costa del Pacífico?

...en el año 1877 la Sociedad patrocinó una nueva expedición, a cargo de don Ramón Lista, y con la ayuda del gobierno?

...en aquella época el único ensayo serio de colonización a través de los territorios del Sur era el de la Colonia Galense del Chubut?

...fueron estas importantes empresas exploradoras las que motivaron la creación del Instituto Geográfico?

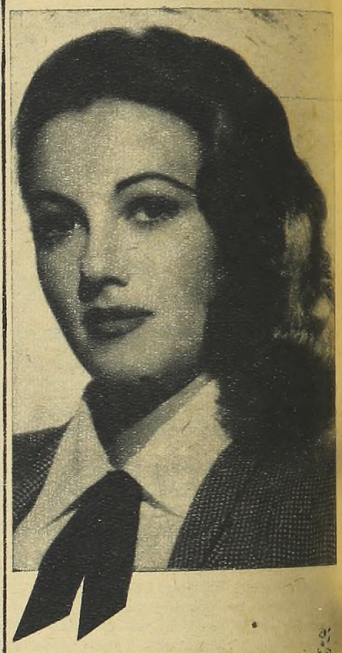
...correspondió al doctor Estanislao Zeballos, hace setenta años, el proyecto de convocar el primer Congreso Científico Internacional Sudamericano, que se llevó a cabo en 1880, celebrando el tercer centenario de la fundación de Buenos Aires?

...desde 1887 empezó a pensarse en el seno de la Sociedad sobre la ventaja de tener un local propio para sede de la institución, aspiración que se vió colmada al inaugurarse en 1892 el antiguo edificio de la calle Cevallos 269, abandonado al inaugurarse el actual en la calle Santa Fe?

...este edificio fué proyectado hace veinticinco años por el ingeniero Schoo Lastra?

CIRILO MACIEL

LANOTON
el maquillage de alabastro



EMBELLECEDOR DE DOBLE EFECTO

Cuanto más desconforme se esté con el propio cutis más se apreciarán los efectos benéficos del Esmalte Facial Lanotón. Lanotón borra arrugas, y cualquier otro defecto en la apariencia del cutis. Hace cutis de suavidad de seda con transparencia y tersura de alabastro. Lanotón está compuesto con lanolina y por eso al mismo tiempo que embellece el cutis, lo refresca y lo torna elástico y flexible.



5.50

JAMAS SECA EL CUTIS!

contiene:

★ LANOLINA

EL POETA JUAN RAMON JIMENEZ

cional y cubrió grandes distancias, dejando en el surco de España e Hispanoamérica fructuosas semillas. Archibald Mc Leish dejó inipresión profunda en las líricas creaciones de América, de igual manera que actualmente Eliot, entre otros poetas jóvenes, construye nuevas sendas poéticas de mágica belleza.

Tocamos la finísima trama de su acento emocional cuando hablamos de Rubén Darío.

—A él le debo el impulso decisivo de mi vida — nos dice en la voz queda de una tierna evocación. — Es nuestro maestro indiscutido. Conservo como una verdadera reliquia los borradores de sus tres últimos libros. Cuando con magnífica generosidad me entregó su "Oda a Roosevelt", me sentí depositario de un tesoro de incalculable valor, y cedí yo, a mi vez, a recónditos impulsos generosos. La regalé a la Institución Hispanamericana de los Estados Unidos para que la conserve como un legado a las generaciones que nos sucederán. Fué un excelso parnasiano; en cambio, nosotros con-

(Continuación de la pág. 11)

jugamos ahora otra inquietud: el simbolismo. Todos los "ismos" tienen en su forma poética un período que comprende tres generaciones: nacimiento, exaltación y decadencia. Bécquer influyó en toda la poesía española del romanticismo: era su mejor poeta. A Darío y a Bécquer les debemos los poetas la íntima concepción de las cosas. Creo, sin embargo, que Machado y yo estamos, con nuestro simbolismo, mejor colocados que los parnasianos para los fuertes vientos del movimiento espiritual. Pero en esto de las escuelas y estilos se cometen errores frecuentes de concepto. Como en los vinos, hay a veces malos catadores de versos. Y así sucede que se caen en la gruesa concepción de confundir por modernismo el vicio del modernismo. Así como "La dama de las camelias" no es el romanticismo, tampoco son el modernismo las princesas pálidas y los cisnes. Cada movimiento necesita del sedimento de un siglo para completar su evolución y vivir o morir. Y así sigue siendo Eliot, quien apura en estos momentos las últimas consecuencias del simbolismo, en tanto que Lorca y Neruda, líricos y exaltados voceros del modernismo, trabajan por una profunda renovación del lenguaje y nos colocan en estos tiempos en una era "renacentista" de la lengua. Con todo, no dejo de reconocer que por su línea digna, austera y, sin embargo, intensa, la mejor lírica del mundo sigue siendo la inglesa.

Llega el momento de hablar de nuestros poetas.

— Me gustan mucho — nos responde Juan Ramón. — Revelan auténtica inquietud, gusto, fuerza expresiva y lírico acento. Borges, en prosa y verso, es un gran escritor; Silvina Ocampo tiene una poesía rica, graciosa y fértil. También me deleitan Bernárdez, González Lanuza, Wilcox, Molinari. Me emociona y encanta "Don Segundo Sombra", que hago leer en la Universidad y gusta mucho a la gente joven con inquietudes.

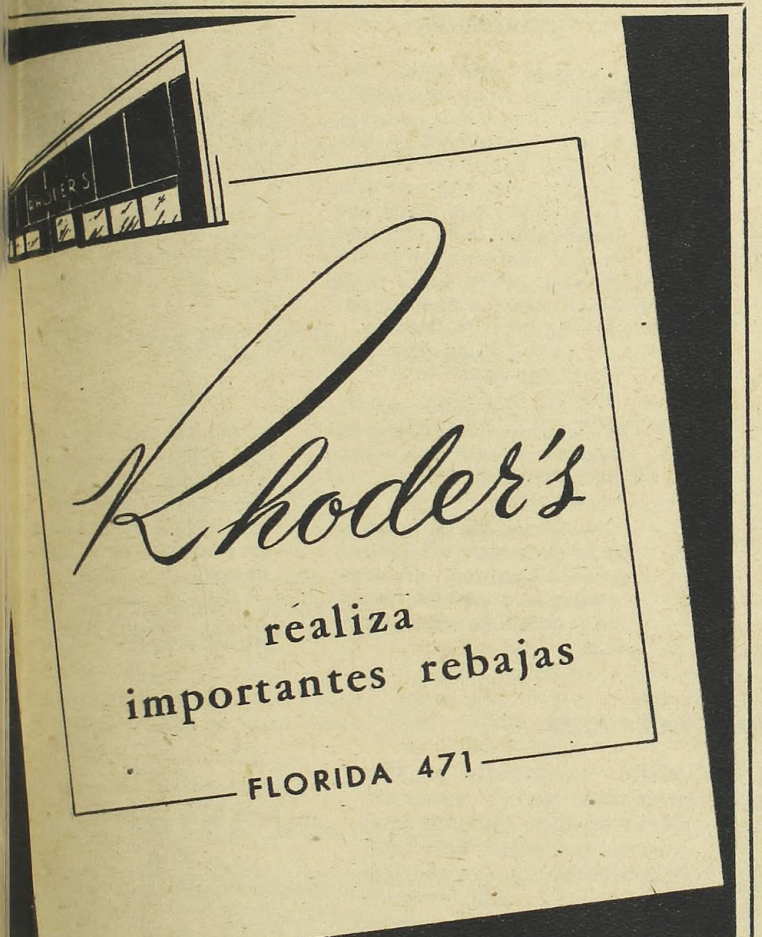
Nos dice luego don Juan Ramón — que tiene una amenidad tan intensa como sutil — que en los Estados Unidos hay entre los jóvenes una propensión a la poesía, casi endémica. En las universidades de las ricas muchachas norteamericanas, éstas pagan a un poeta para que les enseñe a versificar. En casi todos los altos centros de estudios se editan publicaciones con denso contenido poético. Y se ha publicado un libro, de origen universitario, titulado: "Las 1.500 mejores poetisas de los Estados Unidos". Los muchachos han reaccionado, y publicaron otro volumen, en el que sólo figuran los 400 más selectos poetas americanos. Y así cada generación lucha con la anterior para imponer su propio acento. El tiempo siempre tiene su última palabra.

Los ojos del inspirado y transparente poeta andaluz se velan de tristeza cuando le hablamos de España.

— Me fuí en 193 . Nadie me dijo que lo hiciera. Nada me han hecho, ni entonces ni ahora. Siempre ha habido en mi país buenas y malas personas. Los de antes son iguales a los de ahora. No hay tal destierro de España. La dejé entonces sin rencor, porque me pareció que en América estaría mejor. No me equivoqué. No pienso retornar ahora ni a España ni a Europa. El suelo americano me atrae, y aquí me quedo. De España tengo el alma llena. Y siempre está junto a mí, hasta cuando viajo, un ladrillo de mi casa solariego de Moguer. Es la reliquia de mi terruño y joyel inapreciado para mí.

Al final de nuestra encantadora conversación, don Juan Ramón anuncia este propósito. Prepara en estos momentos un nuevo libro de poemas. Y en breve editará aquí, con el concurso de su amigo Losada, seis volúmenes de sus obras.

— Reuniré en verso y prosa "lo menos malo" que he producido. Y todos los veranos vendré a expurgar mis ediciones, a corregir pruebas, a vivir entre ustedes ese hondo laborar de la imprenta. Aquí me tendrán, pues, en cuerpo y espíritu, hasta que viajar sea ya una empresa demasiado difícil para mí.





EGG
SHAMPOO
(SHAMPOO AL HUEVO)
Helene Curtis



Un producto de alta eficacia para rehabilitar los cabellos afectados por las permanentes, tinturas o decoloraciones.
El Egg Shampoo (Shampoo al Huevo) de Helene Curtis produce cascadas de espuma perfumada.
Cada lavado de cabeza con Egg Shampoo de Helene Curtis, es un verdadero tratamiento capilar, que asegura la salud y la belleza de su cabello, al cual devuelve su elasticidad y esplendor naturales.

Altamente concentrado: una cucharada para cada lavado de cabeza

ORVENT S. A. Alsina 3058, T. A. 45-0273, distribuidores exclusivos de HELENE CURTIS INDUSTRIES

EN "TENUE"

POR LINO PALACIO



UN POCO DI

LA NIÑA Y EL DINERO

Llegó al banco la niña y solicitó una entrevista con el gerente. Como era pequeña y muy simpática, el gerente la atendió. La niña le explicó que estaba haciendo una colecta con fines de caridad y quería que él contribuyese con algo. Entonces el gerente sacó de su bolsillo una moneda de veinte centavos y un billete de diez pesos, y los puso sobre su escritorio.

—¿Cuál de los dos quieres? — le preguntó.

— Mi madre me ha enseñado que en casos así debo siempre elegir lo más pequeño — dijo la nena.

Tomó la moneda. Y a tiempo que tomaba también el billete, siguió:

— Pero para que la moneda no se me pierda, la llevaré envuelta en este papel...

EFICIENCIA

¡Linda vida ésta! Resulta que yo en mi trabajo estoy muy bien conceptuado. Lo que otros empleados hacen en dos semanas, yo lo hago en una. La utilidad que otros empleados dan a la empresa en dos semanas, yo la doy en una. Ayer fuí a verlo al gerente. Le pedí un par de semanas de licencia.

— Para descansar, ¿sabe? — le dije.

Y ahí fué donde mi eficiencia me mató. El gerente me concedió una semana solamente. Porque, como él dijo:

— Usted es tan eficiente..., pero tan eficiente..., que el descanso que otros consiguen en dos semanas, usted lo consigue en una...



— ¿A usted qué le ocurre, señor?

Dijo la esposa. — ¿Por qué andas diciendo a tus amistades que te casaste conmigo porque soy una excelente cocinera cuando, en realidad, ni sé freír un huevo?

Dijo el esposo. — Mujer..., alguna excusa tenía que darles...

Fué en Hollyood, entre estrellas de cine. Dos de ellas paseaban por un parque.

— ¡Mira qué hermoso bebé! — dijo de pronto una de ellas, señalando a un nene que, a pocos pasos, era tenido de la mano por una nurse.

Se aproximaron, y de improviso, la que había hablado, exclamó:

— ¡Qué extraordinario!... ¡Es mi hijito!

— ¿Estás segura? — preguntó la otra.

— ¡Claro que sí! Reconozco a la nurse...

¿Verdad que las comidas en lata son algo así como comidas prefabricadas?

NO HABIA NADA QUE HACER...

Lo habían aplazado en el examen al muchacho. Al día siguiente, el padre fué a ver al maestro.

— ¿Se puede saber por qué aplazó a mi hijo? — le preguntó.

— Porque se copió de su compañero de banco — dijo el maestro.

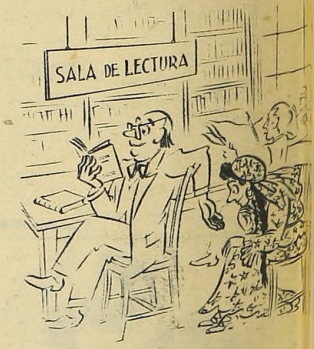
— ¡No puedo creerlo!... ¡Exijo pruebas!

— Se las daré — dijo el maestro. — El examen era escrito, y consistía en diez preguntas. En las nueve primeras su hijo contestó bien, pero sus respuestas eran idénticas a las de su compañero de banco.

— ¡Eso no prueba que mi hijo se copió!

— Eso no. Pero lo que ocurrió con la décima pregunta, sí. El compañero de banco ignoraba la respuesta, y escribió en su papel: "No sé". Y entonces su hijo escribió en el suyo: "Yo tampoco".

Después de todo, cuando un crítico teatral ve una obra y se duerme, también está expresando su opinión...



Dijo el niño a su madre, que era actriz de cine:

— ¡Déjame ir a tu casamiento! No me llevaste al anterior, ni al otro, ni al otro...

BUEN HUMOR

COSAS DE MI PIBE

Hace poco estuve en Montevideo. De regreso traje algunas cositas que compré allí. Unas cuantas docenas de encendedores, un par de cámaras fotográficas, quince máquinas eléctricas de afeitar, cuarenta relojes suizos... Cositas que se me dió por traer.

Bueno, resulta que fuí con mi pibe. Traía dos valijas, yo. En una había puesto ropa usada. En la otra, también, pero en el fondo, disimuladas, esas cositas...

Llegamos a la aduana... Cuando el vista se me aproximó para revisarme el equipaje, puse cara de otario... Abrí inmediatamente las dos valijas, como diciendo: "Aquí no traigo nada." El vista ya y me revisa la que no tenía nada. Después empezó a revisar la otra. Y cuando ya estaba a punto de terminar con la operación y estaba todavía hurgueteando, va mi pibe, muy sonriente, y le dice:

— ¡Caliente!... ¡Caliente!...

Primera señora. — Me han dicho que Anita se separó de su esposo.

Segunda señora. — Así es.

Primera señora. — ¿Y por qué?

Segunda señora. — Nadie lo sabe...

Primera señora. — ¡Qué espantoso!



Dijo una mujer a otra:

—¿Te enteraste? Juana anda diciendo que soy medio tonta.

Y contesta la otra:

— No te preocupes. Ya sabes que Juana es muy exagerada...

¡LADRON!

Era un pueblo. Un pueblo de esos pequeños, donde cada vecino tiene su gallinero. Un día un tal Juan recibió el siguiente anónimo:

"Si usted no deja de robarme las gallinas, lo mataré."

Juan se preocupó, y consultó a un amigo. El amigo leyó el anónimo.

— Evidentemente — le dijo, — esta carta te la escribió un vecino. Lo que tienes que hacer es dejar de robarle las gallinas.

— Ya sé..., ya sé — dijo Juan; — pero como esa carta viene sin firma, ¿cómo sé a qué vecino tengo que dejar de robárselas?

DON PIERNUCHO — POR TOÑO GALLO



POKER

De cuando en cuando voy a un club donde algunos muchachos juegan al póker... Buena gente toda... Llego, y ya estaban trenzados en una partida de cinco. Por ahí veo que el que daba las cartas hace trampa, y se sirve cuatro ases. Con disimulo, me acerco a otro jugador, amigo mío, y le digo en voz baja:

— Morocho, tené cuidado... Recién ése hizo trampa y se dió cuatro ases...

Va mi amigo y me dice:

— Salí de aquí.

— ¡Pero mirá que se dió cuatro ases! — insistí.

— ¡Pero, ñato — me contestó; — vos no sabés cómo se juega aquí! Supongamos que es cierto que se sirvió cuatro ases... ¿Y qué? Le tocaba dar cartas a él, ¿no?...

DEFINICION

Un verdadero amigo es aquel que sabe perfectamente cómo somos, pero no lo dice.

EL OTRO YO DEL Dr. MERENGUE — POR DIVITO







Carmen HAUTE COUTURE
Presenta el "Corset - Jupón"
Una novedad parisiense en Buenos Aires. **Corpiño - Corselete** y **enaguas** en una sola prenda. Confeccionada estrictamente a medida, adapta cualquier cuerpo a la silueta actual.
OFRECEMOS además nuestra colección de Modelos en Tapados, trajes y vestidos recientemente recibidos.
PUEYRREDON 1796 — Buenos Aires.

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
JUNCAL 1283, 1er. piso
Unión Telef. 41 - 1229

Alquilo o vendo
TRAJES de NOVIA
MADRINA y SOIREE
realizados por famosos modistos.
RAIMUNDA Libertad 1071

Auxiliares de nuestra belleza: EL TANINO

PROTECCION DEL CUTIS CUANDO HAY SOL

Como es sabido, el tanino es una substancia astringente que se halla en la nuez de agallas, en la corteza de diferentes árboles y en el hollejo de la uva y otros frutos, así como también en las hojas de té, empleándosele en medicina como tónico.

Nos ocuparemos de otros de sus usos, los que entran en el campo de la belleza, ya que también en él tiene el tanino múltiples aplicaciones.

En el cuidado de la piel tiene gran uso, y su acción protectora es tan grande, que sirve tanto para tratamientos indicados para el verano como para otros destinados a la época más fría, ya que en ambos casos se trata fundamentalmente de cuidar la piel.

Es sabido que en verano, en las horas de sol, la protección de la piel constituye el abecé de los tratamientos de belleza. Un excelente producto aislador para el cutis contiene tanino, elemento que es, por ejemplo, muy recomendado para los casos de quemaduras.

El preparado a que nos referimos lo contiene en la proporción de un gramo por quince gramos de vaselina, un gramo de tintura de benjuí y un gramo de tintura de hamamelis.

No se aconseja en general emplear vaselina, pues por ser un derivado mineral no tiene propiedades de similitud como las puede tener una grasa de origen animal, y su empleo frecuente llegaría a hacer más gruesa la piel, pero sus propiedades lubricantes son tales que, usada una o dos veces por semana, sólo durante un tiempo, no puede resultar sino eficaz. Debemos tenerla en cuenta, pues.



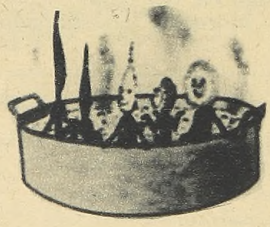
PROTECCION DEL CUTIS EN INVIERNO

Hemos dicho ya que el tanino es aplicable a la protección del cutis, y ello no sólo en los días de fuerte sol, sino también cuando lo que conspira contra su belleza es el frío intenso. Es importantísimo proteger la epidermis; el frío no debe enrojecerlo, y sólo debe brindarle un matiz fresco y natural. Lo que se hará entonces es utilizar una crema que ayude a regularizar la circulación de la sangre, y a ese efecto, por sus propiedades, es indicadísima una que contenga tanino. Puede usárselo en preparados, combinando su acción con la de productos tales como la madera de viburno, hojas de hamamelis, hojas de cassis (grosellero negro), cuyas condiciones refuerzan la acción beneficiosa del tanino para proteger la piel, luego de una exposición prolongada al frío.

Del mismo modo tal elemento puede utlizarse en vaporizaciones tibias, ya sea sólo o acompañado de los otros elementos detallados.



BAÑOS DE TANINO PARA LOS PIES



Para aquellas que sufren de una transpiración excesiva, generalmente en los pies y axilas, los lavados, por repetidos que sean, resultan insuficientes. Es menester entonces seguir tratamientos especiales, y uno de ellos, muy recomendado, es el agregar tanino al agua de lavado, masajear alcohol y espolvorear con talco.

Para los pies son necesarios varios lavados diarios de agua con tanino, además de hacer fricciones con alcohol. Con estos cuidados deben eliminarse las molestias de la transpiración, sin que se haga indispensable el recurrir a productos de acción violenta; como, por ejemplo, el uso de jabones muy alcalinos.

Con las precauciones enumeradas, un jabón dulce y agua clara serán suficientes para quitar hasta el último vestigio de transpiración.

OTROS USOS DEL TANINO



● Luego de lavar cuidadosamente las axilas es indicado, para evitar que se produzca nuevamente la transpiración axilar, el espolvorear con un compuesto de almidón, óxido de cinc y tanino puro, en partes iguales.

● Siempre dentro de la higienización del cuerpo, en el lavado de los pies, el uso de los productos tánicos puede aconsejarse en el caso de que la piel tenga tendencia a reblandecerse, empleándose entonces tanino al alcohol o astringentes semejantes también en esa forma y agregados, en cantidad de uno a dos por ciento, a una mezcla salina.

● Los baños de tanino se obtienen mediante el cocimiento de cortezas de roble. Por sus propiedades astringentes este baño, que se toma siempre caliente, es muy eficaz para combatir la obesidad, y debe entonces complementar los tratamientos para adelgazar. Se prepara hirviendo dentro de una bolsita, y durante una hora, uno o dos quilos de corteza de roble. La cantidad de agua será de varios litros, teniendo siempre en cuenta la proporción.

PRIMEROS DOCUMENTALES ARGENTINOS

(Continuación de la pág. 53)

dimos tomar algunas vistas maravillosas. Colocamos la cámara en lo alto de la locomotora, y así cruzamos la cordillera... Abandonamos el tren en lo más alto de la misma, y seguimos a caballo hasta donde se halla una maravillosa estatua de Cristo. Hallamos Valparaíso en ruinas. Un terremoto, como aquel de San Francisco, había destruído la ciudad. Hicimos algunas escenas en Santiago, y luego regresamos en tren a la Argentina. Allí nos hablaron de las grandes cataratas del Iguazú. Hicimos un viaje de once días por el río de la Plata y el Alto Paraná. El barco nos dejó a trece millas de las cataratas. El resto del camino tuvimos que hacerlo en carreta o a pie, cruzando selvas. La vegetación es tal, que cada dos semanas hay que clarear las sendas para poder pasar. Pero todas las molestias de bichos, clima y dificultades estuvieron harto compensadas con la contemplación de las más hermosas cataratas del mundo. Nuestro viaje había tenido su recompensa. Había tenido una altísima compensación. Por vez primera tuvimos la oportunidad de hacer perdurable en la pantalla aquella maravilla de la naturaleza americana. La caída de las aguas del lado brasileño era colorida e inspiradora, y la del lado argentino (especialmente "Los tres mosqueteros" y "La unión"), emocionante. Permanecimos una semana, casi al aire libre, durmiendo en literas en un granero y sin otra compañía que unas ratas... Pero teníamos siempre el constante rugir de las cataratas, que arrullaba nuestro sueño mucho mejor que las olas que rizaban la orilla. Cuando regresamos a Río de Janeiro, habíamos obtenido una de las más hermosas películas de nuestros viajes."

El señor Depue sigue viajando por el mundo. Desde 1918 a 1922 sus películas se exhiben semanalmente en todos los cines de América del Norte. Cada semana un viaje. Luego vinieron los demás reporteros gráficos. Eran los turistas... Ahora los viajes son fáciles: coches-camas, aviones, naves lujosísimas... Ya no es el camino duro de los primeros apóstoles del cine documental. Ya no es el hombre de la cámara al hombro, el titirimundi del siglo XX; ya es un caballero que se hace trasladar el equipo y que se apoSenta en hoteles cosmopolitas... La alegría y el temor de la aventura se han terminado. Casi todo está descubierto. De ahí que para buscar algo maravilloso haya que pensar en los espacios siderales; mas Einstein nos ha recortado la fantasía al asegurarnos formalmente que el mundo es curvo y finito.

Y antes de terminar digamos algo más. Los negativos de todos esos viajes se hallan guardados en una caja de hierro de la "Burton Holmes Films", de Chicago. ¿Cómo lograr que una copia de las vistas argentinas pudiera ser obtenida para cuando se organice la Cinemateca Nacional Argentina, donde habrán de conservarse copias de todas las películas, como reliquias de nuestra historia cinematográfica? ¿Cómo conseguir estos primeros documentales nacionales?

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 20)

COCKTAIL DE LETRAS

(Estilos de muebles)

1. Morisco
2. Directorio
3. Colonial
4. Luis XV
5. Reina Ana
6. Barroco
7. Renacimiento
8. Chippendale
9. Rococó
10. Art Nouveau
11. Jacobino
12. Moderno
13. Imperio
14. Georgian
15. Provenzal
16. Gótico
17. Adam
18. Luis Felipe
19. Victorian
20. Regencia

VATICINIOS

1. Por medio del vuelo y canto de las aves.
2. Por medio del examen de las llamas.
3. Por medio del examen de los vientos.
4. Por medio de las líneas de la mano.
5. Por medio de los números.
6. Por medio de las señales del agua.
7. Por medio de los sueños.
8. Por medio de la lluvia.
9. Por medio de las nubes.
10. Por medio de la situación y aspecto de los astros.

EN BUEN CASTELLANO

Palabra castellana

1. Recobrar
2. Temblar
3. Vengar
4. Hebra
5. Mancha
6. Bienhechor
7. Agrio
8. Agüero
9. Caudal
10. Exfoliar
11. Doblar
12. Domeñar
13. Hechura
14. Añal
15. Hacedor
16. Lego
17. Redondo
18. Espadilla
19. Vaciar
20. Sobrar.
21. Seglar.
22. Obispado.
23. Logro
24. Alumbrar
25. Apellido

Gran oferta Semanal

Al seleccionar el regalo para sus amistades le sugerimos la elección de un obsequio práctico y de buen gusto.

MANTAS DE VICUÑA

legítimas, importadas.



ACORDAMOS FACILIDADES

Pieles Botánico

SANTA FE 3858 ★ T. A. 71-5902

Realce su silueta



JUVENIL Y ELEGANTE FAJA CALZON, en fina batista, desde $ 25.90

CASA Zule

AMONTE 611 (Casi esq. Florida) T. A. 31-2922

...us hijos, cuya educación tanto ...preocupa, pueden estar constantemente al lado de la voz de

...adio EL MUNDO

...orque en esta broadcasting no ...e dice nada que pueda alterar el ritmo de su espíritu.

كافياسبيرينا

lo entendió?

en árabe significa

CAFIASPIRINA

BAYER

El producto de confianza

ETER PUB

"TORNEO EN EL JOCKEY CLUB"

El torneo por equipos, con handicap, que se realiza todos los años en el Jockey Club de Buenos Aires ha vuelto a tener un éxito completo.

Es la manifestación bridgística social más importante de la temporada, y, como en otras oportunidades, contó este año con una inscripción numerosísima. Entre los veintinueve equipos anotados pude notar la presencia de muchas figuras consagradas, tanto de un sexo como del otro, habiendo tres equipos poderosos, que, por lo menos en el papel, no podían perder.

El handicap, aunque equilibra algo las posibilidades de todos los equipos, no alcanza a anular la superioridad de los conjuntos más poderosos; de manera que si éstos no consiguen imponerse al final de la jornada, se debe o bien a que la elección de las parejas no ha sido la más acertada, o, simplemente, a que el equipo ha jugado mal.

Como siempre, el organizador y director del torneo fué el incansable y entusiasta amigo de todos los "bridgistas" del país don Francisco Lozano. El popular Pancho estuvo tan acertado como ya es tradicional, al punto que, a pesar de lo complicado que significa mover 29 equipos a la par, todo se realizó con matemática regularidad, e instantes después de terminado el torneo ya tenían los aficionados el resultado final con toda exactitud.

Con una comida y baile terminó la fiesta, y ante la expectativa general, eran muchos los que creían poder ganar, se procedió a la lectura de los ganadores y la entrega de los premios.

El resultado final fué el siguiente:

1º Equipo Nº 22 (handicap 65), 492 ½ puntos. Amelia Dibar de Colauti, Carmina W. de Condomí Alcorta, Nicolás Avellaneda y Carlos Colauti.

A muy escasa distancia de los ganadores, tal vez ni a una mano de diferencia, estuvieron:

2º Equipo Nº 10 (handicap 30), 473 puntos. Celia Luro, Celia Pérez Gomar, Damián J. García y Antonio Ditlevsen.

3º Equipo Nº 19 (handicap 45), 462 puntos. Leonor Vivot Cabral, Alejandrina Schlinder, Emilio Mihura y Ernesto Pueyrredón.

El señor Alejandro Peña, secretario de la comisión del Interior del Jockey Club, hizo entrega de los premios, entre los aplausos de los participantes y de la numerosa concurrencia que se adhirió así al brillante triunfo de los ganadores.

Entre las manos más interesantes pude tomar una, jugada por la señora Celia Luro, que, en pareja con Damián J. García consiguió el mejor score de la tablilla, obteniendo con la misma buenos puntos para su equipo. Veamos la mano:

	♠ Q x x ♡ Ninguno ◇ R Q J x x x ♣ Q J x x	
♠ A R x ♡ Q 10 8 4 3 ◇ x x ♣ R x x	O N S E	♠ J x x x ♡ x ◇ A 10 9 x ♣ 10 9 8 x
	♠ 10 x x ♡ A R J 9 7 6 2 ◇ x ♣ A x	

La señora de Luro ocupaba la posición de Sur, iniciando el remate con un corazón. Oeste pasó; Damián García, 2 D. Este pasó, y la señora de Luro 2 C!, declaración muy difícil y que sin embargo, es la mejor. Su compañero se lució al pasar al doblo de Oeste, vislumbrando una mano de ensarte. Es de hacer notar que casi todas las demás parejas, con estas manos, jugaron game: 4 C. 3 St. 5 D, etcétera, sacándose mutuamente los doblos del adversario.

La salida fué rey de pique y cambio a diamante, que Este, pensando que el semifallo podía ser Oeste, devolvió. La señora de Luro descartó un trébol, volvió con trébol a su mano y jugó pique. Tomó Oeste, jugó trébol; falló Sur pique a la dama, trébol falló, y al jugar corazón bajo, Oeste no tenía más remedio que tomar y devolver, con lo cual Sur ganó brillantemente su mano. Si bien es cierto que con una defensa más ajustada la mano se podía ganar, la señora de Luro se lució, pues después de la vuelta de diamante de Este, la mano no se puede perder..., hay que ganarla.

SOLUCION A LAS PALABRAS CRUZADAS

(Continuación de la pag. 64)

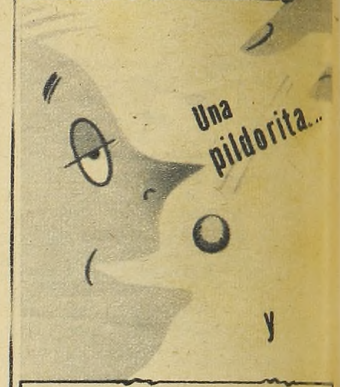
A	E	T	A		A	L	M	A						
A	R	T	E				L	I	N	O				
A	C	O		T	A	C	T	O		A	N	A		
F	A		C	E	R	T	E	R	O		O	S		
A	R		O	R	D	E	N	A	R		M	I		
N	A		N	A	O		A	R	A		A	A		
	M	E	S					C	A	S				
R	E	T	O	C	A		A	D	U	S	T	O		
A	L		L	A	T	E	R	A	L		I	M		
L	A		A	M	A	S	A	D	O		C	A		
O	D	A		A	S	A	D	O		P	O	R		
O	S			R			R		E	S				
	I	M	A	N		M	A	I	Z					

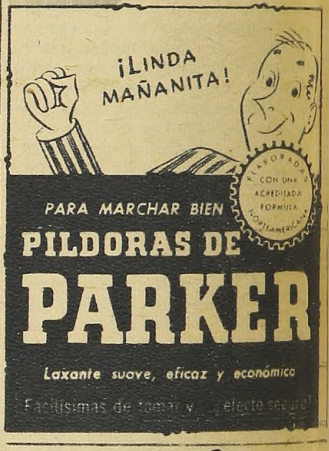
















CHAMPAGNE

Arizu



El Valor más Alto
en Champagnes Argentinos

En las grandes
fiestas y reuniones,
bajo el divino encanto
de la música y la belleza,
es el Champagne ARIZU,
verdadero deleite del paladar
y el valor más alto
en Champagnes argentinos,
quien enciende la gracia
y el ingenio con el dorado
centellar de sus burbujas.

COCO-C



FERNET-BRANCA

UNICO EN EL MUNDO